



CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/20/16
UNEP/CBD/COP/13/5
30 April 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ
Двадцатое совещание
Монреаль, 25-30 апреля 2016 года

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Тринадцатое совещание
Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года
Пункт 7 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД О РАБОТЕ ДВАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям проводил свое 20-е совещание в Монреале (Канада) 25 - 30 апреля 2016 года. Он принял 15 рекомендаций касательно а) результатов выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; б) научной оценки результатов осуществления отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; в) морского и прибрежного биоразнообразия: экологически или биологически значимых морских районов; г) добровольного конкретного плана работы по вопросу биоразнообразия в глубоководных районах, входящих в сферу юрисдикции Конвенции; д) устранения воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие; е) морского пространственного планирования и инициатив в области профессиональной подготовки; ж) инвазивных чужеродных видов; з) синтетической биологии; и) значения итогов проведенной МНППБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для работы в рамках Конвенции; л) биоразнообразия и изменения климата; м) устойчивого использования биоразнообразия: мяса диких животных и устойчивого управления дикой природой: информации, представленной в соответствии с пунктом 13 решения XII/18; н) восстановления экосистем; о) пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, представления национальной отчетности и индикаторов для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; п) новых и возникающих вопросов; и q) актуализации тематики биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное, рыбное хозяйство и аквакультуру. Они приведены в разделе I доклада.

Проекты решений, приведенные в рекомендациях, будут представлены Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии для изучения на ее 13-м совещании.

Отчет о ходе работы совещания приведен в разделе II доклада.

* UNEP/CBD/COP/13/1.

Содержание

I.	РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ.....	4
XX/1.	Результаты выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	4
XX/2.	Научная оценка результатов осуществления отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	7
XX/3.	Морское и прибрежное биоразнообразие: экологически или биологически значимые морские районы	8
XX/4.	Добровольный конкретный план работы по вопросу биоразнообразия в глубоководных районах, входящих в сферу юрисдикции Конвенции.....	55
XX/5.	Устранение воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие	69
XX/6.	Морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки	77
XX/7.	Инвазивные чужеродные виды	81
XX/8.	Синтетическая биология.....	87
XX/9.	Значение итогов проведенной МНППБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для работы в рамках Конвенции.....	92
XX/10.	Биоразнообразие и изменение климата.....	98
XX/11.	Устойчивое использование биоразнообразия: мясо диких животных и устойчивое управление дикой природой: информация, представленная в соответствии с пунктом 13 решения XII/18.....	104
XX/12.	Восстановление экосистем	107
XX/13.	Пятое издание <i>Глобальной перспективы в области биоразнообразия</i> , представление национальной отчетности и индикаторы для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	119
XX/14.	Новые и возникающие вопросы.....	124
XX/15.	Актуализация тематики биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное, рыбное хозяйство и аквакультуру.....	125
II.	ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ	136
	Введение	136
	А. История вопроса	136
	В. Участники совещания.....	136
	Пункт 1 повестки дня. Открытие совещания.....	138
	Пункт 2 повестки дня. Организационные вопросы.....	142
	2.1 Выборы должностных лиц.....	142
	2.2. Утверждение повестки дня и организация работы.....	142
	Пункт 3 повестки дня. Научный обзор осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и соответствующих программ работы и выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.....	145
	Пункт 4 повестки дня. Морское и прибрежное биоразнообразие	147
	Пункт 5 повестки дня. Инвазивные чужеродные виды: устранение рисков, связанных с торговлей; биологический контроль; и средства поддержки принятия решений.....	151

Пункт 6 повестки дня. Синтетическая биология	153
Пункт 7 повестки дня. Обзор проведенной МНППБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продуктов питания	154
Пункт 8 повестки дня. Биоразнообразие и изменение климата	155
Пункт 9 повестки дня. Устойчивое управление живой природой.....	156
Пункт 10 повестки дня. Охраняемые районы и восстановление экосистем	157
Пункт 11 повестки дня. Пятое издание <i>Глобальной перспективы в области биоразнообразия</i> , руководящие принципы составления шестых национальных докладов и индикаторы для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	158
Пункт 12 повестки дня. Новые и возникающие вопросы	160
Пункт 13 повестки дня. Актуализация тематики биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное и рыбное хозяйство	160
Пункт 14 повестки дня. Прочие вопросы	162
Пункт 15 повестки дня. Принятие доклада	162
Пункт 16 повестки дня. Закрытие совещания.....	162

I. РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

XX/1. Результаты выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом, принимая также во внимание любую обновленную информацию о результатах, которая будет доступной к тому времени:

Конференция Сторон,

приветствуя неуклонный прогресс в выполнении целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти,

также приветствуя документ Сиднейское обязательство и другие обязательства, взятые членами Международного союза охраны природы и других организаций на Всемирном конгрессе национальных парков 2014 года, проходившем в Сиднее (Австралия), и особенно обязательство ускорить осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,

1. *отмечает* с признательностью поддержку, оказанную партнерскими организациями, донорами, принимающими правительствами и Исполнительным секретарем организации региональных семинаров по созданию потенциала и смежных мероприятий, посвященных выполнению целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

2. *признает*, что выполнение целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, будет способствовать осуществлению других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы¹, соответствующих задач Целей устойчивого развития и статьи 5 Парижского соглашения², а также мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним;

3. *отмечает* значительный пробел в оценке статуса сохранности большинства таксономических групп и общий дефицит информации о планах сохранения видов;

4. *предлагает* Сторонам в соответствующих случаях и с учетом национальных обстоятельств:

а) предпринимать согласованные усилия для реализации мер, намеченных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и в других соответствующих стратегиях, и сообразно обстоятельствам устранять пробелы, выявленные на региональных семинарах по созданию потенциала для выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

б) продолжать усилия по выявлению и изучению вариантов охраны районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и экосистемных услуг, учитывая в соответствующих случаях результаты, достигнутые Конвенцией о биологическом разнообразии в описании экологически или биологически значимых морских районов, и стандарты

¹ Приложение II к резолюции 69/283 Генеральной Ассамблеи.

² Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, 21-я сессия Конференции Сторон, решение 1/CP.21 (см. FCCC/CP/2015/10/Add.1).

выявления ключевых районов для сохранения биоразнообразия, принятые Советом Международного союза охраны природы, и в процессе создания новых и/или расширения существующих охраняемых районов или принятия других эффективных природоохранных мер на порайонной основе обращать должное внимание на районы, которые: i) улучшают экологическую репрезентативность; ii) повышают связность; iii) способствуют интеграции охраняемых районов в более широкие наземные и морские ландшафты; iv) обеспечивают защиту мест обитания видов, и особенно уязвимых, эндемичных и мигрирующих видов, в том числе посредством таких механизмов, как существующие важнейшие места скопления птиц и морских млекопитающих; v) способствуют в соответствующих случаях интеграции районов, управляемых на основе коллективных действий коренных народов и местных общин, в более широкие наземные и морские ландшафты; vi) расширяют зону охвата районов, имеющих важное значение для биоразнообразия и экосистемных услуг; vii) определены как центры происхождения или центры генетического разнообразия; и viii) в которых предусматривается в соответствии с национальным законодательством всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин и обеспечивается предварительное обоснованное согласие коренных народов и местных общин, расположение территорий, районов и ресурсов которых полностью или частично совпадает с предлагаемыми районами;

с) стремиться проводить больше планомерных оценок эффективности управления и результатов сохранения биоразнообразия в охраняемых районах, включая по возможности другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, повышать эффективность управления путем устранения пробелов и на добровольной основе представлять сообразно обстоятельствам информацию о результатах в Глобальную базу данных об эффективности управления охраняемыми районами, которую ведет Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

d) в уместных случаях проводить национальные оценки управления охраняемыми районами или участвовать в них в целях стимулирования, признания и совершенствования управленческого разнообразия, эффективности и справедливости в системах охраняемых районов;

e) активизировать свои усилия в целях завершения оценок статуса сохранности всех таксономических групп и мест обитания и разрабатывать и осуществлять планы по сохранению видов и мест обитания, и в частности уязвимых и эндемичных видов;

5. *предлагает* Международному союзу охраны природы и Всемирному центру мониторинга охраны окружающей среды сотрудничать со Сторонами и другими правительствами в целях обновления Всемирной базы данных об охраняемых районах и также внесения вклада в оценку результатов выполнения целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

6. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим партнерам, региональным учреждениям, двусторонним и многосторонним финансирующим учреждениям совместно с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, учитывая информацию, представленную Сторонами и другими правительствами, и в консультации с ними и при условии наличия ресурсов:

a) провести обзор опыта, связанного с:

i) охраняемыми районами и другими эффективными природоохранными мерами на порайонной основе, учитывая работу Международного союза охраны природы и других соответствующих экспертных органов;

ii) дополнительными мерами по усилению интеграции охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в более широкие наземные и морские ландшафты;

- iii) актуализацией мер касательно охраняемых районов и других природоохранных мер на порайонной основе в масштабе секторов;
 - iv) эффективными моделями управления для регулирования охраняемых районов, включая обеспечение справедливости, с учетом работы, проводимой в рамках статьи 8 j);
- b) изучить возможность разработки глобальных или региональных проектов, которые могли бы оказывать поддержку проведению национальных оценок эффективности управления и обеспечению справедливости в охраняемых районах;
- c) содействовать в соответствии с внедренными национальными процессами завершению оценок статуса сохранности видов, и в частности угрожаемых и эндемичных видов, и созданию возможностей их сохранения;
- d) оказывать содействие сетям поддержки на региональном и субрегиональном уровнях (в зависимости от случая), создавать потенциал и поддерживать осуществление национальных мер, намеченных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и в соответствующих случаях через посредство региональных семинаров для выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, стимулировать подготовку, применение и совместное использование технических руководств, передовых методов, инструментов и полезных выводов и стимулировать усилия по мониторингу;

7. *порукает* Исполнительному секретарю:

- a) разработать добровольные руководящие указания по элементам, перечисленным выше, в пункте б а);
- b) организовать при условии наличия ресурсов семинар технических экспертов для выработки научно-технических рекомендаций по вопросам определения, управленческих подходов и выявления других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и их роли в выполнении целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;
- c) представить доклад о результатах выполнения вышеупомянутых поручений Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его совещаний в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

8. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и его учреждениям-исполнителям оказывать содействие согласованию разработки и реализации проектов по охраняемым районам и другим эффективным природоохранным мерам на порайонной основе в шестой и седьмой циклы его пополнения с национальными мерами, намеченными в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, и в соответствующих случаях посредством региональных семинаров в помощь выполнению целевых задач 11 и 12 для облегчения систематического мониторинга результатов данных проектов и представления отчетности о них в плане их вклада в реализацию национальных планов действий по выполнению целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и других соответствующих целевых задач.

XX/2. Научная оценка результатов осуществления отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

порукает Исполнительному секретарю разработать предложения по следующей научной оценке результатов осуществления отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, по которым достигнут наименьший прогресс, в соответствии с решениями X/2 и XII/1, принимая в расчет информацию и приоритеты, появившиеся в результате 19-го и 20-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и первого совещания Вспомогательного органа по осуществлению, для выявления тех целевых задач, научная оценка которых обеспечит наиболее широкие возможности в помощь выполнению соответствующих целевых задач, и представить данные предложения Конференции Сторон на ее 13-м совещании.

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 6 решения XII/1, в котором она признала наличие обнадеживающего прогресса на пути осуществления некоторых элементов большинства целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, но что в большинстве случаев этого прогресса будет недостаточно для выполнения целевых задач, если не будут приняты дальнейшие срочные и эффективные меры для сокращения нагрузок на биоразнообразие и предотвращения его постоянного истощения,

отмечая, что формированию таких мер может способствовать проведение научной оценки результатов выполнения целевых задач,

подтверждая роль, которую Вспомогательный орган по осуществлению играет в проведении обзора результатов, достигнутых Сторонами в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и роль Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в вынесении рекомендаций и признавая взаимодополняющие мандаты Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению,

порукает Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов подготовить в сотрудничестве с членами Партнерства по индикаторам биоразнообразия и другими соответствующими партнерами для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, проводимых в период до 14-го совещания Конференции Сторон, обновленные научные оценки результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, обращая в частности внимание на те целевые задачи, по которым достигнут наименьший прогресс, и используя сообразно обстоятельствам имеющиеся данные и индикаторы, приведенные в рекомендации ВОНТТК XX/13, а также другие источники информации, использовавшиеся для подготовки четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, и также *порукает* Исполнительному секретарю разработать варианты ускорения прогресса в выполнении тех целевых задач, по которым, как выявлено, достигнут наименьший прогресс.

XX/3. Морское и прибрежное биоразнообразие: экологически или биологически значимые морские районы

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям поручает Исполнительному секретарю:

- a) разработать варианты процедур в рамках Конвенции по модификации описания районов, как в пределах, так и за пределами действия национальной юрисдикции, которые по решению Конференции Сторон подлежат включению в Механизм хранения и совместного использования информации, на основе новой информации, ставшей доступной со времени предыдущих региональных семинаров по вопросам экологически или биологически значимых районов;
- b) разработать варианты для облегчения процесса описания новых районов согласно критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов;
- c) подготовить проект доклада о доступных вариантах для независимого коллегиального обзора Сторонами в целях их дальнейшей доработки; и
- d) представить окончательный доклад на рассмотрение Конференции Сторон на ее 13-м совещании, опираясь на результаты работы, проведенной Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 20-м совещании.

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения X/29, XI/17 и XII/22 о экологически или биологически значимых морских районах,

также ссылаясь на то, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву обеспечивает правовые рамки для своих Договаривающихся Сторон, регулирующие всю деятельность в океанах и морях,

подтверждая центральную роль Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в решении вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции,

1. *приветствует* сводные доклады, подготовленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 20-м совещании, и доклады о работе региональных семинаров в поддержку описания экологически или биологически значимых морских районов, проведенных для трех регионов: северо-восточной части Индийского океана (Коломбо, Шри-Ланка, 22-27 марта 2015 года); северо-западной части Индийского океана (Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, 19-25 апреля 2015 года); и морей Восточной Азии (Сямэнь, Китай, 13-18 декабря 2015 года), и *выражает свою признательность* за оказанную финансовую поддержку правительству Японии (через Японский фонд биоразнообразия) и Европейской комиссии и принимающим странам и сотрудничающим учреждениям, участвовавшим в организации вышеперечисленных региональных семинаров;

2. *поручает* Исполнительному секретарю включить сводные доклады, подготовленные Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 20-м совещании и приведенные в приложении к настоящему проекту решения, в Механизм хранения и совместного использования информации о экологически или биологически значимых морских районах и представить сводные доклады Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и в частности ее Подготовительному комитету, учрежденному резолюцией Генеральной Ассамблеи 69/292: Разработка на базе Конвенции Организации

Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции, а также Сторонам, другим правительствам и соответствующим международным организациям в соответствии с целью и процедурами, изложенными в решениях X/29, XI/17 и XII/22, и *также поручает* Исполнительному секретарю представить доклады Специальной рабочей группе полного состава по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты;

3. *призывает* Стороны региона Северо-Восточной Атлантики завершить текущий процесс описания районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, в этом регионе;

4. *отмечает* с удовлетворением, что сводные доклады об описании районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, обеспечили информационную поддержку Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной морской организации, Конвенции о мигрирующих видах диких животных и Межправительственной океанографической комиссии/Морской биогеографической информационной системе, а также ряду региональных и субрегиональных процессов; и *предлагает* компетентным организациям использовать информацию о экологически или биологически значимых морских районах в своих соответствующих мероприятиях;

5. *выражает* признательность тем Сторонам, которые инициировали или завершили национальные мероприятия по описанию районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов или другим соответствующим совместимым и дополняющим научным критериям, согласованным на национальном или межправительственном уровне, и тем, которые участвовали в работе региональных семинаров в рамках Конвенции по описанию районов в пределах действия их национальной юрисдикции, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов; и *предлагает* Сторонам представлять информацию о любых дополнительных национальных мероприятиях;

6. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов в соответствии с пунктом 36 решения X/29, пунктом 12 решения XI/17 и пунктом 6 решения XII/22 продолжать оказание содействия описанию районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, путем организации дополнительных региональных или субрегиональных семинаров там, где Стороны желают их проводить;

[7. *принимает к сведению* практические варианты дальнейшего усовершенствования научных методологий и подходов, включая механизмы сотрудничества, для описания районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, приведенные в приложении I к настоящему проекту решения;]

[8. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать реализации практических вариантов, упомянутых в вышеприведенном пункте, и учредить согласно руководящим указаниям касательно групп экспертов, приведенным в сводном *modus operandi* ВОНТТК (пункт h) приложения III к решению VIII/9), при условии наличия финансовых ресурсов неофициальную консультативную группу по вопросам экологически или биологически значимых морских районов в соответствии с кругом полномочий, изложенным в приложении II к настоящему проекту решения, и сообщить о достигнутых ею результатах и об итогах ее работы после проведения независимого коллегиального обзора для их изучения на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 14-го совещания Конференции Сторон;]

9. *ссылаясь* на пункт 24 решения XI/17 и на пункт 15 решения XII/22, *приветствует* учебное пособие по использованию традиционных знаний при применении критериев выявления экологически или биологически значимых морских районов и *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами, донорами, соответствующими организациями и коренными народами и местными общинами использовать данное учебное пособие при организации учебных мероприятий сообразно обстоятельствам и при условии наличия финансовых ресурсов;

10. *ссылаясь* на пункт 11 решения XII/22, *предлагает* Сторонам, другим правительствам и компетентным межправительственным организациям делиться опытом проведения научного и технического анализа состояния морского и прибрежного биоразнообразия в районах в пределах действия их соответствующих юрисдикций или мандатов, определенных как отвечающие критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов и включенных в Механизм хранения и совместного использования информации о экологически или биологически значимых морских районах, посредством представления национальных докладов и/или добровольных докладов и *порукает* Исполнительному секретарю распространять эту информацию через механизм посредничества;

11. *ссылаясь* на пункт d) приложения к решению X/29, в котором Конференция Сторон одобрила руководящие указания по осуществлению программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию, включая ориентировочный перечень мероприятий в рамках оперативной цели 2.4 программного элемента 2 по морским и прибрежным живым ресурсам, *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и межправительственным организациям в рамках их соответствующей юрисдикции и компетенции принимать меры для обеспечения сохранения и устойчивого использования путем внедрения соответствующих инструментов, включая инструменты порайонного управления, таких как создание морских охраняемых районов и проведение оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок, и делиться своим опытом проведения таких мер посредством представления национальных докладов и/или добровольных докладов и *порукает* Исполнительному секретарю распространять эту информацию через механизм посредничества;

12. *предлагает* Сторонам изучить в соответствующих случаях вопрос о назначении национальных координационных центров по программе работы по морскому и прибрежному биоразнообразию в помощь национальному координационному центру по Конвенции с целью облегчения эффективного и скоординированного взаимодействия в интересах осуществления программы работы Конвенции по морскому и прибрежному биоразнообразию.

*Приложение I***ПРАКТИЧЕСКИЕ ВАРИАНТЫ ДАЛЬНЕЙШЕГО УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ НАУЧНЫХ МЕТОДОЛОГИЙ И ПОДХОДОВ, ВКЛЮЧАЯ МЕХАНИЗМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА, ДЛЯ ОПИСАНИЯ РАЙОНОВ, ОТВЕЧАЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ВЫЯВЛЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ**

Некоторые из предлагаемых ниже мероприятий могут осуществляться на добровольной основе Сторонами и другими правительствами в сотрудничестве с соответствующими организациями при содействии со стороны Исполнительного секретаря, другие же, как конкретно указано, подлежат реализации Исполнительным секретарем (при условии наличия финансовых ресурсов) согласно цели и процедурам, изложенным в решениях X/29, XI/17 и XII/22, в соответствии с национальным законодательством для районов в пределах действия национальной юрисдикции и в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, в районах за пределами действия национальной юрисдикции (в зависимости от случая). Результаты изложенных ниже мероприятий, которые следует осуществлять Исполнительному секретарю, передаются сообразно обстоятельствам после проведенной независимой коллегиальной оценки на рассмотрение Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.

1. Улучшение сбора и обобщения данных и применения критериев выявления ЭБЗР**1.1. Повышение эффективности научных указаний по применению критериев выявления ЭБЗР**

Существующие научные указания включают учебное пособие и модули для описания ЭБЗР (документ UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9, подготовлен в 2012 году) и научное и техническое руководство по использованию систем биогеографической классификации и применению научных критериев для выявления ЭБЗР (документ UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/4, подготовлен в 2009 году). Исполнительный секретарь мог бы улучшить существующее руководство путем включения в него полезных выводов, сделанных на региональных семинарах по вопросам ЭБЗР и в результате реализации национальных мероприятий по описанию ЭБЗР, проведенных до сих пор. Более подробное руководство может быть в частности разработано по следующим аспектам: трактовка каждого критерия, примеры способов применения критериев; оценки/ранжирование региональной значимости районов применительно к каждому из критериев выявления ЭБЗР; вопрос пороговых значений при определении степени соответствия района каждому из критериев; экспертная оценка; районы, соответствующие нескольким критериям; регулирование относительно малых экосистемных особенностей в сопоставлении с обширными океанографическими особенностями; районы, частично перекрывающие более широкие районы, отвечающие критериям выявления ЭБЗР, или сгруппированные в них; и различные экологические и биологические характеристики районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР.

1.2. Совершенствование планомерной оценки районов на соответствие критериям выявления ЭБЗР

Будущему применению критериев выявления ЭБЗР посредством надлежащих процессов может оказывать поддержку проведение Сторонами и другими правительствами предварительных планомерных оценок районов в национальном, региональном или субрегиональном масштабе в сотрудничестве с соответствующими организациями.

1.3. Характеризация районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР

Эффективность описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, может быть повышена путем добавления информации о характеризации районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР. Данная характеризация может быть, как правило, связана с пространственной и

временной динамикой экологических и биологических характеристик и со степенью экологической отчетливости границ внутри района.

1.4. Расширение наличия и доступности данных

Можно принять ряд мер для расширения доступности соответствующих данных и возможности экспертов их использовать, включая:

Стороны и другие правительства

а) осуществление координации с экспертами, соответствующими научными учреждениями и региональными организациями, например через посредство подготовительных совещаний по ЭБЗР, в целях внесения научного вклада в проведение региональных или субрегиональных семинаров по ЭБЗР и/или национальных мероприятий по описанию ЭБЗР;

б) обеспечение распространения в соответствующих случаях прямых сетевых ссылок на представленные на семинарах соответствующие научные статьи или доклады (или их печатных копий), относящиеся к научным данным/информации, включая результаты статистического анализа или моделирования;

в) привлечение различных секторов, деловых кругов и организаций гражданского общества, располагающих соответствующей научной информацией, наряду с изучением путей и средств урегулирования их озабоченности по поводу конфиденциальности данных;

г) содействие всемерному и эффективному участию коренных народов и местных общин в процессе описания районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР;

Секретариат КБР и соответствующие организации

е) облегчение возможности организации профессиональной подготовки по вопросам ЭБЗР по крайней мере за 2–3 месяца до региональных семинаров, чтобы участники были полностью осведомлены о типах и диапазоне данных, которые было бы целесообразно собирать, и чтобы организаторы семинара были осведомлены о типах информации, включая традиционные знания, которые могут быть в наличии для семинара;

ф) привлечение соответствующих организаций Объединенных Наций/международных организаций, организаций по региональным морям, региональных рыбохозяйственных органов, программ по крупным морским экосистемам или других соответствующих региональных инициатив и международных сетей научных учреждений для более эффективного связывания источников информации.

1.5. Расширение использования традиционных, научных, технических и технологических знаний коренных народов и местных общин

Учитывая уникальность проблем, связанных с использованием традиционных знаний, необходимо проведение дальнейшей работы по поиску эффективных путей интеграции этой информации. Перед семинарами можно было бы организовать учебные мероприятия в соответствующем масштабе как для экспертов из коренных народов и местных общин, так и для экспертов из научных учреждений. Подспорьем в этом может служить учебное пособие по включению традиционных знаний в описание ЭБЗР, приведенное в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21, а также соответствующая работа Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам³.

2. Подходы по включению новой информации и нового рассмотрения существующей информации в будущее описание районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, включая как научные, так и традиционные знания

³Например, доклад о работе семинара экспертов по вопросам вклада Систем знаний местных общин и коренных народов в работу МНППБЭУ (июнь 2013 года, Токио), приведенный в документе IPBES/2/INF/1.

В поддержку включения новой информации и нового рассмотрения существующей информации может быть принят ряд мер, в том числе:

Стороны и другие правительства

а) изучение способов использования национального механизма посредничества по биоразнообразию и/или других соответствующих интернет-порталов для распространения новой научной информации, связанной с существующими и будущими описаниями районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР;

б) проведение анализа пробелов в имеющейся информации о географическом охвате, а также охвате экологических и биологических особенностей в существующих описаниях районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, в пределах действия соответствующей национальной юрисдикции;

в) представление новой научной информации, а также результатов анализа пробелов в виде вклада в работу будущих национальных, региональных или субрегиональных семинаров;

г) оказание содействия в уместных случаях обобщению традиционных знаний, связанных с существующими и будущими описаниями районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, при предварительном обоснованном согласии коренных народов и местных общин;

е) предложение соответствующим организациям, и в частности научным учреждениям, и отдельным экспертам представлять новую информацию о существующих и будущих описаниях районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР;

Секретариат КБР и соответствующие организации

ф) обновление существующих научных рекомендаций и разработка руководств по сбору новой информации, протокола по контролю качества данных и руководств по анализу пробелов;

г) облегчение возможности организации соответствующей профессиональной подготовки в партнерстве с соответствующими организациями Объединенных Наций/международными организациями или инициативами, такими как Морская биогеографическая информационная система Межправительственной океанографической комиссии/ЮНЕСКО и Глобальная инициатива по биоразнообразию океанов.

3. Совершенствование механизма хранения и совместного использования информации о ЭБЗР

Механизм хранения и совместного использования информации о ЭБЗР может быть усовершенствован секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии посредством ряда мер:

а) включение в функциональность механизма хранения и совместного использования информации о ЭБЗР многофункциональной фильтрации с возможностью поиска на основе экологических и биологических характеристик;

б) применение картографических методов для лучшей визуализации на карте информации о соответствующих районах, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, посредством представления метаданных, таких как характеристика экологических и биологических особенностей, и ранжирования различных критериев выявления ЭБЗР, источников информации и т. д. Любое дополнительное уточнение картирования должно осуществляться в соответствии с исходным описанием ЭБЗР и способствовать лучшему распространению информации, приведенной в описании ЭБЗР, за счет публикаций и использования веб-сайта по ЭБЗР (www.cbd.int/ebsa);

c) предоставление ссылок на соответствующие информационные порталы, такие как Морская биогеографическая информационная система Межправительственной океанографической комиссии/ЮНЕСКО или другие соответствующие глобальные/региональные информационные порталы, связанные с районами, которые определены как отвечающие критериям выявления ЭБЗР;

d) облегчение в соответствующих случаях доступа к более подробной информации о каждом районе, отвечающем критериям выявления ЭБЗР, путем установления связи между механизмом совместного использования информации и другими базами данных и/или носителями знаний на национальном и глобальном уровнях (например, эксперты, упоминаемые авторы) при соблюдении официальных соглашений о совместном использовании информации.

*Приложение II***КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ****I. МАНДАТ**

1. Неофициальная консультативная группа, предоставляя научные и технические консультации Исполнительному секретарю, преследует следующие цели:

а) предоставление научных и технических консультаций по вопросам пересмотра и дальнейшей разработки существующих научных указаний, и в частности касательно сбора информации, протокола по контролю качества и совместного использования данных, анализа пробелов, планомерной оценки районов на соответствие критериям выявления ЭБЗР и совершенствования функциональных возможностей механизма хранения информации о ЭБЗР;

б) предоставление научных и технических консультаций касательно потенциальной необходимости организации дополнительных субрегиональных/региональных/глобальных семинаров на основе анализа новой информации и анализа пробелов в плане географического охвата, а также охвата экологических и биологических особенностей существующих районов, отвечающих критериям выявления ЭБЗР, в районах за пределами действия национальной юрисдикции.

II. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ

2. Исполнительный секретарь в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет отбирать научных и технических экспертов из числа кандидатур, представленных Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями. В состав Неофициальной консультативной группы входит до 30 экспертов, компетентных в соответствующей области экспертных знаний, включая не более 15 экспертов, отобранных из реестра, составленного на основе кандидатур, назначенных Сторонами, с должным учетом принципа географического представительства, гендерного баланса и особых условий развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой, а также ограниченное число экспертов, назначенных другими правительствами и соответствующими организациями в зависимости от профиля. Число экспертов от других правительств и соответствующих организаций не превышает числа экспертов, назначенных Сторонами.

3. Члены Неофициальной консультативной группы избираются сроком на два года. Срок может быть возобновлен Исполнительным секретарем в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Исполнительный секретарь должен обеспечивать, чтобы изменения в членском составе не нарушали бесперебойность работы.

4. Выполняя свой мандат, Неофициальная консультативная группа может также по мере необходимости опираться на существующие экспертные знания и контактировать с соответствующими международными, региональными и национальными организациями.

III. ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

5. Секретариат будет использовать имеющиеся средства электронной связи для сокращения необходимости очных совещаний. При условии наличия финансовых ресурсов Неофициальная консультативная группа будет проводить совещания по мере необходимости для обеспечения своевременного предоставления консультаций и будет проводить свои совещания во всех возможных случаях совместно с другими соответствующими совещаниями.

6. Результаты вышеприведенных мероприятий Неофициальной консультативной группы представляются после их независимой коллегиальной оценки на рассмотрение Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его совещаний, которое будет проводиться до одного из будущих совещаний Конференции Сторон.

Добавление

СВОДНЫЙ ДОКЛАД ОБ ОПИСАНИИ РАЙОНОВ, ОТВЕЧАЮЩИХ НАУЧНЫМ КРИТЕРИЯМ ВЫЯВЛЕНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ИЛИ БИОЛОГИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫХ МОРСКИХ РАЙОНОВ

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В соответствии с пунктом 36 решения X/29, пунктом 12 решения XI/17 и пунктом 6 решения XII/22 следующие три дополнительных региональных семинара были созданы Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии:

а) Северо-восточная часть Индийского океана (Коломбо, Шри-Ланка, 23-27 марта 2015 года)⁴;

б) Северо-западная часть Индийского океана и прилегающие районы Персидского залива (Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, 20-25 апреля 2015 года)⁵;

с) моря Восточной Азии (Сямэнь, Китай, 14-18 декабря 2015 года)⁶;

2. В соответствии с пунктом 12 решения XI/17 резюме результатов данных региональных семинаров приведены ниже, соответственно в таблицах 1 - 3, тогда как полное описание того, как именно эти районы соответствуют критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), приведено в приложениях к соответствующим докладам о работе семинаров (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22, UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23 и UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/24).

3. В пункте 26 решения X/29 Конференция Сторон отметила, что применение критериев определения ЭБЗР представляет собой род научно-технической деятельности, что в районах, которые, как было выявлено, соответствуют данным критериям, потребуется, возможно, реализация более активных природоохранных и управленческих мер и что достичь этого можно с помощью самых разнообразных средств, включая создание морских охраняемых районов и проведение оценок воздействия. Она также подчеркнула, что выявление экологически или биологически значимых морских районов и выбор природоохранных и управленческих мер, согласно положениям международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, является делом государств и компетентных межправительственных организаций⁷.

4. Описание морских районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, не предполагает выражения какого-либо мнения относительно правового статуса любой страны, территории, города или района или их властей или относительно делимитации их границ или рубежей. Оно не имеет также никакого экономического или юридического значения и представляет собой лишь род научно-технической деятельности.

⁴ Доклад приведен в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22.

⁵ Доклад приведен в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23.

⁶ Доклад приведен в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/24.

⁷ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1833, №31363.

*Указатель к таблице***РАНЖИРОВАНИЕ КРИТЕРИЕВ
ЭБЗР****Значимость****В: Высокий****С: Средний****Н: низкий****-: информация отсутствует****КРИТЕРИИ**

- С1 уникальность или малая распространенность
- С2 особая важность для этапов цикла развития видов
- С3 важное значение для угрожаемых, находящихся под угрозой исчезновения или исчезающих видов и/или мест обитания
- С4 Уязвимость, хрупкость, чувствительность или медленные темпы восстановления
- С5 биологическая производительность
- С6 биологическое разнообразие
- С7: естественность

Таблица 1. Описание районов, отвечающих критериям определения ЭБЗР, в северо-восточной части Индийского океана

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению IV к Докладу о работе регионального семинара по северо-восточной части Индийского океана в целях содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), UNEP/CBD/SBATTA/20/INF/22)

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>1. Фронт перегиба шельфа</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен у побережья Таиланда, между 9.683° северной широты, 97.364° восточной долготы и 6.089° северной широты, 98.073° восточной долготы, и занимает площадь 13 176 км². В районе Фронта перегиба шельфа важную роль в транспортировке воды, богатой неорганическими питательными веществами, в Андаманское шельфовое море играет гидродинамический процесс, порожденный внутренними волнами. Этот процесс создает область повышенной продукции фитопланктона, связанной с избытком личинок рыб вследствие проникновения глубинных вод из-под шельфа. На фронтальной части шельфа и в прилегающих к нему районах объем биомассы и продукции фитопланктона в три раза, а количество личинок рыб в два раза выше, чем в водах плоской части шельфа. Высокая биологическая производительность «Фронта перегиба шельфа» создает обширную территорию нерестилищ и нагула, создавая условия, в частности, для потенциальных рыболовных угодий. 	В	В	-	-	В	В	В
<p>2. Нижний западный прибрежный морской район</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: центр района расположен на 99.081° восточной долготы и 7.213° северной широты в прибрежной зоне Таиланда и занимает площадь 17 500 км², включая 643 км² береговой линии. Район включает в себя разнообразные экосистемы, охватывающие 10 устьев рек, 1 263 км² мангровых лесов, 80 км² лугов руппии и 68 км² коралловых рифов. В районе встречаются все одиннадцать видов руппии, обитающих в Таиланде. Здесь насчитывают более чем 269 видов кораллов и 96 видов рифовых рыб. Район также является местом обитания многих морских видов, находящихся под угрозой исчезновения, таких как дюгоны, морские черепахи, киты, дельфины, китовые акулы и скаты манта. 	В	В	В	В	В	В	Н
<p>3. Транг - родина дюгоней</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен у юго-западного побережья Таиланда и занимает площадь 1 619 км². Центр района находится на 99.349° восточной долготы и 7.284° северной широты. Район служит местом наибольшего скопления дюгоней в Таиланде. Здесь обитает порядка 	В	В	В	В	В	С	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
150 дюгоней, но число их сокращается. В последние 10 лет ежегодно умирает в среднем пять дюгоней. Этот район расположен в пределах района № 2 (выше), но описывается в качестве отдельного района, отвечающего критериям определения ЭБЗР в силу особой экологической важности этой системы для дюгоней.							
<p>4. Воды южного побережья и материковой отмели между Галле и национальным парком Яла</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район простирается вдоль южного побережья Шри-Ланки от Галле до самой дальней оконечности шри-ланкийского национального парка Яла (наземная часть) и на материковой отмели до начала абиссальной равнины. • Район характеризуется высокой первичной производительностью в северной части Индийского океана. Включает в себя два подводных каньона, известных повышением производительности у южного побережья острова, на протяжении всего года служит обиталищем большой популяции голубых китов, а также множества других видов морской мегафауны, и охватывает целый ряд изобат, спускающихся поперек материкового склона (важное место обитания голубых китов) к абиссальной равнине. Этот регион имеет особое значение, поскольку является средой обитания, круглый год поддерживающей популяцию немигрирующих голубых китов. Кроме того, в районе периодически обитают 20 других видов китообразных, пять видов черепах, китовые акулы, скаты манта и четыре вида ската мобылы. Среди них находящиеся на грани исчезновения биссы и зеленые и головастые морские черепахи, а также уязвимые оливковые и кожистые черепахи. Кроме того, этот район привлекает и других морских хищников, включая несколько видов тунца, саргана и акул, в том числе тупорылых и широкооротых. 	В	В	В	С	В	С	-
<p>5. Район побережья и материковой отмели Маннарского залива</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен у побережья Шри-Ланки, от Талайманнара (9°05' северной широты, 79°42' восточной долготы) на севере до полуострова Калпития (8°03' северной широты, 79°42' восточной долготы), включая лагуну Путталам. • Маннарский залив является прибрежным регионом с одним из самых высоких показателей биологического разнообразия в мире, а также одним из крупнейших сохранившихся мест кормления находящегося под угрозой глобального исчезновения дюгоня. Здесь также встречаются пять различных видов морских черепах, находящихся под угрозой исчезновения, млекопитающие, бесчисленное количество рыб, моллюсков и ракообразных. Регион Маннарского залива вмещает в себя различные места обитания в пределах основных экосистем прибрежных лагун, лугов руппии и коралловых рифов. Благодаря своей высокой производительности район является важным рыболовным угодьем как для Индии, так и для 	В	С	В	В	-	В	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
Шри-Ланки.							
<p>6. Каньон Тринкомали и связанные с ним экосистемы</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен между 81.17° восточной долготы, 8.43° северной широты и 81.63° восточной долготы, 9.02° северной широты в прибрежных водах, прилегающих к гавани Тринкомали в Восточной провинции Шри-Ланки, и занимает площадь 1 500 км². • Тринкомали - это комплекс многочисленных подводных каньонов, крупнейший в стране и один из 20 крупнейших подводных каньонов в мире. Бухта Тринкомали уникальна и включает одну из крупнейших в мире естественных гаваней, связанных с глубоким каньоном, расположенным на восточном побережье Шри-Ланки. Каньон Тринкомали и связанные с ними экосистемы характеризуются биологическим богатством и важностью, особенно для находящихся под угрозой глобального исчезновения кашалотов и голубых китов. Прилегающие экосистемы включают в себя экосистемы коралловых рифов. 	В	-	В	-	-	В	С
<p>7. Атоллвый риф Расду</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен на северо-восточной оконечности атолла Ари, Мальдивы, на 4°15'46" северной широты и 72°59'29" восточной долготы. • Атолл Расду является одним из немногих небольших атоллов на Мальдивах с особыми экологическими характеристиками. Атолл состоит из четырех островов и трех отмелей. Канал между островами Расду и Мадивару известен среди дайверов как место погружения для наблюдения за акулами-молотами, которых в изобилии можно видеть на глубинах от 25 до 60 метров на протяжении всего года. Поскольку атолл изолирован и окружен глубоким морем, он служит убежищем для мальков рыб, которые растут в безопасности в мелководье атоллового кольца. По этой причине атолл известен большим количеством рифовых рыб и частыми посещениями поедающих их хищников, таких как акула-молот. Ввиду его богатого биологического разнообразия и уникального значения, Агентство по охране окружающей среды Мальдивских островов также включило этот атолл в свой список экологически уязвимых районов. 	В	В	В	В	В	-	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>8. Атолл Баа</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен в западной цепи атоллов в центральной части Мальдивских островов, к северу от канала Каашиду-Канду. • Уникальная биофизическая система атолла Баа и ее основной области, бухты Ханифару-Бэй, - место сезонной концентрации планктона, что привлекает большое количество планктоноядной мегафауны. Район обладает значением мирового класса в связи с обитанием здесь рифовых скатов манта, находящихся под угрозой исчезновения. Этот атолл находится в центре внимания проекта по сохранению атолловых экосистем (АЕС), софинансируемого ГЭФ. В ходе работы, проведенной в рамках проекта АЕС, были исследованы запасы таксонов и выявлены 178 видов макрофитов, 173 вида кораллов, 350 видов рыб, 115 видов гидроидных, 182 вида других избранных беспозвоночных, в общей сложности 998 видов, объединенных на всех 29 участках. На 18 участках в ходе исчерпывающей инвентаризации был зарегистрирован 941 вид. Была создана карта биоразнообразия для всего атолла, объединившая в себе данные точечной биологической переписи с картами мест обитания. В 2011 году атолл Баа был объявлен биосферным заповедником ЮНЕСКО. Его основной район, остров Ханифару, получил статус морского охраняемого района Мальдивских островов в 2009 году. 	В	С	В	В	С	С	С
<p>9. Зона апвеллинга Суматро-Яванского побережья</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район проходит вдоль западного побережья Суматры (Индонезия) до южного побережья Явы, где сезонно наблюдается апвеллинг, приводящий к повышению морской производительности. Район простирается за пределами действия национальной юрисдикции у Суматро-Яванского побережья и ограничен областью сезонного апвеллинга. • Вызываемый ветром апвеллинг происходит в прибрежных районах Суматры и Явы во время юго-восточного муссона и связан с Южным колебанием Эль-Ниньо (ENSO) и дипольной модой в Индийском океане (IODM). Зона апвеллинга обогащена питательными веществами, что привлекает в нее рыб и других морских животных, использующих этот район как место кормления, нереста и нагула. Считается, что продуктивные воды апвеллинга поддерживают высокие уровни морского биоразнообразия, в том числе некоторых эндемичных морских видов, таких как акулы и скаты, а также новые виды, некоторые из которых до сих пор не открыты. Район поддерживает активный пелагический рыбный промысел. Этот район у побережья Суматры состоит из сейсмогенной зоны в зоне субдукции, зоны Суматранского разлома и зоны излома, способствующей возникновению землетрясений и цунами вдоль границы Суматры. Кораллы в этом районе быстро восстановились после цунами 2004 года, что свидетельствует о 	В	В	С	В	С	С	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
важности этого района для долгосрочного полноценного функционирования кораллов.							
<p>10. Миграционный коридор оливковой черепахи Ридли в Бенгальском заливе</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен за пределами действия национальной юрисдикции, в Бенгальском заливе. • Побережье индийского штата Орисса является крупнейшим в мире местом гнездования оливковых черепах Ридли. Устья рек Деви, Рушикулья и Бхитарканика являются крупнейшим в мире местом гнездования этого вида. Спутниковые телеметрические исследования показали, что большинство черепах мигрируют с севера на юг в сторону Шри-Ланки и обратно. Однако других закономерностей установлено не было. Места скопления и гнездования оливковых черепах Ридли внутри исключительной экономической зоны Индии защищены природоохранными законами и актами страны, однако коридоры, в которых они перемещаются для кормления и спаривания, не защищены. Основной сегмент популяции оливковой черепахи Ридли, посещающей побережье Ориссы, происходит из южной части Шри-Ланки. Генетические исследования подтвердили результаты мечения и исследований спутниковой телеметрии и показали, что на каждом из пляжей массовых гнездований отсутствуют какие-либо генетические различия между гнездящимися популяциями. Что еще более важно, результаты выявили своеобразие популяции на восточном побережье Индии и в Шри-Ланке и дали основания предположить, что эта популяция является прародителем современных глобальных популяций оливковых черепах Ридли. 	В	В	В	В	-	Н	С

Таблица 2. Описание районов, отвечающих критериям определения ЭБЗР, в северо-западной части Индийского океана и прилегающих районов Персидского залива

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению IV к Докладу о работе регионального семинара по северо-западной части Индийского океана и прилегающих районов Персидского залива в целях содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР), UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23)

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>1. Юго-западные воды Абу-Даби</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен к юго-западу от Эмирата Абу-Даби, Объединенные Арабские Эмираты. Прибрежные воды имеют глубину менее 15 метров и поддерживают важнейшие места обитания нескольких важных морских видов. Район изобилует важнейшими местами обитания, такими как мангровые леса, луга руппии, коралловые рифы, водорослевые маты и солончаки. Эти места обитания поддерживают существование важного спектра морских видов, в том числе морских птиц и мигрирующих куликов, а также большой популяции находящихся на грани исчезновения биссы (<i>Eretmochelys imbricata</i>) и дюгоней. 	C	B	B	C	C	C	C
<p>2. Маравах</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен на расстоянии 120 км к западу от острова Абу-Даби. Центр района расположен в точке 24.43153° северной широты и 53.24341° восточной долготы. Район включает острова, а также мелководные участки. Район состоит из ряда уникальных морских и прибрежных мест обитания, включая песчаные отмели, мангровые леса, луга руппии и коралловые рифы. Они особенно важны для мигрирующих и угрожаемых видов. Район поддерживает существование второй в мире после Австралии популяции дюгоней (<i>Dugong dugon</i>). Район обеспечивает важные питомники и нерестилища для самых разнообразных видов рыб и имеет региональное значение в качестве места кормления находящихся на грани исчезновения биссы (<i>Eretmochelys imbricata</i>) и зеленой черепахи (<i>Chelonia mydas</i>). Кроме того, острова в пределах охраняемого района обеспечивают важные места гнездования для биссы и ряда перелетных птиц, в том числе около 5% мировой популяции уязвимого персидского баклана (<i>Phalacrocorax nigrogularis</i>). 	B	B	B	C	C	C	C
<p>3. Джебель-Али</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен на расстоянии примерно 1,2 км от границы Абу-Даби и Дубая и в 3,7 км от шоссе шейха Зайда (местоположение 292020.0800° восточной долготы, 2755066.7720° северной широты). Он простирается в Персидский залив в среднем на 2,5 км, в зависимости от контура береговой линии, на участке около 15 км вдоль прибрежной зоны. 	B	B	B	B	-	C	C

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<ul style="list-style-type: none"> Район охватывает 2 185 га мелководного сублиторального морского дна, плавно опускаясь от берега до глубины 9 м. На большей части района отсутствует акцентированная топография дна, за исключением некоторых низких гребней, которые поднимаются менее чем на 2 м над окружающим плоским морским дном. Береговая линия относительно прямая, без крупных мысов или бухт, и характеризуется песчаными пляжами, переходящими в низкие песчаные дюны. В районе можно наблюдать не менее 291 вида флоры и фауны. Это единственное сохранившееся место гнездования находящейся на грани исчезновения биссы (<i>Eretmochelys imbricata</i>) в Дубае. 							
<p>4. Хор-Кальба</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен в городе Кальба, эмират Шарджа, на восточном побережье Объединенных Арабских Эмиратов (ОАЭ). Проходит в одной морской миле от кромки береговой линии на востоке. Район охватывает мангровый лес над берегами естественной бухты, простирающийся почти на 2 км и характеризующийся богатым биоразнообразием. Он является местом распространения эндемичных подвидов орнитофауны и единственным местом обитания некоторых видов крабов и моллюсков в Объединенных Арабских Эмиратах. Район служит средой обитания подвидов аравийской белошейной альционы (<i>Todiramphus chloris</i>), называемой <i>kalbaensis</i>, и является единственным местом, где встречается гигантский голый бычок (<i>Terebralia palustris</i>) и манящий краб (<i>Uca spp.</i>). Здесь обитает свыше 300 видов птиц, некоторые из них являются размножающимися, включая <i>Himantopus himantopus</i> (до 10 пар), <i>Merops superciliosus</i> (прилетает летом, менее 100 пар) и <i>Hippolais rama</i> (порядка 10 пар; единственное доказанное место размножения на Аравийском полуострове). Зимой сюда прилетают <i>Ardeola grayii</i> (макс. 10; единственное регулярное место обитания в ОАЭ) и <i>Merops superciliosus</i>, который также часто бывает здесь во время осеннего перелета (макс. 500 на насесте, сентябрь). Морские черепахи (бисса, зеленая и головастая морская) питаются в бухте на острове. Район является старейшим и крупнейшим мангровым лесом в ОАЭ и имеет самые большие по диаметру и высоте мангровые заросли в ОАЭ. Район богаче надземными и подземными запасами углерода, чем любой другой объект в ОАЭ. 	В	С	С	С	С	В	В
<p>5. Остров Сир-Бу-Нэйр</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен в Персидском заливе, в 65 км к северу от Абу-Даби и в 110 км к северо-западу от Шарджи. Район является местом обитания для более чем 300 бисс, гнездящихся здесь каждый год (самая 	В	В	В	В	-	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
<p>большая гнездящаяся популяция в Объединенных Арабских Эмиратах), местом размножения морских птиц, представляющих более 1% от предполагаемой мировой популяции, и включает в себя очень устойчивую систему коралловых рифов.</p>							
<p>6. Бухта Сулайбихат</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: бухта Сулайбихат, залив Кувейт, расположена на 29.337169° восточной долготы и 47.857175° северной широты. • Район охватывает важнейшие места обитания в Персидском заливе, такие как коралловые рифы, мангровые леса, луга руппии и заросли водорослей. Эти места обитания привлекли научное внимание в первую очередь благодаря их биологической производительности, наличию питательных веществ и высокому уровню биоразнообразия. Цианобактериальные маты, связанные с обширными районами литоральных низин бухты Сулайбихат (залив Кувейт) гораздо больше способствуют приливной производительности, чем другие источники, в частности, при отсутствии лугов руппии и мангровых зарослей. Цианобактериальные маты играют важную роль в динамике литоральных и сублиторальных регионов бухты Сулайбихат, поддерживая широкий спектр литоральной и сублиторальной макрофауны. В одной только бухте Сулайбихат они образуют основу пищевой цепи для 82 видов макрофауны, 49 из которых встречаются в пределах доступной верхней литоральной зоны (14 видов ракообразных, 2 вида моллюсков, 1 вид сипункулиды, 8 видов рыб и 24 вида птиц), и 33 сублиторальных видов рыб, моллюсков и ракообразных, часть из которых, как известно, посещают литоральную зону во время прилива. 	В	В	С	С	В	В	Н
<p>7. Каро и Умм-аль-Марадем</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: остров Каро - 28.817253° восточной долготы, 48.776904° северной широты; остров Умм-аль-Марадем - 28.679059° восточной долготы, 48.654322° северной широты. • Район насчитывает 35 зарегистрированных видов склерактиниевых кораллов из 12 семейств, 27 видов из которых являются рифообразующими, а восемь - нерифообразующими, и считается важным местом обитания разнообразных видов. Рыбы является самой разнообразной группой позвоночных, обитающих в коралловых рифов, и насчитывают в общей сложности 124 зарегистрированных вида. Эти рифы также являются местом размножения черепах и обеспечивают питание для таких видов, как морские птицы и дельфины. Сообщество коралловых рифов страдает от неблагоприятных условий окружающей среды, таких как высокие температуры и высокая соленость, которые могут повлиять на количество видов кораллов в этом районе. 	В	В	В	С	В	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>8. Бухта Найбанд</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен в северной части Персидского залива, простираясь с северо-запада на юго-восток на более чем 90 км вдоль материковой береговой линии Ирана, и включает в себя морской прибрежный национальный парк Найбанд. Район расположен на северном побережье Персидского залива. В этом районе располагается широкий спектр наземных и морских мест обитания, включая прибрежные песчаные дюны, скалистые, илистые и песчаные берега, коралловые рифы, мангровые леса, луга руппии, приливные болота и эстуарии. Это единственный район коралловых рифов в материковых прибрежных водах северной части Персидского залива и один из самых важных в районе мест гнездования и кормления для бисс, зеленых морских и оливковых черепах Ридли. Район отличается большим разнообразием морских и прибрежных мест обитания и представляет собой уникальную область в северной части залива. 	В	В	В	В	-	С	Н
<p>9. Остров Кешм и прилегающие к нему морские и прибрежные районы</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район простирается на 250 км вдоль материкового побережья Ирана от охраняемых районов Тиаб и Минаб на северо-востоке до западной оконечности острова Кешм. Район включает в себя острова Кешм, Ормуз, Ларак и Хенгам, а также участок длиной 250 км вдоль материковых прибрежных районов Ирана. Он охватывает несколько охраняемых районов, водно-болотных угодий международного значения (Рамсарские угодья), биосферные заповедники и важные районы распространения птиц. Остров Кешм и прилегающие морские и прибрежные районы располагают широким спектром прибрежных и морских мест обитания, включая коралловые рифы, мангровые леса, луга руппии, эстуарии и каменистые, илистые и песчаные берега, в том числе крупнейшие мангровые леса Персидского и Оманского заливов. Коралловые рифы района являются самыми богатыми и одними из самых устойчивых экосистем в Персидском заливе. Район обеспечивает важные места кормления, размножения и нагула морских черепах, водоплавающих птиц, дельфинов, рифовых рыб, акул и скатов. 	В	В	В	В	-	В	В
<p>10. Островной комплекс Чурна-Кайо</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен к западу от города Карачи и занимает площадь около 400 км². Комплекс состоит из средних размеров острова напротив дельты реки Хуб и небольшого острова Кайо, расположенного вблизи города Гаддани. . Район известен высоким уровнем биоразнообразия, обеспечиваемого разнообразными местами обитания. Вокруг островов Чурна и Кайо располагаются скопления разнообразных кораллов, а в устье реки Хуб - богатые приливно-отливные зоны и устричные рифы. Островной комплекс 	В	С	В	С	В	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
Чурна-Кайо признан важным местом лежки и кормления морской мегафауны, в том числе гладких китов, китовой акулы, мобоулид и ушастых окуней.							
<p>11. Большой берег Хори</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен вдоль юго-восточного побережья провинции Синд, Пакистан. Он простирается от побережья до морских вод, охватывая площадь около 22 500 км², с максимальной глубиной порядка 1 500 м. Уникальной физической особенностью района является каньон реки Инд, известный как Свотч. Большой берег Хори известен своим богатым биоразнообразием, включая китообразных, акул, рыб и беспозвоночных. В этом районе замечен ряд видов китообразных, включая крупнорыбного дельфина (<i>Steno bredanensis</i>) и австралийского ремнезуба (<i>Indopacetus pacificus</i>). Это важный район промысла рыб, особенно крупных акул, чья популяция за последние 15 лет значительно сократилась. 	В	В	В	Н	С	В	В
<p>12. Комплекс Малан-Гвадар</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район охватывает площадь около 8 750 км² и расположен вдоль побережья пакистанской провинции Белуджистан. Помимо крупнейшего острова Пакистана, находящегося на территории комплекса, этот район известен также своим скалистым мысом, расположенным в Малане, Ормаре, Пасни и Гвадаре. Наибольшую известность комплексу принесла популяция нескольких видов китообразных, включая дельфинов и китов. Горбатый кит Аравийского моря (<i>Megaptera novaeangliae indica</i>), голубой кит (<i>Balaenoptera musculus</i>) и полосатик Брайда (<i>Balaenoptera edeni</i>) регулярно наблюдаются на территории комплекса. Район включает два Рамсарских угодья: черепаховые пляжи Ормара и остров Астола (Хафт Талар), а также большую лагуну. 	В	В	В	В	В	В	С
<p>13. Миани-Хор</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район представляет собой лагуну, расположенную примерно в 95 км к северо-западу от города Карачи, Пакистан. Имеет длину 60 км и ширину от 4 до 5 км, связан с морем устьем шириной 4 км, расположенным на юго-востоке лагуны. Известен высоким уровнем биоразнообразия с многообразной мангровой флорой и богатой популяцией как беспозвоночных, так и позвоночных животных. Район важен для перелетных и неперелетных видов птиц, а также для постоянных популяций индо-тихоокеанского горбатого дельфина (<i>Sousa plumbea</i>). 	В	В	С	В	В	В	С
14. Зона минимального содержания кислорода в Аравийском море	В	-	Н	Н	В	С	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
<ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен в Аравийском море вдоль побережья Индии, Пакистана, Ирана, Омана и Йемена. Часть его находится также в Оманском заливе между Ираном и Пакистаном. • Аравийское море известно наличием большой зоны минимального содержания кислорода, расположенной на глубинах от 200 до 1 000 м. Уровень кислорода в этой зоне может составлять не выше 0,1 мг/л. Зона с низким содержанием кислорода содержит максимумы нитритов, что указывает на активное восстановление нитратов и денитрификацию, ведущих к утилизации кислорода и, как следствие, к снижению уровня кислорода. Эта зона низкого содержания кислорода характеризуется уникальной фауной, состоящей преимущественно из светящихся анчоусов (миктофид). Мезопелагические животные, среди которых преобладают <i>Bentho-sema pterotum</i>, <i>B. fibulatum</i> and <i>Diaphus spp.</i> <i>Bolinichthy spp.</i>, характеризуются суточной вертикальной миграцией. Считается, что миктофиды являются важной пищей для крупных хищников, в том числе больших кальмаров, вогмеров, тунца и саргана. Зона минимального содержания кислорода в Аравийском море представляет собой уникальную экосистему с характерными биологическими особенностями. 							
<p>15. Район устья Инда и связанные с ним ручьи</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен на юге Пакистана. Дельта реки Инд формируется в том месте, где река Инд впадает в Аравийское море, создавая сложную систему болот, ручьев и мангровых лесов. Дельта занимает площадь порядка 41 440 км² и имеет ширину около 210 км в том месте, где она соединяется с морем. • Река Инд сбрасывает свои воды в Аравийское море через сложную систему ручьев. Эта область имеет уникальное экологическое и биологическое значение в связи с разнообразием мест обитания и экосистем. Здесь наблюдаются обширные приливно-отливные зоны, которые являются важными районами кормления для разнообразных морских птиц, а также местами размножения и гнездования для целого ряда видов морских рыб и беспозвоночных. На нижних участках устья реки Инд расположены мангровые заросли, состоящие из одного вида <i>Avicennia marina</i> и считающиеся крупнейшим мангровым лесом засушливой зоны в мире. Мангровые леса известны своим высоким биоразнообразием. Район устья Инда имеет большое значение для мигрирующих видов рыб. Он известен разнообразием своей орнитофауны, которая включает в себя журавлей, фламинго, пеликанов, куликов, лысух, уток, чаек и крачек. В устье Инда обитают два вида китообразных: индо-тихоокеанский горбатый дельфин (<i>Sousa chinensis</i>) и бесперая морская свинья (<i>Neophocaena phocaenoides</i>). 	В	В	С	В	В	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
<p>16. Сэндспит (Хокас-Бэй) и прилегающие заводы</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен примерно в 15 км к юго-западу от города Карачи, Пакистан. Заводы Сэндспит находятся в оконечности канала Манора, на котором располагается порт Карачи. • Ряд пляжах береговой линии Пакистана являются важным местом гнездования черепах. К ним относятся песчаные пляжи Сэндспит (Хокас-Бэй) на побережье Карачи, где располагается район гнездования зеленой черепахи (<i>Chelonia mydas</i>). Гнездование происходит на протяжении всего года, достигая своего пика в период с сентября по октябрь. В заводах Сэндспит находится мангровый лес, состоящий как из густых, так и редких зарослей <i>Avicennia marina</i>. Район известен тем, что является местом обитания множества местных и перелетных птиц, особенно фламинго, пеликана, крачек, чаек и различных видов куликов. 	C	B	B	C	C	C	H
<p>17. Берег Ангрия</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район представляет собой погруженное в воду плато, расположенное приблизительно в 105 км к западу от Малвана, индийский штат Махараштра, на Аравийском море (16°69'27,55" северной широты, 72°06'19,15" восточной долготы). Он занимает площадь 1 300 км² и содержит 350 км² кораллового покрова, вокруг которого расположен буфер длиной 5 км. Буферная зона радиусом около 5 км была добавлена к берегу Ангрия, поскольку здесь наблюдаются многие угрожаемые мигрирующие виды, такие как морские черепахи, киты, дельфины и китовые акулы. • Район, в котором расположена самая большая подводная площадь коралловых рифов Индии, является уникальным в силу своего богатого биоразнообразия, производительности и геологической формации. Кроме того, сообщалось, что на этой территории наблюдаются большие скопления миктофид, что делает этот берег важным местом нереста рыбы в регионе. Здесь представлены различные виды коралловых сообществ, таких как кораллы-мозговики, зеленые кораллы, оленерогие кораллы, пластинчатые кораллы и мягкие кораллы, наряду с сопутствующей им фауной и флорой, в том числе большие коралловые рыбы, амфиприоны, морской окунь, люцианы, барракуды, рыба-игла, муруновые, рыба-попугай, морской ерш, спинороговые, иглобрюхие, различные виды водорослей, губки, иглокожие, ракообразные и морские звезды. Кроме того, было замечено использование этого региона в качестве места нагула несколькими угрожаемыми видами, такими как морские черепахи, китовые акулы, киты и дельфины. 	B	C	B	B	B	-	B
<p>18. Архипелаг Сокотра</p>	B	B	B	C	B	B	C

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен между 53°0' и 54°35' восточной долготы и 12°5' и 12°43' северной широты на стыке между Аденским заливом и северо-западной частью Индийского океана. • Район включает главный остров Сокотра, а также острова Самха, Дарса, Абд-аль-Кури и маленькие островки и выступы горных пород Сабунья и Кал-Фарун. Острова отделены от материковой части Африки узкой полосой воды, известной как пролив Сокотра, ширина которого составляет всего 95 км, а от материковой части Йемена - Аденским заливом шириной 400 км. Острова поддерживают необычные коралловые сообщества и различные скопления связанных с рифами рыб, а также мегафауну, включающую акул, черепах, дельфинов и китов. Острова расположены в эпицентре высокопродуктивного региона апвеллинга на перекрестке между тремя морскими биогеографическими провинциями, что обеспечивает производительность и уникальный состав фаунистических комплексов. Обитающие здесь виды представляют собой сочетание аравийских «эндемиков» и видов западной части Индийского океана, наряду с видами, характерными для более широкого региона Индийского и Тихого океанов, а также редких видов с ограниченными ареалами (включая «эндемиков» Красного моря) и/или сильно разобщенных глобальных распределений и глобально значимый элемент гибридизирующихся рыб. Производительность биомассы рыб является одной из самых высоких в Индийском океане. 							

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
<p>19. Экосистема апвеллинга Великого водоворота и Аденского залива</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район включает в себя воды, в основном лежащие в пределах действия национальных юрисдикций Сомали и Йемена, и простирается на несколько сотен морских миль от берега. Таким образом, он является трансграничной зоной, включающей северо-запад Сомали, Аденский залив (Йемен) и, в частности, архипелаг Сокотра, а также в меньшей степени Оман. • Система формируется вдоль восточного побережья Сомали во время летнего сезона муссонов, когда Сомалийское течение поворачивает на север. Затем вся система перемещается на север, достигая южного побережья архипелага Сокотра, где она изгибается, выходит в Индийский океан и распределяется между островами и материковой частью Сомали в Аденском заливе. Достигнув Аденского залива, система сливается с апвеллингом вдоль южного побережья Йемена, создавая сложную систему водоворотов и завихрений. Этот большой район охватывает всю динамику сезонной высокой производительности и сопутствующих ей морских пелагических форм жизни, связанных с Великим водоворотом, водоворотом Сокотры и теплым вихревым течением северной части Сокотры. Слияние Великого водоворота с апвеллингом в Аденском заливе делает его одним из самых продуктивных регионов в мире. Северо-западный сектор Индийского океана является крайне динамичным и биологически разнообразным регионом мирового океана. Океанические волны Россби и муссонные ветры, меняющие направление в зависимости от сезона, в летние месяцы приводят в действие огромную систему апвеллинга, известную как Великий водоворот. Это единственный крупный апвеллинг, возникающий на западной границе океана. Сомалийско-Аравийская система морского апвеллинга, возникающая в результате Великого водоворота и связанных с ним завихрений, повышает планктонную производительность в десять раз по сравнению с окружающими олиготрофными водами. Эта уникальная и сложная система поддерживает богатые мезопелагические и пелагические экосистемы, в которых обитает планктон, рыба, наиболее важные виды мегафауны, особенно акулы, китообразные и черепахи. Экстремальные условия окружающей среды создают уникальную, сезонно активируемую трансграничную пелагическую экосистему, ставшую основой одного из наиболее продуктивных регионов в мире. 	В	В	В	С	В	С	С
<p>20. Острова Семь братьев и Годория</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен на юго-западе между 12°8' северной широты, 43°25' восточной долготы и 12°8' северной широты, 43°27.5' восточной долготы; на северо-востоке - 12°29' северной широты, 43°27.5' восточной долготы и 12°29' северной широты, 43°1.9' восточной долготы. 	В	В	В	С	В	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<ul style="list-style-type: none"> Район охватывает крупнейший в Джибути морской охраняемый район Семь Братьев и Рас-Сийян (400 км²). Он включает в себя четыре мангровых леса, часть прибрежных мест обитаний и архипелаг Семь братьев. Район характеризуется высоким бентосным и пелагическим морским биоразнообразием, мозаикой прибрежных, островных и морских сред обитания, а также является важным местом гнездования морских черепах и морских птиц. 							
<p>21. Острова южной части Красного моря</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район объединяет все острова Эритреи и Йемена в южной части Красного моря в единую экосистему. Это район высокой производительности и высокой степени эндемизма, обеспечивающий миграционный коридор для мегафауны и птиц, а также район гнездования и кормления для черепах и птиц. Он обеспечивает среду обитания для уязвимых кораллов и мангровых лесов, которые создают условия для различных морских организмов. Район отличается высоким уровнем биологического разнообразия и является важной областью для этапа цикла развития видов. 	В	В	В	В	В	В	В
<p>22. Пелагические экосистемы южной части Красного моря</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район ограничен приблизительно северной границей Эритреи и Баб-эль-Мандебским проливом. Район характеризуется высоким уровнем производительности (один из самых продуктивных в Красном море с точки зрения хлорофилла а), что, вероятно, объясняется притоком богатой питательными веществами воды из Аденского залива. Высокая производительность этого района делает его важным местом обитания целого ряда видов, в том числе китообразных, китовых акул, скатов манта и морских дьяволов, а также птиц. Кроме того, район является важным миграционным коридором для различных видов между Красным морем и Аденским заливом и Индийским океаном. Эти особенности создают биологическое разнообразие района. 	С	В	В	С	В	В	-

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
<p>23. Атолл Санганеб и Шааб-Руми</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен в центральной части Красного моря, недалеко от центра биоразнообразия Красного моря, примерно в 30 км к северо-востоку от города Порт-Судан. Географические координаты района: 19°42' северной широты, 37°26' восточной долготы. Шааб-Руми - это кольцеобразный риф, расположенный к северу от Санганеба (19°56.3' северной широты, 37°24.2' восточной долготы), у берегов Судана в Красном море. Район находится в северо-западной части Индо-Тихоокеанского биогеографического региона. • Атолл занимает площадь порядка 22 км² (прямоугольник размерами 7,3 км на 3,2 км) и проходит в пределах 1 км от края рифа. Площадь поверхности и мелководной передней части рифа составляет примерно 2 км², а площадь закрытой лагуны - около 4,6 км². Шааб-Руми хорошо известен большим числом косяков угрожаемых бронзовой акулы-молота и темноперых серых акул (<i>Carcharhinus amblyrhynchos</i>). Санганеб является прекрасным примером (возможно, лучшим во всем регионе) глубоководных морских рифов центральной части Красного моря. В атолле Санганеб и Шааб-Руми находится одна из самых уникальных рифовых структур в суданской части Красного моря, крутые склоны которой поднимаются с морского дна глубиной более 800 м. Она характеризуется большим разнообразием коралловой фауны, представляющей 13 различных биофизиографических рифовых зон, каждая из которых обеспечивает типичные комплексы коралловых рифов. Разнообразные сообщества популяций флоры и фауны находятся в устойчивом равновесии с многочисленными эндемичными видами и видами, находящимися под угрозой исчезновения, такими как акулы, зеленые шишколобые рыбы-попугаи и морские окуни. В общей сложности зарегистрировано 86 видов кораллов и свыше 251 вида рыб. 	В	С	В	В	С	В	В
<p>24. Район бухты Дунгонаб и острова Мукавар</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: бухта Дунгонаб расположена примерно в 125 км к северу от Порт-Судана и включает в себя остров Мукавар, расположенный в 30 км от берега полуострова Дунгонаб. Район занимает участок вдоль побережья длиной около 70 км • и включает обширные и разнообразные луга руппии, регионально значимую популяцию дюгоня, регионально или глобально значимые районы гнездования морских черепах и морских птиц, а также сезонные скопления китовых акул и скатов манта, которые являются уникальными для всего региона западной части Индийского океана. Район считается особо значимым для птиц и признан важным районом распространения птиц. Восточное побережье острова Мукавар является местом гнездования черепах регионального и, возможно, международного значения. 	В	В	В	С	С	С	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
<p>25. Архипелаг Суакин и южная часть Красного моря, принадлежащая Судану</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен в южных водах Судана, на протяжении континентального шельфа. • Шубук представляет собой очень необычный барьерный рифовый комплекс, тогда как архипелаг Суакин является одной из ряда важных островных групп в Красном море. Рифы и острова в пределах этого архипелага существенно увеличивают площадь рифовых мест обитания в пределах суданских прибрежных вод и в пределах этой части Красного моря, которая, по имеющимся сведениям, поддерживает особенно большое разнообразие видов. Распространение этих рифов на шельфе также значительно увеличивает биогеографический размах и разнообразие рифовых мест обитания. Кроме того, недоступность рифов и островов повышает их значение, поскольку они создают районы, удаленные от прямого воздействия человека на побережье материка, и убежища для гнездовых некоторых важных птиц и черепах Красного моря. Суданское побережье Красного моря имеет длину 750 км и насчитывает множество необитаемых островов и структур подводных морских рифов. Сочетание хорошо развитых окаймляющих коралловых рифов и комплексов морских рифов и островов в регионе Шубук и на архипелаге Суакин обеспечивает большое разнообразие мест обитания, охватывающих широкий экологический градиент. Именно эти разнообразные экосистемы и среды поддерживают высокое биоразнообразие, наблюдаемое в суданских водах. Архипелаг Суакин имеет большое национальное и региональное значение. 	В	С	В	С	В	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
<p>26. Вади-эль-Гималь и Эльба</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район охватывает воды от египетского города Марса-эль-Алам до египетско-суданской границы вдоль береговой линии длиной около 300 км и имеет общую площадь порядка 5 000 км². Расположен в пределах двух охраняемых районов, а именно охраняемого района Вади-эль-Гималь-Хамата и национального парка Гебель Эльба. Район также включает в себя 20 прибрежных островов, находящихся на удалении от береговой линии от нескольких километров до более чем 70 км. • Он отличается высоким биологическим разнообразием и природной красотой. В районе зарегистрировано более 200 видов твердых и мягких кораллов и не менее 400 видов рыб. Среди различных групп рыб и беспозвоночных выделяются эндемические виды. В районе обнаружено не менее семи видов руппии и двух видов мангровых лесов (значительная доля общего объема мангровых ресурсов Египта). Самые большие заросли <i>Avicennia marina</i> в виде полунепрерывной каймы тянутся на 12 км вблизи Хаматы, а <i>Rhizophora muncronata</i> произрастает только в Шалатейне. В районе расположены самые большие луга руппии на египетском побережье, обеспечивающие питание зеленым черепахам (<i>Chelonia mydas</i>) и дюгоням (<i>Dugong dugon</i>). На островах и материковых пляжах гнездятся морские черепахи как минимум двух видов (из пяти зарегистрированных): зеленая и бисса (<i>Eretmochelys imbricata</i>). В районе располагается самая большая гнездящаяся популяция зеленых черепах в Египте: в 2008 году на пляжах острова Забаргад зарегистрировано около 600 самок. В районе зарегистрировано более 100 видов птиц, включая 15 видов морских птиц. Самая крупная глобальная колония серебристых чеглоков расположена на острове Вади-эль-Гималь, а популяция белоглазой чайки составляет здесь около 30% от мировой популяции. В районе представлена заметная фауна китообразных (15 видов), о чем свидетельствуют недавние специальные исследования. Крупнейший компонент популяции представляют узкорылые дельфины (<i>Stenella attenuata</i>), обитающие в основном в прибрежных водах, за ними следуют длиннорылые продельфины (<i>Stenella longirostris</i>), которые также обитают в прибрежных водах, но при этом часть популяции ежедневно перемещается на рассвете к берегу, находя в защищенных рифах (например Самадай и Саттаях) убежище для отдыха. В районе также обитает очень небольшая сохранившаяся популяция дюгоней (<i>Dugong dugon</i>), в основном ограниченная небольшими прибрежными «марсами», где луга руппии покрывают неглубокое песчаное дно. 	В	В	С	Н	Н	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>27. Аравийская котловина</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район целиком расположен за пределами действия национальных юрисдикций. На севере граница района проходит примерно по 64.46° восточной долготы, 17.32° северной широты; 67.36° восточной долготы, 17.32° северной широты; а на юге - по 67.36° восточной долготы, 10.81° северной широты; 64.46° восточной долготы, 10.81° северной широты. • Район расположен в водах над абиссальной равниной. Является основным районом кормления тринидадского тайфунника (<i>Pterodroma arminjoniana</i>), который в Индийском океане размножается только в одном месте, на острове Раунд, у северного побережья Маврикия. Вид относится к категории уязвимых в Красном списке МСОП, и обширные наборы данных многолетнего слежения говорят о том, что птицы прилетают в Аравийскую котловину во время миграции (май - июль) и после оперения (круглый год) для кормления. Здесь также можно встретить ряд других представителей морской мегафауны, в том числе три вида черепах, пять видов гладких китов, три вида зубатых китов и не менее двенадцати видов дельфинов, хотя их точное распределение и численность в пределах района остаются неизвестными. 	В	В	В	С	С	С	С
<p>28. Острова Дайманият</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: острова Дайманият расположены у берегов региона Эль-Батина, Оман. • Острова Дайманият являются районом исключительной национальной и региональной экологической и биологической значимости. На островах гнездятся популяции различных морских птиц высокой плотности, а кроме того, здесь ежегодно гнездятся до 400 самок черепах бисса, что делает этот район возможно самым многочисленным местом гнездования в мире для этого находящегося на грани исчезновения вида. Коралловые сообщества и рифы являются одними из наиболее развитых в национальном масштабе и насчитывают как минимум один вид, являющимся эндемичным для Омана. К другим видам, часто встречающимся в пределах района, относятся морские черепахи, китообразные и морские птицы. 	С	В	В	В	В	С	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
<p>29. Оманская территория Аравийского моря</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен у берегов южной части Омана от полуострова Рас-аль-Хадд на севере до границы между Оманом и Йеменом на юге и простирается на несколько сотен километров от берега. Включает в себя три основные области у побережья центральной и южной части Омана. • Район располагается в самом центре одной из пяти крупнейших в мире зон апвеллинга, который происходит как у побережья, так и на расстоянии от 300 до 400 км от берега и воздействует на водную толщу до глубины около 250 м. Высокая первичная производительность, связанная с апвеллингом, вызываемым муссонами в Аравийском море, питает экосистему региона в целом. Кроме того, район создает условия, пригодные для кормления не менее чем для 20 видов китообразных, включая самый изолированный в мире вид кита - горбатый кит Аравийского моря, находящийся под угрозой исчезновения. Спутниковое слежение позволяет обнаруживать предпочтительные места обитания этих китов, а также другие таксоны, такие как находящиеся под угрозой и на грани исчезновения морские черепахи. Зоны мелководья создают условия для важных сообществ лугов руппии и макроводорослей, а также уникального сосуществования эндемичных макроводорослей и коралловых сообществ. Это необычное сочетание тропических видов и новых видов умеренного климата образует уникальное в мировом масштабе сообщество. Одно конкретное коралловое сообщество представляет собой, возможно, самую большую заросль кораллов одного вида, известную на Земле, которая почти исключительно состоит из одного еще неопisanного вида капустного коралла. Уникальные условия, возникающие в результате воздействия юго-западного муссона, способствуют высокому биоразнообразию ихтиофауны, от генетического, популяционного и видового уровней до уровней сообщества и экосистемы. В относительно большом количестве по сравнению с другими частями Омана в этом районе встречаются демерсальные, пелагические и мезопелагические рыбы. Еще одной важной особенностью Аравийского моря являются птицы, в том числе некоторые важнейшие популяции регионально эндемичного, близкого к угрожаемому тайфунника Жуанэна и уязвимого персидского баклана. Зимой прибрежные водно-болотные угодья принимают не менее полумиллиона птиц, в основном чаек, крачек и куликов. 	В	В	В	В	В	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
<p>30. Дельта Шатт-эль-Араб</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен в северной части удлиненного мелководного моря, образуя в юго-западном направлении треугольный полуостров на южной границе Ирака в городе Эль-Фао, и проходит на северо-запад, образуя морскую территориальную границу с Кувейтом в Хор-Абдулла и заканчиваясь каналом Кнор-аз-Зубайр. Южный конец реки образует границу между Ираком и Ираном, проходящую до самого устья реки, где она впадает в Персидский залив. Ее длина - 200 км. Ширина варьируется от 232 м в Басре до 800 м в устье. Дельта Шатт-эль-Араб образована слиянием рек Евфрат и Тигр в городе Аль-Курна в мухафазе Басра на юге Ирака. Здесь расположено множество уникальных морских, прибрежных и приливных мест обитания, в том числе в заиленных литоральных районах. Этот район, и особенно прибрежные воды Хор-Абдулла на противоположной стороне кувейтского острова Бубиян, служит зонами инкубации и размножения для многих рыб и других экономически значимых ракообразных и моллюсков морских и солоноватых вод, а также других групп беспозвоночных. Дельта Шатт-эль-Араб оказывает уникальное воздействие на весь Персидский залив. 	В	В	-	В	В	В	С
<p>31. Район Мекрана и Даран-Дживани</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район является трансграничной прибрежной зоной между Ираном и Пакистаном и простирается от Ганза в Пакистане до мыса Танг в Иране. Обширные песчаные берега района особенно важны как места гнездования оливковых черепах Ридли и морских зеленых черепах. Здесь в пойменных и устьевых водах района расположена западная граница ареала распространения болотного крокодила (<i>Crocodylus palustris</i>). В восточной части залива Чахбехар расположен единственный известный коралловый риф в северной части Оманского моря. Бесперые морские свињи наблюдаются на участке от Гватара до залива Чахбехар. Мыс Дживани и прилегающие районы известны высоким уровнем биоразнообразия морских беспозвоночных, а также китообразных. Прибрежные воды района отличаются богатыми уловами рыбы и омаров. Район также характеризуется большим разнообразием куликов. 	В	В	В	В	В	-	С

Таблица 3. Описание районов, отвечающих критериям определения ЭБЗР, в морях Восточной Азии

(Более подробные сведения приведены в добавлении к приложению V к Докладу о работе регионального семинара КБР в целях содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов (ЭБЗР) в морях Восточной Азии, UNEP/CBD/SBSTTA/INF/24)

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>1. Национальный природный заповедник мангровых лесов Хайнань Дунчжайган</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен в северо-восточной части района Мэйлань, г. Хайкоу (110°30' - 110°37' восточной долготы, 19°51' - 20°01' северной широты), и занимает площадь 5 400 га. Район включает в себя важную прибрежную мангровую экосистему и располагает самым большим числом типичных оригинальных природных мангровых лесов в Китае. Район также отличается очень богатым биоразнообразием, особенно различных морских и прибрежных видов, например мангровых лесов, водоплавающих птиц, фито- и зоопланктона. Эта экосистема устья реки и прибрежных приливно-отливных зон находится на краю бореальных тропиков и является важным местом обитания для зимующих птиц. 	С	В	В	В	-	В	С
<p>2. Национальный природный заповедник мангровых лесов Шанькоу</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен на обеих сторонах полуострова Шатянь, к юго-востоку от округа Хэпу, Гуанси-Чжуанский автономный район Китая. Его центр находится на 21°28' северной широты, 109°43' восточной долготы. Общая площадь составляет 8 000 га и простирается вдоль побережья на участке длиной около 50 км. В этом районе представлено 14 видов мангровых лесов и крупные популяции бентосных диатомовых водорослей, рыб, моллюсков, птиц и насекомых, что делает его одним из наиболее типичных прибрежных мангровых районов в Китае. 	С	-	В	С	С	С	С
<p>3. Морской заповедник островов Наньцзи</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: общая площадь района составляет 201,06 км², включая наземный участок площадью 11,13 км². Он расположен на 121°05' восточной долготы и 27°27' северной широты. Район характеризуется высоким уровнем биоразнообразия и включает 427 видов моллюсков и 178 видов макробентосных водорослей. Известен как «царство раковин и водорослей». Здесь представлены также 459 видов микроводорослей, 397 видов рыб, 257 видов ракообразных и 158 видов других морских существ, девять из которых признаны МСОП находящимися под угрозой исчезновения или уязвимыми видами. 	В	С	С	Н	С	В	С
4. Зоны холодного высачивания	В	С	Н	С	В	Н	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен на юго-западе Тайваньской котловины на 21°12' северной широты, 118°30' восточной долготы; 21°12' северной широты, 120°17' восточной долготы; 22°19' северной широты, 118°30' восточной долготы; 22°19' северной широты, 120°17' восточной долготы, на глубине 2 900-3 000 м. Район занимает примерно 14 000 км². Глубоководные экосистемы этого района являются уникальными не только благодаря своим сообществам разнообразных бактерий, мидий, моллюсков, волосяных крабов и креветок, но и благодаря их местам обитания, образованным в основном из кальцита, арагонита, доломита, пирита и аутигенных минералов, в том числе сидерита, барита, гипса и природной серы, которые создают условия для высокой биомассы бактерий, мидий, моллюсков, волосяных крабов и креветок. 							
<p>5. Приливная отмель Муан</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район расположен в юго-западной прибрежной части Корейского полуострова, от 35°04'20" до 35°07'52" северной широты и от 126°21'2" до 126°27'9" восточной долготы, и занимает порядка 42 км². Район сохраняет первозданное состояние с хорошо развитым субстратом для поддержки многочисленных мигрирующих видов водоплавающих птиц и рыбных ресурсов. Типичное содержание глины в отложениях 30-40%. Район имеет высокую природоохранную ценность, поскольку здесь обитает множество находящихся под угрозой глобального исчезновения и охраняемых видов, которые добывают пищу, производят и вскармливают потомство в этом районе. Это особенно богатый район кормления для водоплавающих птиц. Здесь зимует порядка 29 000 водоплавающих птиц, принадлежащих к 48 видам. Кроме того, на приливной отмели Муан распространены 47 видов галофитов. Очень высоко здесь также разнообразие бентосных животных. Приливная отмель является охраняемым районом с 2001 года, а в 2008 году ей был присвоен статус Рамсарского угодья. 	V	V	V	H	V	V	C
<p>6. Литоральные районы мелководных морей Восточной Азии</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: этот район включает в себя 20 отдельных участков, которые составляют основу сети миграционного пути в пределах морей Восточной Азии. Участки расположены в Японии, Республике Корея, Китае, Вьетнаме, Таиланде, Малайзии, Индонезии, Мьянме и на Филиппинах. Литоральные зоны мелководных прибрежных морей в Восточной Азии критически важны для 	V	V	V	V	C	C	C

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>выживания многих мигрирующих видов водоплавающих птиц, которые зависят от этих районов на различных этапах жизненного цикла, в основном в периоды миграции, когда некоторые участки образуют важные узкие места, в частности, в экорегионе Желтого моря (Китай, Республика Корея, Корейская Народно-Демократическая Республика), а также для размножающихся и неразмножающихся популяций. Различные виды имеют различные миграционные стратегии, которые зависят от сети участков по всему миграционному пути, позволяющих им осуществить миграцию. В последние десятилетия литоральные илистые и песчаные отмели исчезают с угрожающей скоростью (в Желтом море - 60% за 50 лет), что создает проблему для мигрирующих водоплавающих птиц, зависящих от постоянно сокращающегося числа участков. Как следствие, популяции мигрирующих водоплавающих птиц резко сократились, до 30 видов находятся под угрозой или на грани исчезновения, а их выживание зависит от нескольких часто незащищенных участков. Все сохранившиеся литоральные районы морей Восточной Азии имеют жизненно важное значение для сохранения зависящих от них мигрирующих водоплавающих птиц.</p>							
<p>7. Пролив Лембех и прилегающие воды</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: пролив Лембех расположен между полуостровом Минахаса на севере Сулавеси и островом Лембех, провинция Северный Сулавеси, Индонезия. Пролив Лембех ограничен водами Тихого океана на севере, материковой частью Сулавеси на западе, островом Лембех на востоке и Молуккским морем на юге. Район расположен на 125°09' - 125°18' восточной долготы и 27°08' - 27°25' северной широты. Пролив Лембех имеет длину 22 км и ширину 2 км. • Рифы Лембега и окружающие его воды являются одними из самых богатых и разнообразных в морской биоте Индонезии. Пролив Лембех ограничен почти непрерывными окаймляющими рифами, в то время как дальше от берега он окружен глубокой, прозрачной водой. Пролив Лембех отличается разнородностью мест обитания и богатством многочисленных видов, в том числе эндемичных, редких и уязвимых видов. В районе зарегистрирован живой коралловый покров в пределах от 12,2 до 60,7%, а также в общей сложности 193 вида кораллов, относящихся к 68 родам. Однако среда обитания полностью открыта, лишена отличительных особенностей и состоит из вулканического песка и равнин, ограниченных на отмелях несколькими маленькими коралловыми участками. Описаны различные новые виды этого района, например раки-отшельники, креветки, улитки, осьминоги, каракатицы, голожаберные моллюски, рыбы, кораллы и зоопланктон. В этом районе зарегистрировано множество новых видов, включая 	В	В	В	В	Н	В	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
индонезийскую латимерию (<i>Latimeria menadoensis</i>). Кроме того, пролив Лембех и прилегающие воды известны обильными рыбопромысловыми ресурсами тунца, которые, по оценкам, составляют 587 000 тонн.							
<p>8. Архипелаг Реданг и прилегающая область</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: остров Реданг расположен примерно в 45 км или 24,28 морских миль к северо-востоку от Куала-Тренгану, имеет площадь около 2 483,58 га и является самым большим из девяти островов архипелага острова Реданг. Территория архипелага находится в пределах координат 5°43'28.92" северной широты, 102°59'04.53" восточной долготы и 5°49'10.49" северной широты, 103°03'02.82" восточной долготы. • Коралловые рифы в Пулау Реданг - одни из лучших на восточном побережье Малайзии и, как правило, находятся в хорошем состоянии. В исследовании 2014 года, посвященном проверке рифов в Малайзии, говорится о том, что состояние рифов вокруг островов Реданг оценивается как «хорошее», а живой коралловый покров составляет 58,13%, что немного выше среднего показателя (56,38%) для рифов в пределах зоны Зондского шельфа. Разнообразие рыб и беспозвоночных имеет средние показатели. Согласно данным недавних морских биологических исследований, остров Реданг считается источником большей части морского биоразнообразия в восточной части полуостровной Малайзии. На побережье Тренгану располагаются районы гнездования биссы (<i>Eretmochelys imbricata</i>), кожистой черепахи (<i>Dermochelys coriacea</i>) и находящейся под угрозой исчезновения зеленой черепахи (<i>Chelonia mydas</i>). 36 из 78 мест гнездования черепах в Малайзии находятся на пляжах Тренгану. Черепахи приплывают практически на все пляжи в Тренгану, но гнездование концентрируется в таких местах, как Пулау Реданг, Пулау Перхентиан, Пенарик, Рангау Абанг, Пака, Гелига и Киджал. 	C	B	B	B	-	C	H

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>9. Южные Малаккские проливы</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район включает воды и пляжи на участке от Негри-Сембилан до архипелага Риау, Индонезия, и охватывает существующий морской охраняемый район, места гнездования, пребывания между гнездованиями и кормления черепах. Северная граница района проходит по 101.6° восточной долготы, 2.42° северной широты, а южная -104.98° восточной долготы, 0.57° северной широты. • Район уникален тем, что представляет собой мелкую, узкую водную массу, зажатую между островом Суматра и полуостровной Малайзией и связанную с Сингапурским проливом и архипелагом Риау. Это важный район кормления и пребывания в период между гнездованиями для одной из немногих жизнеспособных популяций биссы. Пляжи Негри-Сембилан и Малакка являются местом распространения самой большой гнездящейся популяции биссы, а смежная область, Сунгай-Лингги, обеспечивает важную среду обитания для находящихся под угрозой исчезновения борнейских батагуров и речных батагуров. В районе имеются разнообразные морские ресурсы лугов руппии, эстуариев и мангровых лесов. 	В	В	В	В	С	С	Н
<p>10. Национальный парк Нино Кониса Сантаны</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен на 8°27'00" южной широты и 127°20'00" восточной долготы и занимает площадь 1 236 км². • Район богат морским разнообразием, включая акул, коралловую форель (вид <i>Plectropomus</i>) и особо уязвимую рыбу-наполеон (<i>Cheilinus undulatus</i>), а также другие морские виды, которые плотно сконцентрированы вокруг коралловых рифов в этом районе. Область отличается высокой производительностью по причине сильного смешения океанских вод, которое повышает концентрацию питательных веществ в районе и поддерживает высокий уровень биоразнообразия. 	С	С	В	С	С	В	С
<p>11. Верхняя часть Сиамского залива</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: центр района расположен на 13°2'39.994" северной широты, 100°27'50.783" восточной долготы. Район занимает площадь 9 565 км², простираясь на 400 км вдоль береговой линии. Он охватывает прибрежную зону нескольких провинций Таиланда: Чонбури, Чаченгсау, Самутпракан, Бангкок, Самутсакхон, Самутсонгкхрам и Пхетбури. • Район характеризуется множеством мест обитания и высоким уровнем биоразнообразия. В районе имеются мангровые леса, макробентосная фауна, фито- и зоопланктон, а также рыбы, птицы (мангровые и перелетные) и находящиеся под угрозой исчезновения морские виды, такие 	С	В	В	С	С	С	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>как биссы (<i>Eretmochelys imbricate</i>), зеленые черепахи (<i>Chelonia mydas</i>), иравадийские дельфины (<i>Orcaella brevirostris</i>), бесперые морские свиньи (<i>Neophocaena phocaenoides</i>), индо-тихоокеанские горбатые дельфины (<i>Sousa chinensis</i>), индийские афалины (<i>Tursiops aduncus</i>) и полосатики Брайда (<i>Balaenoptera edeni</i>). Прибрежные воды этого района служат местом кормления, спаривания и вскармливания полосатиков Брайда.</p>							
<p>12. Группа известняковых островов бухты Халонг-Катба</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: морские воды группы известняковых островов бухты Халонг-Катба расположены в прибрежном районе северо-восточной части Тонкинского залива недалеко от города Хайфон, Вьетнам. Район включает в себя национальный парк Байтылонг, объект всемирного наследия бухту Халонг, национальный парк Катба, биосферный заповедник и морской парк Катба, а также острова Лонгчау. Его общая площадь составляет около 15,783 га, в том числе 9,658 га в морской зоне. • Морские воды группы известняковых островов бухты Халонг-Катба представляют собой уникальный комплекс из 2 400 известняковых островов и островков, которые связаны с особыми, окаймляющими острова рифами. Район отличается невероятным разнообразием прибрежных и морских мест обитания и экосистем, включая коралловые рифы, луга руппии, мангровые леса, песчаные и коралловые пляжи, твердое и мягкое дно и субстраты, приливные болота, карстовые соленые озера, заливы, прибрежные бухты, карстовые пещеры, подводные карстовые долины, карстовые воронки, карстовые колодцы, канальные камни и мелководные районы. Здесь также наблюдается большое разнообразие видов, в том числе фитопланктона, зоопланктона, моллюсков, ракообразных, морских рыб, рептилий, змей, морских черепах и млекопитающих. 	В	В	В	В	С	В	С
<p>13. Морской парк Тиоман</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: архипелаг морского парка Тиоман состоит из девяти островов, которые являются самыми крупными из 42 морских парковых островов полуостровной Малайзии. Район расположен на 104°11' восточной долготы и 02°47' северной широты. Архипелаг имеет длину 19 км и ширину 11 км и охватывает 25 115 га морской территории. • Коралловые рифы в морском парке Тиоман являются одними из лучших на восточном побережье Малайзии. Исследование, проведенное в 2014 году, показало, что состояние кораллов в этом районе характеризуется как хорошее, объем живого кораллового покрова составляет 60%, 26% кораллов находятся в отличном, а 37% - в хорошем состоянии. В общей сложности в морском парке Тиоман наблюдалось 326 видов рыб коралловых рифов из 55 семейств. Сублиторальные 	В	В	В	С	С	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>луга руппии острова Тиоман обеспечивают хорошее убежище для дюгоней, мигрирующих между островами на восточном побережье полуостровной Малайзии. На Тиомане обнаружены некоторые редкие и важные виды, такие как чернополосый корис (<i>Coris pictoides</i>), два редких и неописанных вида бычковых (<i>Gobiidae</i>) <i>Amblyeleotris</i> sp. и редкий вид окуня <i>parapercis</i> sp. а также 17 видов, относящихся к категории редких во всем мире. Благодаря своему высокому биологическому разнообразию, Тиоман считается источником большей доли морского биоразнообразия в восточной части Малайзии.</p>							
<p>14. Морской национальный парк Ко-Ронг</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен на 10°35'7.49" северной широты, 103°17'55.36" восточной долготы и включает в себя приблизительно 78 км² территории вокруг архипелага Ко-Ронг, который лежит в 25 км от прибрежного города Сиануквиль, Камбоджа. • Район расположен вокруг большого острова в Сиамском заливе у берегов материковой части Камбоджи. Остров имеет около 43 км береговой линии с 23 пляжами различной длины и состава. Район включает коралловые рифы и места обитания на территории лугов руппии, а также поддерживает регионально значимые популяции нескольких морских млекопитающих, включая дюгоня, малую косатку (<i>Pseudorca crassidens</i>), длиннорылую белобочку (<i>Delphinus capensis tropicalis</i>), узкорылого дельфина (<i>Stenella attenuata</i>), карликового длиннорылого продельфина (<i>S. Longirostris roseiventris</i>), индийскую афалину (<i>Tursiops aduncus</i>) и индо-тихоокеанского горбатого дельфина. Здесь также обитает три глобально угрожаемых вида морских черепах, а именно зеленая черепаха (<i>Chelonia mydas</i>), бисса (<i>Eretmochelys imbricata</i>) и кожистая черепаха (<i>Dermochelys coriacea</i>). 	Н	С	В	В	С	С	С
<p>15. Морской национальный парк Лампи</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен в поселке Боке Пин области Танинтайи в Мьянме • и является одним из 43 охраняемых районов Мьянмы и ее единственным национальным морским парком. Он находится в архипелаге Мьей, который включает в себя более 800 островов, разбросанных вдоль 600 км береговой линии в Андаманском море. Район содержит ряд экологически значимых мест обитания, включая мангровые леса, коралловые рифы и луга руппии, которые служат важнейшими местами обитания для моллюсков, ракообразных, иглокожих и рыб, а также для угрожаемых видов, таких как зеленая черепаха и дюгонь, которые питаются руппией, и для разнообразных птиц, которые питаются в литоральной и сублиторальной зонах. 	С	В	В	С	С	В	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
Указатели к критериям см. на стр. 17							
<p>16. Раджа-Ампат и северная часть полуострова Чендравасих</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен в северо-западной части провинции Папуа на востоке Индонезии. Находясь недалеко от экватора в Юго-Восточной Азии, район расположился в самом сердце Кораллового треугольника и включает в себя множество небольших островов и коралловых рифов. Раджа-Ампат состоит из четырех основных и сотен мелких островов, расположенных в западной части морского ландшафта Чендравасих. Граница района мирового значения, включающего Раджа-Ампат и северную часть полуострова Чендравасих, охватывает две смежные области в пределах экорегиона Новогвинейского и Соломонова морей. • Морской ландшафт полуострова Чендравасих является одной из самых важных в мире «горячих точек» биоразнообразия, отличаясь большим разнообразием географических особенностей, мест обитания и морских видов. Располагаясь в самом сердце Кораллового треугольника, район является глобальным эпицентром тропического мелководного морского биоразнообразия и насчитывает более чем 600 видов кораллов и 1 638 видов рыб коралловых рифов. Район примечателен особо значимыми разнообразными рифовыми местами обитания и видовым богатством, обеспечивая район кормления тунца, а также места размножения кожистых черепах. Местные завихрения и турбулентность в Раджа-Ампат, вызываемые сильным течением, обеспечивают хорошую передачу личинок между рифами, что способствует высокой устойчивости коралловых рифов. Важность для этапов цикла развития различных угрожаемых видов, таких как черепахи и китообразные, а также высокая степень эндемизма, наряду с указанными выше особенностями, формируют глобальную значимость этого района. 	В	В	В	С	В	В	В
<p>17. Остров Атауро</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен примерно в 27 км к северу от города Дили, Тимор-Лешти, и занимает площадь около 144 км². • Район является местом обитания морской мегафауны в океанском проливе между Атауро и Тимор-Лешти. Атауро представляет собой небольшой остров, окруженный нетронутой морской акваторией. Проведенное здесь исследование показывает, что остров Атауро отличается высоким биоразнообразием и является средой обитания нового вида губана, получившего название Humann's Fairy-wrasse (сказочный губан Хумана, <i>Cirrhilabrus humanni</i>) и встречающегося вокруг острова Атауро ближе к острову Алор, Индонезия. Морской район Атауро также считается «горячей точкой» для популяций дюгоня, живущих и мигрирующих в пределах Индийского и Тихого океанов. 	С	С	С	С	С	В	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>18. Морской экорегион Сулу-Сулавеси</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: морской экорегион Сулу-Сулавеси расположен на территории между 15° северной широты, 116° восточной долготы и 0° северной широты, 127° восточной долготы прямо над экватором и занимает площадь 1 003 526 км². • Район расположен на вершине региона Кораллового треугольника в Индо-Западно-Тихоокеанской области в глобальном центре морского биоразнообразия и является районом максимального разнообразия кораллов и тропических рифовых рыб, о чем свидетельствуют результаты многочисленных научных исследований. Морской экорегион Сулу-Сулавеси является местом распространения коралловых рифов, лугов рупшии и мангровых лесов, которые, в свою очередь, создают условия для рыб, морских черепах, дельфинов, китов, акул, скатов и других менее известных, но не менее важных представителей морской флоры и фауны. 	В	В	В	В	В	В	Н
<p>19. Плато Бенхэма</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район ограничен на севере и востоке Западно-Филиппинской котловиной, а на западе и юге островом Лусон. Он находится в пределах координат 123°30' - 126°00' восточной долготы и 17°42' - 15°36' северной широты. • Район представляет собой относительно нетронутые 13 млн га подводного плато у восточного побережья острова Лусон. Он имеет решающее экологическое значение, в том числе для биоразнообразия морских мезофотических коралловых рифов и для устойчивости рыболовства. Помимо того, что он служит важным источником биоразнообразия и способствует устойчивости уязвимых экосистем, он также является составной частью единственного известного нерестилища тихоокеанского голубого тунца (<i>Thunnus orientalis</i>). Кроме того, недавние исследования показывают, что взаимодействие западных пограничных течений с плато Бенхэма могут вести к повышению биологической производительности. 	В	В	В	С	-	С	В
<p>20. Восточная часть Хоккайдо</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен между 42.9° и 45.4° северной широты и 144.3° и 145.8° восточной долготы. Район охватывает скалистые берега вокруг полуострова Сиретоко; прибрежные и лагунные районы, расположенные вдоль Кунаширского пролива; скалистые места обитания вокруг полуострова Немуро, островов Хабомаи и острова Шикотан; а также скалистые берега и устья рек вдоль восточного побережья Тихого океана. • Район включает в себя наиболее нетронутые природные экосистемы Японии. Морская 	В	В	С	В	В	С	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>экосистема здесь находится под сильным влиянием холодного течения Оясио и зимнего ледового покрова, что делает этот район местом распространения морских видов, особо приспособленных к холодному климату. В районе присутствуют различные типы экосистем, в том числе солончатые лиманы и лагуна, литоральные низины, скалистые литоральные берега, луга руппии и бурых водорослей.</p>							
<p>21. Юго-западные острова</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен между 23.9° и 28.7° северной широты и 122.8° и 130.2° восточной долготы и включает в себя остров Амами, остров Окинава, острова Керама, острова Мияко и Яэяма. • Юго-западные острова Японии, включая острова Амами, Окинава, Мияко и Яэяма, принадлежат к субтропической области, которая характеризуется присутствием окаймляющих, барьерных и атолловых рифов. В большинстве районов в пределах рифа встречаются мангровые заросли и луга руппии, и непрерывный морской пейзаж в этих местах обитания содержит большое разнообразие сопутствующей флоры и фауны, в том числе многих эндемичных видов. 	В	В	В	В	В	В	В
<p>22. Внутренние морские районы западной части острова Кюсю</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен между 31.9° и 33.2° северной широты и 129.9° и 130.7° восточной долготы и охватывает море Ариаке, Амакуса и море Яцусиро (префектуры Нагасаки, Сага, Кумамото и Кагосима). • Район уникален в силу своей большой приливной амплитуды. Обширные илистые поймы наблюдаются на внутренних частях вод морей Ариаке и Яцусиро. В этих литоральных низинах встречаются многие бентосные организмы, принадлежащие к разнообразным таксонам, равно как и многие эндемичные виды. Во внешних прибрежных зонах этого района располагаются различные литоральные и sublиторальные места обитания, в том числе скалистые берега, луга морских водорослей и руппии и коралловые сообщества умеренных широт. 	В	В	В	С	С	В	С
<p>23. Южные прибрежные районы островов Сикоку и Хонсю</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен между 32.7° и 35.4° северной широты и 132.2° и 139.9° восточной долготы и охватывает юго-западную часть острова Сикоку (префектуры Коти и Эхимэ), южную часть полуострова Кии (префектура Вакаяма), полуостров Сима (префектура Миэ), полуостров Идзу (префектура Сидзуока), полуостров Босо (префектура Тиба) и острова Идзу Сисито. • Этот район находится под сильным влиянием течения Куроисио, определяющего бентосную 	В	В	С	В	В	В	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
флору и фауну этих регионов. Открытые прибрежные районы представлены в основном скалистыми берегами, в то время как полузакрытые бухты, расположенные за открытыми мысами, являются подходящими местами обитания для бентосных организмов мягкого дна, включая луга рупшии. В большинстве из этих районов также наблюдаются коралловые сообщества умеренных широт.							

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>24. Южная часть Кюсю, включая острова Якусима и Танегасима</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен между 30.1° и 31.8° северной широты и 130.3° и 131.2° восточной долготы и охватывает острова Танегасима и Якусима, залив Кинко и прилегающие прибрежные районы (префектура Кагосима). • Район находится в самой южной части умеренной зоны. В этом регионе находятся южные границы распространения многих морских видов умеренных широт. Район включает в себя разнообразные места обитания, в том числе скалистые литоральные берега и сублиторальные луга морских водорослей на обнаженных берегах, луга руппии на внутренней части залива и коралловые рифы умеренных широт на островах Танегасима и Якусима. 	С	С	С	С	С	В	С
<p>25. Острова Огасавара</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен между 27.8° и 26.5° северной широты, и 142.0° и 142.3° восточной долготы. • На островах Огасавара обитает множество эндемичных видов. В 2011 году весь район был объявлен объектом Всемирного наследия ЮНЕСКО. В прибрежных морских районах, расположенных в регионе субтропического климата, представлены хорошо развитые коралловые рифы, характерные для океанических островов, а кроме того, острова также известны в качестве важных мест размножения колоний морских птиц. 	В	В	В	Н	В	В	В
<p>26. Северное побережье префектур Хёго, Киото, Фукуи, Исикава и Тояма</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен между 35.4° и 37.6° северной широты и 134.5° и 137.4° восточной долготы. Он охватывает смежные воды побережья Такено и устье реки Маруяма, бухту Вакаса-ван, побережья Этидзэн и Кага, внешнее побережье полуострова Ното и залива Нанао и южную часть залива Тояма. • Северное побережье средней части острова Хонсю в значительной степени зависит от теплого Сангарского течения. Амплитуда прилива очень мала по сравнению с другими частями тихоокеанского побережья, что препятствует развитию литоральных низин и скалистых берегов. Однако район отличается разнообразием рельефа, который включает песчаные отмели, открытые скалистые берега, сложное приливное побережье, полузакрытую внутреннюю бухту и, самое примечательное, глубокое дно в заливе Тояма, которое вызывает локальный апвеллинг и образует высокопродуктивные зоны вокруг побережья. 	С	В	С	С	В	С	С

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>27. Желоб Рюкю</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: этот район находится к югу от островов Рюкю и располагается между координатами 26.6° северной широты, 130.1° восточной долготы и 22.7° северной широты, 122.9° восточной долготы. Район представляет собой пересечение Филиппинской и Евразийской плит. В склоне желоба Рюкю на глубинах 5 802-5 808 м, 1 400-1 500 м и 636-812 м содержатся важные хемосинтетические экосистемы, являющиеся местом обитания шести эндемичных видов. Исследования показали, что фауна этого желоба отличаются от фауны других желобов. 	В	В	С	В	Н	Н	В
<p>28. Западно-Курильский желоб, Японский желоб, Идзу-Огасаварский желоб и северная часть Марианского желоба</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: этот район расположен между 42.1° северной широты, 146.8° восточной долготы и 23.2° северной широты, 141.1° восточной долготы. Океанские желобы (районы, глубина моря в которых превышает 6 000 м) представляют собой уникальные места обитания. Места обитания в желобах особенно хорошо развиты в западной части Тихоокеанского региона, от Курильского желоба до Марианского. Уникальность биоты, обитающей в этом регионе, признается во многих научных статьях. В некоторых районах развиваются хемосинтетические экосистемы, и известно, что виды, живущие в таких экосистемах, связаны только с одним или двумя высачиваниями. Таким образом, виды в желобе являются эндемичными, очень редкими, уязвимыми и близкими к исчезновению. К счастью, естественность среды этого желоба до сих пор хорошо сохраняется в силу его чрезвычайной удаленности. 	В	В	С	В	Н	Н	В
<p>29. Нанкайский желоб</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: этот район расположен на юге острова Хонсю, Япония, между 35.1° северной широты, 138.8° восточной долготы и 29.5° северной широты, 130.4° восточной долготы и протянулся вдоль границы между Филиппинской и Евразийской плитами. Район связан с крупными землетрясениями вдоль зоны субдукции. В нем зарегистрировано множество хемосинтетических общин, расположенных в широком диапазоне глубин от 270 до 4 800 м в связи с существованием многочисленных высачиваний метана. Хотя богатство видов здесь не столь высоко, как в продуктивных районах, количество эндемичных видов является высоким: более 50% от общего числа видов относятся к эндемичным. Поля высачиваний отличаются более высоким разнообразием эндобентосных беспозвоночных, таких как двухстворчатые моллюски. 	В	В	С	В	-	В	Н

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>30. Желоб и остров Сагама и подводная горная цепь Идзу-Огасавара</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: этот район расположен в западной части Тихого океана, к югу от острова Хонсю, Япония, между 35.8° северной широты, 141.6° восточной долготы и 26.5° северной широты, 138.6° восточной долготы. • Район включает в себя подводный Токийский каньон и подводные каньоны, круто спускающиеся от бухт Сагами и Суруга, а также желоб Сагами, раскинувшийся на 330 км между бухтой Сагами, полуостровом Босо и Осима, и простирается на юг до кратера Мёдзин, подводных гор Суиё и Кайката. Эти подводные горы часто являются тектонически активными, и в этом районе развивается множество хемосинтетических сообществ гидротермальных жерл. 	В	В	В	В	В	-	В
<p>31. Конвективная зона к востоку от Хонсю</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район расположен на востоке северной части острова Хонсю, Япония, между 41.2° северной широты, 145.3° восточной долготы и 35.9° северной широты, 140.8° восточной долготы. • В этом районе смешиваются течения Оясио (холодное) и Куросио (теплое). Такая сложная структура фронта образует завихрения теплой и холодной воды. Кроме того, у побережья Санрику сюда впадает Сангарское течение (теплое), что приводит к возникновению очень сложных океанографических особенностей. В этом районе очень высока первичная производительность и наблюдаются богатые ресурсы зоопланктона, особенно криля. Следовательно, здесь очень высока плотность пелагических рыб и млекопитающих, поскольку район обеспечивает ключевые места кормления для этих животных высокого трофического уровня. Кроме того, эта область имеет большое значение как район кормления морских птиц. 	В	В	В	Н	В	В	Н
<p>32. Район нереста голубого тунца</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: этот район расположен в верхней части теплого течения Куросио, движущегося от южной Японии, и простирается между 130.7° - 122.5° восточной долготы и 23.0° - 30.1° северной широты. • Воды субтропической зоны течения Куросио от островов Нансэй (Окинава), где Куросио движется на север, сливаясь с водами у побережья южной части острова Кюсю, связаны с Коралловым треугольником и обеспечивают обширный район нереста голубого тунца. 	С	В	В	В	С	В	С
<p>33. Хребет Кюсю-Палау</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: район начинается на юго-востоке от мыса Той, расположенного в юго-восточной части острова Кюсю, и расширяется на юг, заканчиваясь недалеко от Палау. Он 	В	В	-	-	-	В	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
<p>отделяет котловину Сикоку и западную часть Марианской котловины от Филиппинской котловины. Район расположен между 31.1° - 17.0° северной широты и 137.1° - 132.4° восточной долготы.</p> <ul style="list-style-type: none"> Хребет Кюсю-Палау является особенностью океанского дна. Он включает в себя цепь многочисленных потухших вулканов, расположенных в основном ниже уровня моря. В районе обнаружено 213 видов рыб, 14 из которых были неизвестны науке. Здесь также была обнаружена уникальная глубоководная рыба-бабочка. Было установлено, что район является местом нереста белопятнистого морского угря. 							
<p>34. Течение Куросио к югу от Хонсю</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: этот район расположен на территории, начинающейся от южного и юго-восточного побережья острова Кюсю, южной части острова Сикоку и южной части острова Хонсю, Япония, между 35.9° северной широты, 141.8° восточной долготы и 30.0° северной широты, 129.9° восточной долготы. Теплое течение Куросио проходит параллельно побережьям островов Кюсю, Сикоку и Хонсю. Район состоит из вод субтропической зоны течения Куросио, начинаясь у вод вблизи южного побережья острова Кюсю, откуда течение переходит в остаточные потоки у полуострова Босо, и вод на их внутренней стороне (обращенной к суше). После того как Куросио уходит на восток, он начинает ослабевать и сливается с выпуклой областью у восточной части Хонсю (см. район № 35 ниже). Этот район отличается высоким биоразнообразием, обусловленным сложной океанографической обстановкой. Он включает особо важное место нереста промысловых видов рыб и кальмаров. В качестве места размножения район также используется бесперой морской свиньей. В районе зарегистрировано три вида рыб, находящиеся под угрозой исчезновения. 	В	В	С	Н	В	В	Н
<p>35. Северо-восточная часть Хонсю</p> <ul style="list-style-type: none"> Местонахождение: район охватывает литоральные и sublиторальные области дна побережья залива Муцу, побережья лагун Огавахара и риасового побережья Санрику в Японии. Он расположен между 38.2° и 41.6° северной широты и 140.6° и 142.2° восточной долготы и известен как высокопродуктивная морская зона. Район испытывает влияние трех различных типов течений, а именно холодного течения Оясио и теплых течений Куросио и Сангарского. Разнообразная морская биота в этой области включает в себя виды, адаптированные как к низкой, так и к высокой температуре. Район охватывает различные типы прибрежных мест обитания, включая приливные отмели, лагуны и скалистые берега в литоральной зоне, а также луга рупшии и морских водорослей (с преобладанием бурых и саргассовых водорослей) в 	В	В	В	В	В	С	В

Местонахождение районов и краткое описание	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	Указатели к критериям см. на стр. 17						
сублиторальных водах.							
<p>36. Сообщества гидротермальных жерл на склоне юго-западных островов</p> <ul style="list-style-type: none"> • Местонахождение: западный склон юго-западных островов, который находится на западной стороне Окинавского желоба. • В этом районе обнаружено множество участков хемосинтетических экосистем, в которых обитают сообщества, характерные как для гидротермальных жерл, так и для высачиваний. Число видов макро- и мегафауны в этом районе является самым высоким среди нескольких глубоководных хемосинтетических регионов. Распространенность эндемичных видов в этом регионе также высока: 68% видов являются эндемиками этого района. Район по-прежнему обладает естественным ландшафтом и средой в силу своей труднодоступности. 	В	В	-	В	В	В	В

XX/4. Добровольный конкретный план работы по вопросу биоразнообразия в глубоководных районах, входящих в сферу юрисдикции Конвенции

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 решения XI/20, в котором она настоятельно призвала Стороны поощрять и поддерживать эффективное снижение выбросов двуоксида углерода за счет сокращения антропогенных выбросов источниками и посредством увеличения объемов удаляемых поглотителями парниковых газов в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата⁸, включая Парижское соглашение⁹, и отмечая также актуальность Конвенции о биологическом разнообразии и других документов,

1. *отмечает*, что в глубоководных районах располагаются экологически важные и уязвимые места обитания, такие как глубоководные кораллы и поля морских губок, играющие важную биологическую и экологическую функциональную роль, включая поддержание богатых рыбных сообществ и организмов, питающихся пелагической пищей, таких как губки, бриозои и гидроиды, некоторые из которых могут претерпевать изменения в результате совокупного и кумулятивного воздействия многих стрессоров, включая как глобальные стрессоры, и в частности подкисление океана, так и местные стрессоры;

2. *приветствует* научную обработку и обобщение материалов о биоразнообразии и подкислении в глубоководных районах¹⁰ и *принимает к сведению* основные выводы, сделанные в этом обобщенном материале, которые кратко изложены в приложении I¹¹;

3. *утверждает* добровольный конкретный план работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах, входящих в сферу юрисдикции Конвенции, приведенный в приложении II к настоящему решению, как добавление к программе работы по морскому и прибрежному биоразнообразию, который можно использовать в качестве гибкой и добровольной основы для действий;

4. *призывает* Стороны, другие правительства и компетентные межправительственные организации, где это применимо, в рамках их соответствующих юрисдикций и мандатов и в соответствии с национальными обстоятельствами осуществлять меры, предусмотренные планом работы, и продолжать укрепление прилагаемых усилий на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях в целях:

a) предотвращения, минимизации и смягчения воздействия глобальных и местных стрессоров, и особенно совокупных и кумулятивных воздействий многочисленных стрессоров;

b) поддержания и повышения восстановительной способности экосистем в глубоководных районах, чтобы способствовать выполнению целевых задач 10, 11 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, позволяя тем самым обеспечивать постоянные поставки товаров и услуг;

c) выявления и охраны районов, способных служить убежищем, и принятия в соответствующих случаях других природоохранных мер на порайонной основе для повышения адаптивной способности глубоководных экосистем;

⁸ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

⁹ Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, 21-я сессия Конференции Сторон, решение 1/CP.21 (см. FCCC/CP/2015/10/Add.1).

¹⁰ UNEP/CBD/SBSTTA/INF/25.

¹¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/4.

d) углубления понимания экосистем в глубоководных районах, в том числе посредством совершенствования возможностей прогнозирования распространенности видов и мест обитания и понимания их уязвимости к различным типам стрессоров, а также к совокупному и кумулятивному воздействию многочисленных стрессоров;

e) расширения международного и регионального сотрудничества в оказании поддержки национальному осуществлению с учетом существующих международных и региональных инициатив и при налаживании взаимодействия с различными соответствующими областями работы в рамках Конвенции;

5. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и исследовательским и финансирующим организациям в соответствующих случаях стимулировать в рамках их компетенций и в соответствии с национальными обстоятельствами мероприятия по удовлетворению потребностей в исследованиях и мониторинге, приведенных в приложении III к настоящему решению;

6. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями облегчать, стимулировать и поддерживать реализацию плана работы, приведенного в приложении II к настоящему решению, путем, кроме всего прочего, оказания содействия реализации мероприятий по созданию потенциала при условии наличия финансовых ресурсов и совместному использованию информации об опыте и полезных выводах, накопленных в ходе реализации плана работы, в том числе посредством осуществления сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией, Международным органом по морскому дну, организациями по региональным морям, региональными рыбохозяйственными органами и другими соответствующими организациями.

*Приложение I***Ключевые положения научно-исследовательской работы по сбору и обобщению данных о биоразнообразии и подкислении океана в глубоководных районах¹²****Глубоководное биоразнообразие и экосистемы**

1. В глубоководных районах располагаются экологически значимые места обитания, в том числе глубоководные кораллы и поля губок. Биоразнообразие, связанное с местами обитания глубоководных кораллов, очень хорошо известно, а работа в сфере функциональной экологии и биоразнообразия глубоководных полей губок только набирает обороты.
2. Места обитания глубоководных кораллов, как правило, обладают большим биоразнообразием по сравнению с окружающими местами обитания морского дна и поддерживают характерные группы животных. Например, глубоководные коралловые рифы поддерживают богатые сообщества организмов, питающихся пелагической пищей, включая губки, бриозои и гидроиды.
3. Места обитания глубоководных кораллов могут играть важную функциональную роль в биологии рыб. Новые данные свидетельствуют, что определенные виды рыб водятся в большем количестве в местах обитания глубоководных кораллов, а некоторые виды используют глубоководные коралловые рифы как места нереста.

Угрозы биоразнообразию в глубоководных районах и нагрузки на него

4. Со времени доиндустриальной эпохи уровень подкисления океана увеличился приблизительно на 26% в концентрации ионов водорода. Повышенный выброс CO₂ в результате сжигания ископаемого топлива и других видов антропогенной деятельности ведет к повышению температуры поверхностных морских вод и подкислению океана.
5. Состояние насыщения морской воды углекислым газом меняется в зависимости от глубины и района. Уровень насыщения обычно ниже в полярных и глубоководных районах из-за низких температур. Когда вода становится недонасыщенной карбонатом кальция, из которого формируются панцири и скелеты многих организмов, то эти части растворяются, если они не защищены оболочкой из живой ткани.
6. Усиление стратификации вследствие повышения температуры может привести к ослаблению смешения океанских вод, что также может нарушить перенос углерода из поверхностных вод в глубинные слои океана. Повышение температуры воды в океане способствует деоксигенации из-за снижения растворимости кислорода в поверхностных водах и усиления стратификации. Это приводит к уменьшению поступления кислорода по нисходящей из поверхностных слоев и, значит, к уменьшению количества кислорода, необходимого для дыхания организмов на глубине, и чревато увеличением количества областей с пониженным содержанием кислорода.
7. Подкисление океана в сочетании с повышением температуры воды и деоксигенацией может приводить к значительным изменениям в физиологии организмов и в диапазоне мест обитания в глубоководных районах. Подкисление океана отрицательно воздействует на многие морские виды, сказываясь на их физиологии и приспособляемости в долгосрочной перспективе. Уменьшение глубины горизонта насыщения воды арагонитом также может приводить к тому, что многие кальцифицирующие виды окажутся в потенциально губительной для них морской воде. Повышение температуры может непосредственно сказываться на физиологии многих организмов и опосредованно приводить к повышению степени деоксигенации и расширению

¹² На основе документа UNEP/CBD/SBSTTA/INF/25.

низкоокислородных зон. Это может вести к перемещениям сообществ и изменениям в азотном цикле и в диапазоне мест обитания.

8. Разрушительные методы лова могут оказать существенное негативное влияние на уязвимые морские экосистемы. Многие глубоководные экосистемы развиваются медленными темпами и для их восстановления после воздействия на них могут понадобиться десятки, сотни и даже тысячи лет. Уменьшение биоразнообразия, биомассы и мест обитания (по причине их разрушения или повреждения) может влечь за собой последствия для биогеохимических циклов в более широком плане.

9. Морская добыча полезных ископаемых (разведка и разработка) может потенциально оказывать воздействие на глубоководное морское биоразнообразие и экосистемы. Примеры такого воздействия включают разрушение мест обитания, экотоксикологию, изменение условий среды обитания, выброс глубинных вод, обогащенных нутриентами, к поверхностным сообществам и потенциальное перемещение или исчезновение местных популяций; кроме последствий точечных источников загрязнения в результате добычи полезных ископаемых, особенно важно понимать последствия сброса шахтных отходов на обширные территории.

10. Добыча углеводородов может воздействовать на биоразнообразие глубоководных районов в различных географических масштабах. Тогда как буровые отходы могут заваливать местный бентос вокруг буровых платформ и нарушать его покой, крупные аварии с разливом нефти могут иметь намного более серьезные последствия для окружающей среды на большой глубине и/или на площади в сотни квадратных километров в толще пелагиали.

11. В глубоководных отложениях скапливаются микроволокна пластика и другие загрязнители. Было обнаружено, что содержание микроволокон пластика в некоторых глубоководных отложениях в четыре раза превышает их содержание на поверхности, означая, что в глубоководных районах может скапливаться большое количество микропластика.

12. Инвазивные виды могут приводить к полному уничтожению других видов и причинять ущерб экосистемным услугам. Основные пути биоинвазий в морскую среду - это сброс балластных вод и биологическое обрастание корпуса судов.

13. За последние десять лет резко возросли масштабы биоразведки, и ее зачастую могут вести в глубоководных районах океана, где обитают экстремофилы. В этих районах часто существуют очень специфические экологические условия, и биоразведка в этих районах может нести риск причинения ущерба местам обитания, если организм вызывает большой интерес.

Глобальный мониторинг подкисления океана

14. Масштабы глобального мониторинга подкисления океана расширяются, но необходимо продолжать разработку прогнозных моделей. Эффективно интегрированная глобальная сеть мониторинга подкисления океана имеет важное значение для улучшения представлений об изменчивости течений и для разработки моделей, обеспечивающих прогнозы будущих условий. Развитие новых технологий и сенсоров повышает эффективность такой формирующейся сети. Необходимо укреплять межсекторальные партнерские связи между правительством, промышленностью и научными кругами для оказания содействия созданию глобально интегрированной системы мониторинга.

15. Для уровня кислотности (рН) морской воды характерны значительные естественные временные и пространственные колебания. Кислотность морской воды естественным образом меняется ежесуточно и сезонно в локальных и региональных масштабах, а также в зависимости от глубины и температуры вод. Только количественная оценка этих изменений позволяет понимать условия, которым подвергаются на данном этапе морские экосистемы. В свою очередь, это поможет лучше понять, как будут изменяться морские экосистемы в будущих климатических условиях.

Устранение неопределенности

16. Необходимо обеспечить более четкое представление о взаимодействии видов в трофических сетях. Сегодня нет достаточного понимания того, будет ли воздействие климатических изменений на один организм влиять на приспособляемость других организмов. Эксперименты в мезокосме, в которых сообщества помещаются в предполагаемые будущие условия, могут помочь решению этой проблемы.

17. Необходимо изучить воздействие подкисления океана на глубоководные организмы на разных стадиях их жизненного цикла. Ряд организмов может быть особенно подвержен риску подкисления океана на ранних стадиях своего жизненного цикла с последствиями, включающими сокращение размера личинок, снижение морфологической сложности и уменьшение кальцификации. Необходимо продолжать работу со многими глубоководными организмами на разных стадиях их жизненного цикла.

18. Необходимо продолжать исследование существующей вариативности реакции организма на подкисление океана, чтобы оценить потенциальные возможности эволюционной адаптации. Исследования нескольких поколений кальцифицирующих и некальцифицирующих культур водорослей показывают, что для некоторых видов возможна адаптация к высоким концентрациям CO₂. Подобные исследования сложнее проводить в случае долгоживущих или глубоководных организмов. Даже при адаптации все равно будут, возможно, происходить изменения в составе сообществ и в функциях экосистем.

19. При изучении подкисления океана все чаще появляется необходимость учитывать другие стрессоры, такие как температура и деоксигенация, которые будут проявляться в реальных условиях в будущем. Подкисление может взаимодействовать со многими другими изменениями в морской среде, как в местном, так и в глобальном масштабах. К таким "многочисленным стрессорам" относятся температура, питательные вещества и кислород. Эксперименты in-situ на целых сообществах (с использованием естественных жерл CO₂ или обогащенных CO₂ мезокосмов) дают реальную возможность исследовать воздействие многих стрессоров на сообщества, позволяя лучше понимать будущие последствия.

Инициативы по устранению пробелов в знаниях о последствиях подкисления океана и улучшению мониторинга

20. Растет число национальных и международных инициатив, направленных на углубление понимания будущих последствий изменения климата. Установление связи национальных инициатив с международными координирующими органами позволит повысить эффективность устранения глобальных пробелов в знаниях и улучшить мониторинг.

Существующее управление и необходимость улучшений

21. Система правовых и политических мер по борьбе с воздействием на глубоководное биоразнообразие состоит в основном из секторальных документов глобального и регионального охвата. Несмотря на существование документов, предусматривающих комплексный управленческий подход, они пока не охватывают комплексно глубоководные экосистемы в целом.

22. Сокращение выбросов CO₂ остается основным средством регулирования подкисления и потепления океана. Можно использовать дополнительные варианты регулирования, такие как сокращение числа стрессоров на национальном и региональном уровнях, чтобы способствовать адаптации морских экосистем и выиграть время для решения проблем атмосферной концентрации CO₂.

23. Наше понимание воздействия отдельных стрессоров зачастую ограничено, но еще меньше мы понимаем, какое воздействие будет оказывать сочетание этих стрессоров на глубоководные морские организмы и экосистемы и на товары и услуги, которые они обеспечивают. Необходимо срочно обеспечить понимание взаимодействия многочисленных стрессоров и их потенциального совокупного и кумулятивного воздействия.

24. Ввиду взаимодействия стрессоров друг с другом, меры, принимаемые для регулирования каждого мероприятия изолированно, будут недостаточными для сохранения морских экосистем. Множественные стрессоры следует регулировать комплексно в контексте экосистемного подхода.

25. Научные исследования указывают, что в число приоритетных районов для охраны должны входить районы, устойчивые к воздействию изменения климата, и поэтому способные выступать в качестве рефугий для биоразнообразия, имеющего важное значение. В случае глубоководных коралловых рифов к таким районам могут быть отнесены рифовые "бастионы" (районы рифов, подверженные меньшему воздействию подкисления благодаря тому, что они расположены на глубине выше горизонта насыщения воды арагонитом) или районы, важные для поддержания связности рифов и потока генов, которые могут иметь исключительно большое значение для адаптации коралловых видов к изменяющимся условиям.

26. Стратегии управления также должны предусматривать защиту репрезентативных мест обитания. Репрезентативные бентические места обитания, примыкающие к задетым районам или связанные с ними, могут выполнять функции важных рефугий и исходных мест обитания для бентических видов.

27. Необходимо срочно выявить места для убежищ (рефугий) на национальном, региональном и глобальном уровнях. Мероприятия по описанию и определению экологически или биологически значимых морских районов, в том числе посредством работы по ЭБЗР в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и по уязвимым морским экосистемам в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, могут содействовать региональным и глобальным усилиям по выявлению расположения мест обитания, способных противостоять воздействию подкисления и потепления океана или помогать поддерживать поток генов и связность.

28. Глубоководное биоразнообразие поддерживает экономику и благосостояние, и поэтому все субъекты деятельности должны играть определенную роль в управлении им. Повышение осведомленности и создание потенциала на всех уровнях имеет большое значение для обеспечения эффективности управления в будущем.

Приложение II

ДОБРОВОЛЬНЫЙ КОНКРЕТНЫЙ ПЛАН РАБОТЫ ПО ВОПРОСУ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В ГЛУБОКОВОДНЫХ РАЙОНАХ, ВХОДЯЩИХ В СФЕРУ ЮРИСДИКЦИИ КОНВЕНЦИИ

Контекст и сфера охвата

1. Настоящий план работы разработан в соответствии с пунктом 16 решения XII/23. Он основывается на элементах плана работы по борьбе с физической деградацией и разрушением коралловых рифов, в том числе глубоководных коралловых рифов (добавление 2 к приложению I к решению VII/5). Он должен осуществляться на добровольной основе в рамках программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию (приложение I к решению VII/5).

2. План работы будет поддерживать достижение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, касательно морских и прибрежных районов, и в частности целевой задачи 10. Сферой применения плана работы являются глубоководные районы открытого океана, в том числе бентические и пелагические районы. Эти районы поддерживают множество различных морских видов и мест обитания, включая места обитания глубоководных кораллов и морских губок, которые играют важную биологическую и экологическую роль в жизни мировых океанов. Появляются все новые факты, свидетельствующие о том, что на глубоководные районы оказывают значительное воздействие прямые антропогенные нагрузки и более масштабные последствия глобального изменения климата и подкисления океана.

3. План работы следует осуществлять параллельно с мероприятиями по сокращению антропогенных выбросов из источников и увеличению абсорбции парниковых газов поглотителями в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Цели

4. Целями конкретного плана работы являются следующие:

a) предотвращение, минимизация и смягчение воздействия глобальных и местных стрессоров, и особенно совокупных и кумулятивных воздействий многочисленных стрессоров;

b) поддержание и повышение восстановительной способности экосистем в глубоководных районах, чтобы содействовать выполнению целевых задач 10, 11 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и обеспечение таким образом постоянства поставок товаров и услуг;

c) выявление и охрана районов, способных служить убежищем, и принятие в соответствующих случаях других природоохранных мер на порайонной основе для повышения адаптивной способности глубоководных экосистем;

d) углубление понимания экосистем в глубоководных районах, в том числе посредством совершенствования возможностей прогнозирования распространенности видов и мест обитания, и понимания их уязвимости к различным типам стрессоров, а также к совокупному и кумулятивному воздействию различных стрессоров;

e) расширение международного и регионального сотрудничества в оказании поддержки национальному осуществлению с учетом существующих международных и региональных инициатив и при налаживании взаимодействия с различными соответствующими областями работы в рамках Конвенции.

Мероприятия

5. Сторонам рекомендуется принимать следующие меры в соответствии с национальным и международным законодательством и с использованием наиболее достоверной имеющейся научной информации:

5.1. Проведение оценки потребностей и разработка комплексных политик, стратегий и программ касательно биоразнообразия в глубоководных районах:

a) включение вопросов, связанных с биоразнообразием в глубоководных районах, в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ);

b) проведение оценки действующих управленческих и регламентационных мер на национальном и региональном уровнях на предмет устранения совокупного и кумулятивного воздействия множественных стрессоров на глубоководное биоразнообразие, разработка и усиление национальных механизмов межведомственной координации и сотрудничества в процессе внедрения межсекторальных нормативных подходов, включая консолидацию существующих национальных инициатив;

c) проведение оценки степени устранения местных стрессоров (таких как разрушительные методы лова, морская добыча полезных ископаемых, добыча углеводородов, антропогенный шум, судоходство, загрязнение окружающей среды и биоразведка), обеспеченной действующим секторальным регулированием, и проведение в соответствующих случаях корректировки нормативно-правовой базы для устранения данных стрессоров;

d) включение в оценку местных стрессоров аспекта долговременного воздействия изменения климата на глубоководное биоразнообразие;

e) обеспечение тесной координации между национальными и субнациональными правительствами и оказание содействия мобилизации участия коренных народов и местных общин;

f) разработка региональных стратегий по устранению общих стрессоров в дополнение к национальным стратегиям.

5.2. Усиление существующего секторального и межсекторального управления для устранения стрессоров, воздействующих на глубоководное биоразнообразие, в том числе в результате чрезмерного промысла и разрушительных методов лова, загрязнения окружающей среды, судоходства и разработки ресурсов морского дна, путем проведения сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным и международным законодательством следующих мер:

a) укрепление подходов к управлению рыболовством, включая применение экосистемного подхода к рыболовству в национальном и региональном масштабах, в том числе через посредство региональных рыбохозяйственных органов, в целях устранения неустойчивой практики рыболовства, включая перелов, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел и разрушительные методы лова, и обеспечение эффективного правоприменения, используя соответствующие руководящие принципы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, такие как принятые ФАО Кодекс поведения при ответственном рыболовстве и Международные руководящие принципы регулирования глубоководного промысла в открытом море;

b) предотвращение, минимизация и уменьшение загрязнения из наземных и морских источников, деоксигенации и интродукции инвазивных видов через сброс балластных вод и биологическое обрастание корпуса судов с целью предотвращения неблагоприятного воздействия на глубоководные экосистемы и виды, в том числе посредством внедрения инструментов, средств и руководящих принципов

Международной морской организации и других соответствующих глобальных и региональных организаций;

с) предотвращение, минимизация или смягчение неблагоприятных последствий, связанных с добычей углеводородов в районах, где, как известно, находятся глубоководные коралловые и губковые рифы и другое уязвимое глубоководное биоразнообразие;

д) предотвращение, минимизация или смягчение негативного воздействия морской добычи на глубоководное биоразнообразие в соответствии с инструментами, средствами и руководящими принципами Международного органа по морскому дну касательно добычи полезных ископаемых в глубоководных районах морского дна за пределами действия национальной юрисдикции;

е) предотвращение, минимизация или смягчение последствий прокладки подводных кабелей в районах, где, как известно или весьма вероятно находятся уязвимые глубоководные коралловые или губковые рифы.

5.3. Разработка и использование морского пространственного планирования и планирования морских охраняемых районов с целью снижения воздействия местных стрессоров, и особенно совокупного и кумулятивного воздействия множественных стрессоров на глубоководное биоразнообразие, в контексте экосистемного подхода и планирования национального развития:

а) расширение пространственного охвата и повышение эффективности регулирования морских охраняемых районов и других порайонных мер охраны в глубоководных районах;

б) в рамках подходов к сохранению, охране и регулированию выявление и приоритизация сообразно обстоятельствам конкретных видов глубоководных районов, таких как:

- экологически или биологически значимые морские районы, уязвимые морские экосистемы и особо уязвимые морские районы в глубоководных районах;
- глубоководные районы, выявленные в результате оценок уязвимости с использованием экологических и социально-экономических критериев;
- места обитания, которые не пострадали от воздействия подкисления или потепления океана и могут таким образом служить в качестве рефугий;
- здоровые глубоководные коралловые рифы, губковые рифы и другие глубоководные морские экосистемы для предотвращения их деградации вследствие воздействия антропогенных стрессоров;
- районы со здоровыми глубоководными коралловыми сообществами, находящиеся на глубине выше горизонта насыщения воды арагонитом;
- места обитания, имеющие важное значение для поддержания связности, размеров и разнообразия генофонда и потока генов;
- репрезентативные бентические места обитания в разных экосистемах, включая те, что прилегают к деградированным районам.

- 5.4. Расширение и улучшение мониторинга и исследований биоразнообразия в глубоководных районах с целью совершенствования фундаментальных знаний о том, как и в каком масштабе времени изменение климата и другие антропогенные стрессоры будут воздействовать на долгосрочную жизнеспособность глубоководного биоразнообразия, мест обитания и экосистем и на обеспечиваемые ими экосистемные услуги, в том числе посредством реализации мероприятий, приведенных в приложении III, с уделением основного внимания на мероприятия, обеспечивающие:
- a) улучшение понимания биоразнообразия в глубоководных районах, в том числе идентификации видов, распределения видов, состава сообществ и таксономической стандартизации, в целях получения базисной информации для оценки воздействия изменения климата и других антропогенных стрессоров;
 - b) оценку социально-экономических последствий текущих и прогнозируемых в будущем нагрузок на глубоководное биоразнообразие;
 - c) улучшение понимания того, как изменение климата, подкисление и другие антропогенные стрессоры будут воздействовать на физиологию, здоровье и долгосрочную жизнестойкость глубоководных организмов, мест обитания и экосистем;
 - d) улучшение мониторинга экологических условий в глубоководных местах обитания для понимания изменчивости карбонатных параметров;
 - e) разработку или расширение исследований на основе прогнозного моделирования для определения, как прогнозируемое изменение климата отразится на глубоководном биоразнообразии в разном масштабе времени.
- 5.5. Улучшение координации и сотрудничества в сфере исследований, совместного использования информации и создания потенциала для удовлетворения политических и управленческих потребностей и для повышения осведомленности общественности:
- a) развитие сотрудничества в области исследований в рамках национальных программ, включая совместное использование информации о глубоководном биоразнообразии, и возможностей научного сотрудничества и создания потенциала в целях удовлетворения исследовательских потребностей, выявленных в приложении III;
 - b) разработка координационной стратегии для мобилизации усилий различных научных организаций, активно изучающих глубоководное биоразнообразие, в том числе посредством таких инициатив, как Глобальная сеть наблюдения за подкислением океана и Международный координационный центр по проблеме подкисления океана Международного агентства по атомной энергии, и создание платформы для совместного использования информации между этими инициативами в поддержку работы Конвенции;
 - c) улучшение совместного использования знаний среди различных субъектов и обеспечение возможностей участия в проведении оценки, мониторинга и исследований;
 - d) разработка и проведение адресных просветительских и образовательных кампаний для различных субъектов деятельности по вопросам социально-экономической ценности глубоководного биоразнообразия и экосистем и роли различных субъектов деятельности в повышении устойчивости глубоководного биоразнообразия за счет сокращения числа непосредственных стрессоров;
 - e) осуществление сотрудничества с коренными народами и местными общинами, рыбаками, гражданским обществом и представителями общественности с целью повышения качества имеющейся информации для оценки, мониторинга и проверки прогнозных моделей, применяя в том числе традиционные знания, знания рыбаков и гражданскую науку;

f) повышение осведомленности высших должностных лиц об основных результатах научных исследований, касающихся глубоководного биоразнообразия, и оказание содействия включению мероприятий настоящего плана работы в соответствующие национальные стратегии и планы действий, а также в соответствующие программы исследований и мониторинга на глобальном, региональном и национальном уровнях.

5.6. Выявление и обеспечение устойчивых источников финансирования на национальном, региональном и глобальном уровнях для создания возможностей реализации мероприятий, приведенных в настоящем плане работы:

a) обеспечение через национальные бюджетные системы (например, фонды для окружающей среды, адаптации к изменению климата) выделения необходимых финансовых ресурсов для реализации мер по расширению знаний об устойчивости биоразнообразия в глубоководных районах и оказания поддержки приоритизации потребностей в исследованиях и мониторинге, изложенных в приложении III;

b) использование комплексных и разнообразных программ финансирования для регулирования стрессоров, воздействующих на биоразнообразие в глубоководных районах;

c) устранение ключевых узких мест в финансировании и улучшение доступа к нему путем создания потенциала и упорядочения процессов финансирования.

*Приложение III***ПОТРЕБНОСТИ В МОНИТОРИНГЕ И ИССЛЕДОВАНИЯХ В ПОДДЕРЖКУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДОБРОВОЛЬНОГО КОНКРЕТНОГО ПЛАНА РАБОТЫ ПО
ВОПРОСУ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В ГЛУБОКОВОДНЫХ РАЙОНАХ**

1. Улучшение понимания биоразнообразия в глубоководных районах с целью получения базисной информации для оценки воздействия изменения климата и других антропогенных стрессоров:

- 1.1. оказание поддержки текущим исследованиям в области биоразнообразия глубоководных районов с целью заполнения пробелов в фундаментальных знаниях об идентификации видов, распространении видов и составе сообществ, включая таксономическую стандартизацию;
- 1.2. выявление ключевых видов, обеспечивающих среду обитания, и их функциональной роли в экосистемах для понимания, какие организмы должны быть приоритетными для целей сохранения и регулирования;
- 1.3. понимание биоразнообразия, которое поддерживают ключевые глубоководные места обитания в глобальном масштабе, и проведение оценки пробелов в существующих знаниях;
- 1.4. картирование биоразнообразия и жизнеспособности кораллов по естественным градиентам насыщенности карбонатом для определения основных прогностических параметров биоразнообразия и здоровья кораллов, проведение оценки изменений в состоянии насыщенности карбонатом, выявление "горячих точек" и эндемизма биоразнообразия и оказание содействия проверке прогнозных моделей и улучшению понимания воздействия подкисления на функционирование и жизнеспособность экосистем.

2. Оценка социально-экономических последствий текущих и прогнозируемых будущих нагрузок на глубоководное биоразнообразие:

- 2.1. развитие более глубокого понимания экосистемных товаров и услуг, обеспечиваемых в глубоководных районах;
- 2.2. исследование связности (генетика и перемещение мобильных видов) между глубоководными районами во многих масштабах;
- 2.3. исследование опосредованного воздействия на экосистемы и экосистемные услуги, приводящего к значительным экологическим, социальным, культурным и экономическим последствиям.

3. Проведение исследований в целях оценки воздействия изменения климата и других антропогенных стрессоров на физиологию, здоровье и долгосрочную жизнеспособность глубоководных организмов, мест обитания и экосистем:

- 3.1. проведение при наличии возможности контролируемых лабораторных экспериментов с отдельными ключевыми видами (эдификаторы экосистем, ключевые виды) для понимания их метаболических, физиологических и поведенческих реакций, пределов/порогов толерантности к подкислению океана, потенциальному интерактивному воздействию потепления и деоксигенации и антропогенным стрессорам;
- 3.2. проведение полевых экспериментов с использованием мезокосмов для понимания основных экологических реакций на подкисление океана, в том числе, как

- подкисление может изменять продуктивность планктона, экологию личинок, трофические сети и динамику конкурентных взаимоотношений таксонов;
- 3.3. проведение оценки экспериментальных схем для исследования биоразнообразия в условиях подкисления океана на индивидуальном, популяционном и экосистемном уровнях в целях выявления наилучших методов;
 - 3.4. определение адаптационной (или эволюционной) способности видов под воздействием одного и множественных стрессоров для оценки долгосрочной устойчивости ключевых экосистем и их способности непрерывного производства товаров и услуг;
 - 3.5. проведение длительных экспериментов для выяснения, не сопровождается ли выживание организмов скрытыми долговременными энергетическими, структурными или репродуктивными издержками;
 - 3.6. проведение экспериментов для выяснения, является ли личиночная стадия организмов наиболее восприимчивой к потенциальным воздействиям по сравнению с другими стадиями жизненного цикла организма и влияет ли это на приспособляемость ключевых видов в долгосрочной перспективе;
 - 3.7. включение более широких оценок экологических, физиологических и микробиологических последствий подкисления в проводимые исследования для изучения более широкого воздействия на отдельные особи, виды и экологические взаимодействия.
4. Улучшение мониторинга экологических условий в глубоководных местах обитания для понимания изменчивости элементов карбонатной системы:
- 4.1. разработка или расширение существующих программ физико-химического мониторинга химического состава воды в глубоководных районах для лучшего понимания естественной пространственной и временной изменчивости элементов карбонатной системы в океане;
 - 4.2. интеграция физико-химического мониторинга химического состава воды на территории в пределах действия национальной юрисдикции в международные программы, такие как Глобальная сеть наблюдения за подкислением океана, и в такие инициативы, как Глобальная система наблюдений за океаном;
 - 4.3. оказание поддержки разработке технологий для проведения быстрой и экономичной оценки карбоната кальция в морской воде;
 - 4.4. включение при наличии возможности отбора образцов карбоната кальция в программы морского мониторинга.
5. Разработка или расширение исследований на основе прогнозного моделирования для определения, как прогнозируемое изменение климата отразится на глубоководном биоразнообразии в разном масштабе времени:
- 5.1. усовершенствование моделей карбонатной системы в океанской воде для понимания временных и трехмерных пространственных изменений в состоянии насыщенности карбонатом и его основных причинных факторов, включая изменение концентрации атмосферного CO₂ и океанских течений;
 - 5.2. документирование существующих пробелов в знаниях о данных в национальном, региональном и глобальном масштабах, которые ограничивают прогнозирующую способность моделей;
 - 5.3. связывание картирования карбонатов в океане и океанографических моделей с биофизической и экологической информацией для прогнозирования временной и

пространственной изменчивости последствий подкисления океана в помощь выявлению наиболее уязвимых районов и возможных рефугий;

- 5.4. оптимизация моделирования мест обитания для прогнозирования встречаемости ключевых мест обитания и биоразнообразия на основе моделирования карбонатных параметров, океанографического моделирования, моделирования водных масс и распространения личинок.

XX/5. Устранение воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон

Воздействие антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие

1. *принимает к сведению* обновленный доклад, озаглавленный "Научное обобщение материалов о воздействии подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие и на места обитания" и приведенный в документе¹³, и *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям использовать в соответствующих случаях данную информацию в рамках своих компетенций и в соответствии с национальным законодательством и международными соглашениями;

2. *ссылается* на решение XII/23, и в частности на пункт 3, и *предлагает* Сторонам, другим правительствам и компетентным организациям, включая в соответствующих случаях Международную морскую организацию, Конвенцию об охране мигрирующих видов диких животных¹⁴, Международную комиссию по китобойному промыслу и других соответствующих субъектов деятельности и коренные народы и местные общины, в рамках своих компетенций и в соответствии с национальным законодательством и международными соглашениями далее сотрудничать и делиться своим опытом применения мер в соответствии с осмотрительным подходом и с преамбулой Конвенции по предотвращению, минимизации и смягчению значительного неблагоприятного воздействия антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие, включая меры, конкретно перечисленные в пункте 3 этого же решения, и *порушает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов продолжать свою работу по сведению воедино, обобщению и распространению данного опыта, включая научные исследования неблагоприятного воздействия подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие, и на основе научно выявленных потребностей разработать и распространить в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями практическое руководство и набор инструментальных средств по применению мер в целях предотвращения, минимизации и смягчения такого воздействия и представить данное обобщение, а также руководство и набор инструментальных средств, о которых говорится выше, для изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его будущих совещаний, проводимых в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

Устранение воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие

3. *ссылаясь* на План действий Группы семи по борьбе с морским мусором, *принимает к сведению* доклад о работе семинара экспертов по подготовке Практического руководства по предотвращению и смягчению значительного неблагоприятного воздействия морского мусора на морское и прибрежное разнообразие и на места обитания¹⁵ и *также принимает к сведению* текущую работу в рамках Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде по вопросам морского мусора и микропластиков;

4. *также принимает к сведению* добровольное Практическое руководство по предотвращению и смягчению неблагоприятного воздействия морского мусора на морское и прибрежное разнообразие и на места обитания, приведенное в приложении к настоящему решению;

¹³ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/8.

¹⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1651, № 28395.

¹⁵ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/7.

5. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, соответствующим организациям, промышленным кругам, другим соответствующим субъектам деятельности и коренным народам и местным общинам принимать надлежащие меры в соответствии с национальным законодательством и международным правом в рамках своих компетенций по предотвращению и смягчению потенциального неблагоприятного воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и на места обитания, принимая во внимание добровольное Практическое руководство, приведенное в приложении к настоящему решению, и учитывать вопросы, касающиеся морского мусора, при актуализации тематики биоразнообразия в различных секторах;

6. *призывает* Стороны и другие правительства учитывать в соответствующих случаях расширенную ответственность производителей за обеспечение мер реагирования в случаях наличия ущерба или достаточной вероятности возникновения ущерба морскому и прибрежному биоразнообразию и местам обитания от морского мусора;

7. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим международным организациям разрабатывать и внедрять меры, политики и инструменты для предотвращения сброса и удаления в морскую и прибрежную окружающую среду, утраты или оставления в ней любого стойкого, твердого промышленно произведенного или обработанного материала;

8. *предлагает* компетентным межправительственным организациям, включая Международную морскую организацию, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, организации по региональным морям и другие компетентные органы, в рамках своих мандатов принимать надлежащие меры и содействовать принятию Сторонами и другими правительствами надлежащих мер по предотвращению и смягчению потенциального неблагоприятного воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и на места обитания, учитывая добровольное Практическое руководство, приведенное в приложении к настоящему решению;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) облегчать сотрудничество среди Сторон, других правительств и соответствующих организаций, включая Международную морскую организацию, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Отдел Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву, организации по региональным морям и другие компетентные органы, в том числе в рамках региональных планов действий по борьбе с морским мусором, в применении мер в рамках соответствующих юрисдикций Сторон и других правительств и мандатов межправительственных организаций по предотвращению и смягчению воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие, включая те, что включены в добровольное Практическое руководство, приведенное в приложении к настоящему проекту решения, путем оказания содействия совместному использованию опыта, информации, наборов инструментальных средств и передовых методов;

б) содействовать обеспечению возможностей создания потенциала в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, а также в странах с переходной экономикой для реализации мер в районах действия национальной юрисдикции по предотвращению и смягчению воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания, включая те, которые намечены в добровольном Практическом руководстве, приведенном в приложении к настоящему проекту решения.

*Приложение***ДОБРОВОЛЬНОЕ ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ И СМЯГЧЕНИЮ ВОЗДЕЙСТВИЯ МОРСКОГО МУСОРА НА МОРСКОЕ И ПРИБРЕЖНОЕ БИОРАЗНООБРАЗИЕ И НА МЕСТА ОБИТАНИЯ****Морской мусор и его воздействие на морское и прибрежное биоразнообразие и на места обитания**

1. Морской мусор обычно определяется как любой стойкий твердый, промышленно произведенный или обработанный материал, выброшенный в морскую и прибрежную среду, утерянный или оставленный там. Сюда входят материалы, вынесенные в морскую среду с суши реками через дренажные или канализационные системы или ветрами. Морской мусор попадает в морскую среду из многочисленных морских и наземных источников.
2. Морской мусор вызывает социально-экономические издержки, угрожает здоровью и безопасности людей и оказывает воздействие на морские организмы. Широко задокументирован тот факт, что запутывание в морском мусоре или его поглощение может отрицательно сказываться на физическом состоянии морских животных и может приводить к их смерти. Озабоченность вызывает также заглатывание пластика, поскольку это открывает путь попаданию вредных химических веществ в пищевую сеть. Кроме того, известно, что морской мусор разрушает, изменяет или ухудшает места обитания (например, оказывая удушающее действие) и может быть возможным вектором перемещения чужеродных видов.
3. К числу негативных последствий относится изменение биологического и экологического функционирования индивидов, внешние травмы или смерть. Определение воздействия заглатывания морского мусора на одном отдельном организме может быть затруднительным, и четкого понимания последствий заглатывания пока еще нет. Виды, среди которых наблюдаются многочисленные случаи заглатывания мусора или запутывания в нем, могут быть подвержены популяционным последствиям. Это может отрицательно сказываться на небольших популяциях, и особенно на тех, что находятся в угрожаемом положении и/или подвергаются воздействию многочисленных стрессоров. Выявление воздействия морского мусора на экосистемном уровне должно включать оценку утраты экосистемных услуг, которая может быть приписана данному стрессору.
4. Микропластиков ¹⁶ будет, вероятно, становится все больше, и они являются стойким загрязнителем, присутствующим во всех морских местах обитания. Трофическая передача микропластиков через бентосную и пелагическую пищевые сети может содействовать передаче и накоплению как пластиков, так и токсичных химикатов. Имеются некоторые свидетельства переноса в ткани химических добавок из заглоченного пластика. Беспокойство вызывает и тот факт, что заглатывание микропластиков, а также пластиков больших и средних размеров может приводить к физическим последствиям, таким как внутренние ссадины, закупорка и появление ран, и может также способствовать поглощению вредных химикатов (например, добавок, содержащихся в изделиях из пластмассы) морскими организмами.
5. Морской мусор может также служить вектором перемещения инвазивных чужеродных видов и может способствовать распространению патогенов. Мусор в море может быстро заселяться микробами, которые образуют биопленку на поверхности, и эффективно становится

¹⁶ Микропластики определяются как кусочки или частицы пластика размером менее 5 мм (Научно-технический доклад Совместного научно-исследовательского центра, 2010 г. Доклад "Морской мусор" Целевой группы 10 по Рамочной директиве о морской стратегии, EUR 24340 EN – 2010). Разрушение этих единиц приводит к образованию многочисленных мельчайших частиц пластика, называемых вторичным микропластиком. Другие микропластики, которые встречаются в морской среде, называются первичным микропластиком из-за того, что они производятся либо для непосредственного использования (как например, для промышленных абразивов или косметических препаратов), либо для косвенного использования (как например, брикеты или гранулы в виде заготовок) (Комиссия OSPAR, Региональный план действий по профилактике и регулированию морского мусора в регионе северо-восточной Атлантики, Соглашение OSPAR 2014-1).

искусственным микробным субстратом. Мусор может также переноситься животными через заглатывание и последующее экскретирование.

6. Значительные пробелы в знаниях об источниках, распространении и количестве единиц морского мусора и его воздействии на морское и прибрежное биоразнообразие и на места обитания ограничивают возможности эффективного решения проблемы. Отсутствуют данные об объеме мусора, попадающего в морскую среду, и о темпах деградации или фрагментации мусора в различных условиях. Имеется лишь ограниченный объем информации о физических и химических последствиях заглатывания/поглощения мусора морскими видами.

Подходы к предотвращению и смягчению воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и на места обитания

7. Приводимые ниже общие подходы предлагаются для целей предотвращения и смягчения воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и на места обитания:

a) в долгосрочной перспективе следует сосредоточить внимание на предотвращении сброса и удаления в морскую и прибрежную окружающую среду, утраты или оставления в ней любого стойкого, твердого промышленно произведенного или обработанного материала;

b) при реализации мер по предотвращению и смягчению значительного неблагоприятного воздействия морского мусора следует в соответствующих случаях использовать существующие платформы и инструменты для сотрудничества, которые будут содействовать расширению взаимодействия и закреплению прогресса, достигнутого на этих форумах (таких как Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹⁷, Глобальное партнерство по морскому мусору и конвенции и планы действий по региональным морям);

c) в поддержку реализации мер, нацеленных на предотвращение и смягчение воздействия морского мусора, можно использовать широкий комплекс доступных инструментов и мер политического реагирования, включая экономические стимулы, рыночные инструменты и частно-государственные партнерства.

Приоритетные меры по смягчению и предотвращению воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и на места обитания

8. В отношении наземных источников морского мусора предлагаются следующие меры:

a) выявление исходных данных об основных наземных источниках, объемах и воздействии морского мусора;

b) стимулирование структурных экономических изменений, которые обеспечат сокращение производства и потребления пластика, увеличение производства более экологичных материалов и расширение утилизации и повторного использования и будут поддерживать стимулирующую среду для данных изменений через посредство создания потенциала, норм и стандартов и сотрудничества между промышленностью, правительством и потребителями;

c) оказание поддержки исследованиям, нацеленным на развитие технологий для обеспечения более четкого понимания экологического воздействия пластика на морскую среду и для разработки новых или улучшенных альтернатив на основе зеленой химии и проведение оценки коммерческой рентабельности производства;

d) популяризация и распространение передовых методов в рамках ресурсоэффективных и замкнутых циклов превращения продуктов в отходы, принимая во внимание следующее:

¹⁷ Приложение II к документу A/51/116.

- i) оказание поддержки разработке продуктов длительного и повторного использования, поддающихся ремонту, переработке и утилизации при наиболее эффективном использовании ресурсов;
- ii) ограничение чрезмерного потребления, позволяя потребителям принимать ответственные, хорошо обоснованные решения, и порицание ненадлежащей ликвидации материалов;
- iii) стимулирование надлежащего сбора и разделения различных типов мусора для максимизации объемов восстановления высококачественных материалов;
- iv) стимулирование утилизации материалов, а не их сжигания и захоронения;
- e) популяризация передовых методов на протяжении всей цепочки изготовления пластиков и создания стоимости от производства до транспортировки, например стремление к нулевым потерям;
- f) установление, регулируются ли законодательными актами различные источники микропластиков и различные продукты и процессы, включающие первичный и вторичный микропластик¹⁸, и укрепление согласно обстоятельствам существующей правовой основы, чтобы обеспечить применение необходимых мер, в том числе посредством применения мер регулирования и/или стимулирования для устранения производства микропластиков, оказывающих неблагоприятное воздействие на морское биоразнообразие;
- g) усовершенствование систем обработки и удаления отходов в странах путем обмена передовыми методами, а также выявления и устранения "лазеек", способствующих формированию морского мусора.

9. В отношении морских источников загрязнения предлагаются следующие меры в рамках соответствующих юрисдикций Сторон и других правительств и мандатов межправительственных организаций:

- a) разработка подходов в сотрудничестве с Международной морской организацией по оптимизации объемов мусора, доставляемого в портовые сооружения для приёма отходов, и обеспечение его надлежащего уничтожения;
- b) выявление вариантов устранения основных единиц отходов рыбопромышленности и аквакультуры, которые могут содействовать формированию морского мусора, и реализация мероприятий, включая в соответствующих случаях экспериментальные проекты, и примеров передовой практики, таких как программы залога, добровольные соглашения, восстановление после конца срока эксплуатации, в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП);
- c) популяризация и распространение передовых методов касательно всех соответствующих аспектов управления ликвидацией отходов в отрасли рыболовства (включая, например, управление ликвидацией отходов на борту, управление ликвидацией отходов в гаванях, эксплуатационные потери/чистые сокращения, программы залога и расширенная ответственность производителя) в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией;
- d) применение руководящих принципов по наилучшим методам (например, Добровольные руководящие принципы ФАО по маркировке орудий лова; Кодекс поведения при ответственном рыболовстве 1995 года; Международное руководство ФАО от 2011 года по регулированию прилова и сокращению выбросов рыбы) для сокращения объемов мусора в виде

¹⁸ Там же.

покинутых, утерянных или выброшенных орудий промышленного или любительского рыболовства (в зависимости от случая);

е) налаживание партнерств с международными и региональными организациями, портовыми властями и неправительственными организациями в целях стимулирования реализации инициатив по сокращению объемов, утилизации и/или переработки морского мусора, таких как программы пассивного вылова мусора и сбора мусора, попавшего в рыболовные сети в процессе обычной рыбопромысловой деятельности;

10. В отношении обмена информацией, совместного использования знаний, создания осведомленности, создания потенциала и социально-экономических стимулов предлагаются следующие меры:

а) популяризация и организация мероприятий по просвещению в вопросах морского мусора в партнерстве с группами гражданского общества, включая мероприятия по профилактике и популяризации устойчивого потребления и производства;

б) стимулирование просветительской и образовательной деятельности, ведущей к изменению поведения индивидов, которое может способствовать сокращению объемов производимого мусора, попадающего в окружающую среду;

с) создание платформы сотрудничества для совместного использования опыта и обмена информацией о передовых методах очистки пляжей и прибрежной зоны, пелагических и поверхностных акваторий, портов, марин и внутренних водных путей совместно с соответствующими субъектами деятельности; разработка передовой практики использования технологий и методов экологичной очистки; и популяризация системы "возьми шефство над пляжем";

д) предусмотрение и популяризация курсов морского просвещения для профессиональных мореплавателей и рекреационного сектора (например, школы дайвинга и мореплавания) в целях повышения осведомленности о морской среде, ее понимания и уважения и обеспечения обязательств ответственного поведения на личном, местном, национальном и глобальном уровнях;

е) разработка и внедрение социально-экономических стимулов для профилактики попадания мусора в окружающую среду, таких как взимание сбора с продаж пластиковых пакетов и/или введение запрета на использование одноразовых пластиковых пакетов, и в частности для прибрежных общин и прибрежных туристических курортов;

ф) сотрудничество на основе существующей экомаркировки с международными программами экологической сертификации касательно обмена информацией и включения в их критерии элементов регулирования и профилактики загрязнения мусором морской среды в соответствии с правилами многосторонней торговой системы.

11. В отношении комплексного управления и координации предлагаются следующие меры в рамках соответствующих юрисдикций Сторон и других правительств и мандатов межправительственных организаций:

а) оказание поддержки разработке и реализации национальных или региональных планов действий в целях предотвращения или смягчения воздействия морского мусора на прибрежное и морское биоразнообразие и на места обитания, также за счет использования существующих планов действий и руководств в определенных регионах (такие как Карибский регион, регионы Северо-восточной части Атлантики и Балтийского моря), принимая во внимание существующие региональные планы действий конвенций по региональным морям;

б) обеспечение учета проблематики морского мусора в существующих и новоразработанных нормативных базах и разработка необходимой законодательной и организационной структуры, которая обеспечит на практике устойчивое управление отходами, в

том числе за счет популяризации расширенной ответственности производителей и инфраструктуры управления отходами;

с) актуализация существующих законодательств в целях интеграции вопросов и задач, связанных с морским мусором, в соответствии с существующими правилами упаковки и регулирования мусора;

d) внедрение количественно измеримых оперативных целевых задач по предотвращению сброса или минимизации морского мусора и по предотвращению и смягчению его воздействия на прибрежное и морское биоразнообразие и на места обитания;

e) определение роли стратегий по предотвращению загрязнения морским мусором в контексте инструментов межсекторального и порайонного управления с учетом экосистемного подхода.

12. В отношении устранения пробелов в знаниях и потребностей в научных исследованиях предлагаются следующие меры:

a) поддержка и стимулирование сообразно обстоятельствам гармонизированных подходов к мониторингу, анализу и отчетности на основе стандартизированных методологий, принимая во внимание существующие руководства по мониторингу морского мусора, такие как Руководство Европейского союза по мониторингу морского мусора в европейских морях;

b) обеспечение доступа к технологии, обмена ею и ее использования для оказания поддержки мониторингу морского мусора, и в частности в развивающихся странах, и в особенности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, а также в странах с переходной экономикой;

c) разработка и популяризация средств по выявлению источников, путей распространения и распределения морского мусора в целях понимания индивидуального и популяционного воздействия морского мусора на морские виды;

d) изучение и популяризация наилучших из доступных методов, а также исследование и разработка дополнительных методов на заводах по очистке сточных вод для предотвращения попадания микрочастиц с морскую среду;

e) стимулирование исследований потенциального трофического переноса морского микро-мусора в пищевые сети в целях выявления способности пластика и вредных химических веществ к биоаккумуляции;

f) разработка и укрепление использования программ сотрудничества граждан с учеными, обеспечивающих мониторинг и соблюдение экологических стандартов в отношении морского мусора;

g) организация социально-экологических исследований в целях более четкого понимания социальных факторов, могущих способствовать образованию морского мусора, воздействия морского мусора на различные прибрежные и морские зоны и общины и потребительских предпочтений, восприятий и отношений, которые могут содействовать ориентированию адресных программ просветительской деятельности, формируемых с учетом местного/культурного контекста;

h) разработка оценки рисков воздействия мусора на морские и прибрежные виды и экосистемы и выявление потенциальных "горячих точек", в которых происходит утрата орудий лова, и их соответствующего воздействия на биоразнообразие;

i) разработка стратегий мониторинга с учетом следующих потребностей:

i) проведение оценки возможных популяционных последствий, учитывающих скоординированным образом пути миграции и распределение видов и популяций;

- ii) учет стадий жизненного цикла видов и конкретной уязвимости к морскому мусору (например, мониторинг молоди для количественного определения нагрузки на взрослые особи);
 - iii) устранение сублетальных последствий, учитывая при этом, что успех выживания и успешный репродуктивный цикл отдельных животных определяются широким спектром взаимодействующих природных и человеческих факторов;
 - iv) учет того факта, что в случае критически угрожаемых видов прямой вред, нанесенный морским мусором одному индивиду, может легко сказаться на всей популяции;
- j) использование моделирования как одного из полезных инструментов для регулирования морского мусора и смягчения его воздействия. Его можно использовать с пространственным картированием для оценки распространения мусора и частоты столкновений видов с мусором и также для оказания содействия разработке глобальных оценок риска, и в особенности в отношении угрожаемых видов.

XX/6. Морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом

Конференция Сторон

Морское пространственное планирование

1. *приветствует* доклад о работе семинара экспертов для разработки сводного практического руководства и набора инструментальных средств по морскому пространственному планированию, который проводился в Монреале (Канада) 9-11 сентября 2014 года¹⁹, и *выражает свою благодарность* Европейской комиссии за оказание финансовой поддержки;

2. *признает*, что морское пространственное планирование может оказаться полезным для коллективного механизма, способствуя применению экосистемного подхода, ускоряя прогресс в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в морских и прибрежных районах, и в частности целевых задач 6, 8, 10, 11 и 12, и содействуя включению тематики биоразнообразия в государственные политики в области человеческого и экономического развития;

3. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам использовать в соответствующих случаях и с учетом национальных условий морское пространственное планирование в морских и прибрежных районах в пределах действия их юрисдикции или расширять существующие инициативы по морскому пространственному планированию в этих районах и

a) в процессе осуществления морского пространственного планирования учитывать вышеупомянутый доклад о работе семинара экспертов и другие технические руководства, разработанные в рамках соответствующих международных и региональных организаций и соглашений;

b) стимулировать всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин в разработке и проведении морского пространственного планирования в соответствии с национальным законодательством;

c) тесно связывать прилагаемые усилия к реализации комплексного управления морскими и прибрежными районами, мер, связанных с морскими охраняемыми районами, и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе, а также стратегических экологических оценок, оценок экологических последствий, регулирования загрязнения, рыбохозяйственной деятельности и управления другими видами экономической деятельности, включая туризм;

d) взаимодействовать с соответствующими субъектами деятельности и секторами, а также с коренными народами и местными общинами в разработке и проведении морского пространственного планирования;

e) укреплять применение и дальнейшее развитие экосистемного подхода в морском пространственном планировании, включая использование экологических, экономических и социальных пространственных данных и знаний, а также регионального сотрудничества;

f) делиться своим опытом через механизм посредничества Конвенции или другие механизмы совместного использования информации;

¹⁹ См. UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/6.

4. *ссылается* на решение XI/18 С и решение XII/23, и в частности на пункт 18, и *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и *предлагает* соответствующим организациям, и в частности Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программе Организации Объединённых Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций, Международной морской организации, конвенциям и планам действий по региональным морям и региональным рыбохозяйственным органам, оказывать в соответствующих случаях поддержку национальному осуществлению морского пространственного планирования в рамках своих компетенций и в соответствии с национальным законодательством путем осуществления сотрудничества в реализации, кроме всего прочего, следующих мероприятий:

a) дальнейшая консолидация и дополнение существующего руководства по морскому и пространственному планированию с учетом результатов семинара, упомянутого выше, в пункте 1, посредством сетевых коммуникаций, семинаров экспертов, обобщения тематических исследований, неформального взаимодействия среди экспертов и/или экспертной коллегиальной оценки;

b) установление связей с другой работой в рамках Конвенции или других соответствующих международных/региональных соглашений и программ;

c) изучение возможностей тестирования руководства и передовых методов и оказание содействия созданию возможностей для развития потенциала, в том числе через посредство семинаров по развитию потенциала, а также посредством реализации на местах;

d) обобщение национального, субрегионального или регионального опыта проведения морского пространственного планирования в сотрудничестве со Сторонами и другими правительствами и распространение его через механизм посредничества Конвенции и через соответствующие онлайн-механизмы совместного использования информации;

5. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов представить Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям доклад о результатах сотрудничества, о котором говорится выше, в пункте 4, на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

6. *ссылается* на пункт 19 решения XII/23 и *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

a) предложить Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, инициативам и субъектам деятельности, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединённых Наций, Межправительственную океанографическую комиссию, Международную морскую организацию, Международный орган по морскому дну, Программу Организации Объединённых Наций по окружающей среде, конвенции и планы действий по региональным морям, региональные рыбохозяйственные органы, коренные народы и местные общины, представить сообразно обстоятельствам информацию о национальном, региональном и субрегиональном опыте и полезных выводах касательно применения морского пространственного планирования или других мер для улучшения практики сохранения и управления в поддержку выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 6, 10, 11 и 12, в морских и прибрежных районах;

b) свести воедино и обобщить материалы, представленные Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями и субъектами деятельности, вместе с дополнительной научной и технической информацией;

c) представить подборку/обобщение, о которых говорится выше, в подпункте 6 b), для их изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим

консультациям на одном из его будущих совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

7. *ссылаясь* на пункт 76 решения X/29 и на подпункт 1 b) решения XI/24 и *признавая* важность установления взаимосвязи усилий, прилагаемых для реализации различных природоохранных мер на порайонной основе в рамках межсекторального и комплексного морского пространственного планирования и для реализации деятельности в поддержку выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности целевых задач 6, 10, 11 и 12, *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов, опираясь на текущую работу, проводимую Исполнительным секретарем, в партнерстве с соответствующими организациями и согласно пункту 10 решения XI/24:

a) обобщить национальный опыт и полезные выводы касательно развития и эффективного и справедливого регулирования экологически репрезентативных и хорошо связанных систем морских охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и их интеграции в более широкие наземные и морские ландшафты в виде одного из вкладов в работу семинара экспертов;

b) организовать семинар экспертов для сведения воедино научной и технической информации о различных подходах к оценке и об их эффективности в оценке вклада морских охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в выполнение целевой задачи 11, а также их интеграции в более широкие наземные и морские ландшафты, учитывая также выполнение задачи 5 цели 14 устойчивого развития;

c) представить подборку информации, о которой говорится выше, в подпункте 6 a), и доклад о работе семинара экспертов, о котором говорится выше, в подпункте 6 b), для их изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его будущих совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

8. *ссылаясь* на пункт 25 решения XI/17, *предлагает* Сторонам, коренным народам и местным общинам, соответствующим организациям и научным группам представить информацию и опыт касательно критериев выявления социально или культурно значимых морских районов и их сохранения и устойчивого использования, как ввиду их собственной ценности, так и особенно в тех случаях, когда они совпадают с районами, отвечающими критериям выявления экологически или биологически значимых районов или другим аналогичным критериям, и *порукает* Исполнительному секретарю обобщить эту информацию и распространить ее через механизм посредничества;

Развитие потенциала и партнерские мероприятия

9. *приветствует* мероприятия по созданию потенциала и партнерские мероприятия, которым оказывает содействие Исполнительный секретарь через посредство Инициативы устойчивого развития океана на национальном, региональном и глобальном уровнях в сотрудничестве со Сторонами и соответствующими организациями, и *выражает свою признательность* правительствам Республики Кореи, Франции и Японии и многим другим партнерам за оказание финансовой и технической поддержки осуществлению мероприятий, связанных с Инициативой устойчивого развития океана;

10. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям сотрудничать в целях своевременного и эффективного осуществления мероприятий по развитию потенциала через посредство Инициативы устойчивого развития океана;

Оказание содействия мониторингу результатов выполнения целевой задачи 6

11. *приветствует* доклад о работе совещания экспертов по вопросу улучшения отчетности о результатах и работы по выполнению целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому

использованию биоразнообразия, принятой в Айти, которое проводилось в Риме 9-11 февраля 2016 года²⁰, и призывает Стороны, другие правительства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и региональные рыбохозяйственные органы обсудить результаты работы этого совещания в качестве основы для сотрудничества и взаимодействия в целях ускорения и мониторинга прогресса в выполнении целевой задачи 6 в соответствии с решением об актуализации тематики биоразнообразия в секторе рыболовства²¹.

²⁰ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27.

²¹ Согласно рекомендации XX/15 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

XX/7. Инвазивные чужеродные виды

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *приветствует* доклад о работе семинара экспертов, посвященного чужеродным видам в торговле дикими видами фауны и флоры, опыту использования агентов биологического контроля и разработке средств поддержки принятия решений по регулированию инвазивных чужеродных видов²²;
2. *отмечает* результаты вступления в силу Международной конвенции по контролю и обработке судового водяного балласта и осадков.

Вспомогательный орган рекомендует, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои положения, касающиеся статьи 8 h) Конвенции, и на существующие стандарты, руководящие указания и рекомендации в рамках международной нормативно-правовой базы по инвазивным чужеродным видам,

ссылаясь также на решения VI/23* и X/2 и на целевую задачу 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятую в Айти,

Дополнительные пути и средства устранения рисков, связанных с торговлей дикими видами фауны и флоры

признавая, что Руководство по разработке и реализации мер по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, является эффективным инструментом устранения рисков, связанных с торговлей объектами дикой природы,

также признавая необходимость дополнения существующего Руководства, о котором говорится выше, с целью учета в нем непреднамеренной интродукции инвазивных чужеродных видов в качестве попутчиков или загрязнителей и через посредство материалов, связанных с торговлей живыми чужеродными видами, таких как упаковочный материал, субстраты или пищевые продукты,

1. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации, пользователей и торговцев использовать Руководство, приведенное в приложении к решению XII/16, для устранения *mutatis mutandis* рисков, связанных с торговлей дикими видами фауны и флоры;

2. *призывает* Стороны и другие правительства пересмотреть по мере необходимости свою национальную нормативную базу в целях разработки и реализации мер для обеспечения безопасного импорта и предотвращения распространения диких видов и сопутствующих материалов (такие как упаковочные материалы и пищевые продукты), которые могут быть путями интродукции инвазивных видов, с использованием в соответствующих случаях надлежащих процессов анализа рисков, а также таких инструментов, как поиск информации из различных источников, в том числе через Интернет, в которых могут рассматриваться движущие силы торговли, будущий характер

²² UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/31.

*Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию решения VI/23, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. пункты 294-324 в документе UNEP/CBD/COP/6/20).

торговли и потенциально инвазивные чужеродные виды, которые могут быть интродуцированы посредством торговли;

3. *призывает* субъектов торговли и промышленности при осуществлении торговли объектами дикой природы использовать *mutatis mutandis* добровольные меры, намеченные в Руководстве, приведенном в приложении к решению XII/16, например, маркировку груза живых чужеродных видов для указания, что они представляют собой потенциальную опасность для биоразнообразия, и четкое указание вида с использованием научного названия, таксономического серийного номера или его эквивалента;

4. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации, включая научно-исследовательские организации, изучить, разработать и применять пути и средства стимулирования изменений поведения индивидов, чтобы сокращать риски для биоразнообразия, связанные с законной торговлей дикими видами фауны и флоры, и предотвращать случаи незаконной торговли ими, в том числе посредством взаимодействия с социологией и использования социальных медиа в рамках адресных просветительских кампаний и за счет сотрудничества с организациями, занимающимися торговлей дикими видами фауны и флоры;

5. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с организациями-членами межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам подготовить проект дополнительного руководства с целью включения в него элемента непреднамеренной интродукции, о которой говорится выше, в четвертом пункте преамбулы, к существующему Руководству по разработке и реализации мер по устранению рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, для его рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

6. *предлагает* членам Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах и другим организациям, которые управляют базами данных о торговле дикими животными и растениями, в сотрудничестве со Сторонами и другими правительствами продолжить разработку механизмов по обмену информацией о выявлении потенциальных инвазивных чужеродных видов и векторов их переноса в торговле и содействовать обмену этой информацией среди Сторон, других правительств и соответствующих организаций;

Сокращение риска, связанного с торговлей инвазивными чужеродными видами посредством электронной торговли

7. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, соответствующим международным организациям, потребителям и торговцам, занимающимся электронной торговлей (в зависимости от случая), в целях сокращения риска, связанного с торговлей инвазивными чужеродными видами, реализуемыми посредством электронной торговли:

а) стимулировать повышение осведомленности среди потребителей, торговцев, занимающихся электронной торговлей, и других субъектов деятельности о рисках биологических инвазий и о соответствующих международных стандартах и национальных правилах посредством, кроме всего прочего, рынков электронной торговли и соответствующих социальных медиа;

б) анализировать риск биологических инвазий и соответствующие санитарные и фитосанитарные риски, связанные с некоторыми видами дистанционной торговли, и в соответствующих случаях прилагать усилия к разработке надлежащих мер и руководящих

указаний по минимизации риска интродукции инвазивных чужеродных видов в соответствии с международными обязательствами;

с) изучить вопрос об использовании или стимулировании использования подхода с позиций Единого окна Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям в целях оказания содействия представлению отчетности о купле-продаже регулируемых живых видов через электронную торговлю;

d) сотрудничать с торговцами, занимающимися электронной торговлей, в разработке новых необходимых мер по сокращения риска инвазий потенциально инвазивных чужеродных видов через электронную торговлю, которые могли бы оказывать дальнейшую поддержку соблюдению существующих национальных правил торговли инвазивными чужеродными видами;

8. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) изучить совместно с Всемирной таможенной организацией, а также с организациями-членами межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам необходимость разработки инструментов или руководства для Сторон, которые могут помочь национальным таможенным органам в оказании содействия необходимому контролю живых чужеродных видов через электронную торговлю, основываясь на национальном опыте разработки и обеспечения соблюдения законодательства, связанного с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, и разработать в соответствующих случаях такие инструменты или руководство;

b) представить доклад о результатах разработки любых таких инструментов или руководства Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

Сокращение риска, связанного с перемещением живых измененных организмов с морскими контейнерами

9. *приветствует* пересмотренный Кодекс практики Международной морской организации/Международной организации труда/Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по укладке грузов в грузовые транспортные единицы и рекомендации Комиссии по фитосанитарным мерам, принятые на ее 10-й сессии, связанные с предотвращением и минимизацией риска перемещения инвазивных чужеродных видов с морскими контейнерами;

10. *предлагает* Сторонам и другим правительствам:

a) распространять информацию и повышать осведомленность о риске распространения инвазивных чужеродных видов с морскими контейнерами, и в частности среди субъектов деятельности, причастных к укладке или перемещению морских контейнеров;

b) сообразно обстоятельствам использовать соответствующие разделы Кодекса практики по укладке грузов в грузовых транспортных единицах и повышать осведомленность о них;

c) в соответствующих случаях собирать информацию о перемещении инвазивных чужеродных видов, прикрепившихся к морским контейнерам, в дополнение к информации о тех, которые перемещаются с грузом внутри морских контейнеров, и распространять такую информацию для проведения анализа сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством возможного риска распространения

инвазивных чужеродных видов с морскими контейнерами и принятия пропорциональных мер по смягчению такого риска;

Биологический контроль инвазивных чужеродных видов

признавая, что классический биоконтроль может быть одной из эффективных мер по регулированию уже внедрившихся инвазивных чужеродных видов, что использование агентов биологического контроля может также представлять собой прямые и косвенные риски для нецелевых организмов и экосистем и что такие риски следует устранять путем применения осмотрительного подхода в соответствии с преамбулой Конвенции и надлежащими процедурами, включая проведение комплексного анализа риска,

11. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации при использовании классического биоконтроля для регулирования уже внедрившихся инвазивных чужеродных видов применять осмотрительный подход и проводить надлежащий анализ риска, включая разработку планов аварийного реагирования, и с учетом в соответствующих случаях резюме технических соображений, приведенного в приложении к настоящему решению;

12. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам в соответствующих случаях привлекать субнациональные правительства и консультировать и информировать потенциально затрагиваемые страны при планировании и реализации программы классического биоконтроля, нацеленной на конкретные инвазивные чужеродные виды;

13. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и в соответствующих случаях органам по установлению стандартов, признанным Всемирной торговой организацией, и другим соответствующим организациям:

а) внедрять, совершенствовать или далее разрабатывать инструменты, включая средства поддержки принятия решений, в целях более эффективной разработки и применения программ биологического контроля для борьбы с инвазивными чужеродными видами, включая приоритизацию на основе действенности, осуществимости и вероятного успеха биологического контроля, и более эффективного подбора агентов биологического контроля;

б) обобщать данную информацию и распространять ее через механизм посредничества Конвенции и другими средствами;

14. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать при условии наличия ресурсов сотрудничество с Международной конвенцией по защите растений, Всемирной организацией по охране здоровья животных, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, другими членами межучрежденческой контактной группы по инвазивным чужеродным видам и другими соответствующими организациями, такими как Международная организация биологического контроля, в целях выявления вариантов дополнения стандартов оценки риска и регулирования риска критериями использования агентов биологического контроля против инвазивных чужеродных видов, в том числе в водной среде, и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

Средства поддержки принятия решений

15. *также поручает* Исполнительному секретарю в соответствии с решениями IX/4 A, X/38, XI/28 и XII/17 и при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с организациями-партнерами и заинтересованными или затрагиваемыми Сторонами:

а) продолжать обобщение или разработку и поддержание средств поддержки принятия решений скоординированным образом с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, используя обзорный доклад, подготовленный для тематической оценки инвазивных чужеродных видов, с целью оказания поддержки реализации, и распространять эти инструменты через механизм посредничества Конвенции;

б) разработать техническое руководство по проведению анализа рентабельности и экономической эффективности для целей регулирования инвазивных чужеродных видов для его изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

с) разработать руководство по регулированию инвазивных чужеродных видов, в котором учитывается воздействие изменения климата, стихийных бедствий и изменения характера землепользования на регулирование биологических инвазий;

16. *предлагает* Сторонам и другим правительствам учитывать баланс между экологическими, социальными и экономическими издержками и выгодами, связанными с инвазивными чужеродными видами и мерами по исправлению положения, в процессе принятия решений об интродукции, искоренении, локализации, смягчении воздействия или регулировании инвазивных чужеродных видов, используя в соответствующих случаях доклад о методологической оценке сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг;

17. *также предлагает* Сторонам и другим правительствам внедрять коллективный процесс путем выявления и привлечения коренных народов и местных общин и соответствующих субъектов деятельности с самого начального этапа и разрабатывать и использовать средства поддержки коллективного принятия решений в целях повышения прозрачности процесса принятия решений;

Выполнение целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти

18. *приветствует* работу, проделанную экспертами Группы специалистов по инвазивным видам Международного союза охраны природы по разработке методологий приоритизации путей интродукции инвазивных чужеродных видов, о которой говорится в записке Исполнительного секретаря²³, *предлагает* Сторонам и другим правительствам применять эти методы и *предлагает* Международному союзу охраны природы завершить работу по разработке этих методологий и представить их на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

19. *предлагает* Сторонам и другим правительствам представить информацию:

а) об опыте, передовых методах и полезных выводах, связанных с их работой, в том числе информацию о результатах осуществления;

б) о пробелах в выполнении целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и в особенности о применении методов анализа и приоритизации путей интродукции инвазивных чужеродных видов;

20. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов распространять информацию, затребованную выше, в пункте 19, через механизм посредничества и другими средствами и представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на

²³ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/5.

одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

21. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации сотрудничать с частным сектором в целях ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами и *предлагает* частному сектору изучить вопрос о включении усилий по выполнению целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в свою корпоративную практику;

12. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, другим организациям и научной общественности, ссылаясь на пункты б а) - п) решения XII/17, продолжать сообразно обстоятельствам разработку стратегий и принятие мер по выполнению целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и продолжать инвестирование ресурсов в развитие и распространение новых знаний о чужеродных видах и путях их распространения, и в частности через посредство соответствующих существующих инструментов, таких как Глобальная база данных по инвазивным видам Международного союза охраны природы, инструмент выявления путей перемещения инвазивных чужеродных видов (на стадии разработки) и Глобальный реестр интродуцированных и инвазивных видов, используемый в рамках Глобального партнерства по информации об инвазивных чужеродных видах.

XX/8. Синтетическая биология

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

рассмотрев информацию, представленную Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями и субъектами деятельности, и итоги работы сетевого форума открытого состава по синтетической биологии и Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии (СГТЭ), а также замечания, сделанные в ходе процесса коллегиального обзора, *отмечает*, что:

а) итог обсуждений, проходивших в СГТЭ по синтетической биологии с 21 по 25 сентября 2015 года, касательно рабочего определения является следующим: "синтетическая биология представляет собой дальнейшее развитие и новое направление современной биотехнологии, которое объединяет науку, технологию и инженерию, чтобы облегчать и ускорять понимание, разработку, реконструкцию, производство и/или модификацию генетических материалов, живых организмов и биологических систем";

б) обсуждая вопрос синтетической биологии, СГТЭ по синтетической биологии пришла к единому мнению о том, что термин "компоненты" подразумевает элементы, которые используются в процессе синтетической биологии (например, молекула ДНК), а термин "продукты" подразумевает результирующий итог процесса синтетической биологии (например, химическое вещество);

в) СГТЭ по синтетической биологии обсудила положение о том, что организмы, компоненты и продукты, произведенные с помощью методов синтетической биологии, подпадают под сферу действия Конвенции и трех ее целей и что живые организмы, полученные методами синтетической биологии, а также неживые компоненты и продукты синтетической биологии могут воздействовать как положительным, так и отрицательным образом на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и на справедливое и равноправное совместное использование выгод, получаемых от применения генетических ресурсов;

г) живые организмы, разработанные посредством существующего применения синтетической биологии, аналогичны живым измененным организмам, как они определены в Картахенском протоколе по биобезопасности, тогда как неживые компоненты (такие как молекула ДНК) и продукты/результаты применения синтетической биологии (такие как химическое вещество) не подпадают под сферу действия Картахенского протокола, но могут регулироваться в рамках других процессов;

д) общие принципы и методология оценки риска в рамках Картахенского протокола и существующих механизмов обеспечения биобезопасности дают надежную основу для оценки риска в отношении живых организмов, разработанных посредством существующих сейчас и возможных в ближайшем будущем применений синтетической биологии, но такие методологии необходимо будет, возможно, обновлять и адаптировать для нынешних и будущих разработок и применений синтетической биологии;

е) совместное использование опыта и информации среди Сторон имеет важное значение и его следует поощрять, включая информацию об оценках фактического риска и пробелах в существующих национальных, региональных и/или международных инструментах для регулирования организмов, компонентов и продуктов, произведенных с помощью методов синтетической биологии;

ж) следует регулярно пересматривать научно-технологические разработки и информацию в области синтетической биологии для обеспечения постоянной актуальности нормативного контроля и методологий оценки рисков;

з) необходима координация среди существующих и будущих процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней, включая в соответствующих случаях СГТЭ по оценке рисков и

регулированию рисков и СГТЭ по вопросам социально-экономических соображений в рамках Картахенского протокола;

i) необходимо налаживать координацию и взаимодействие с другими организациями Объединенных Наций и международными организациями, мандаты которых имеют отношение к синтетической биологии.

Рекомендация для Конференции Сторон

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон

a) *подтверждает* решение XII/24, в котором она настоятельно призвала Стороны и предложила другим правительствам применять осмотрительный подход в соответствии с пунктом 4 решения XI/11;

b) *одобряет* работу сетевого форума и СГТЭ по синтетической биологии и *приветствует* выводы и рекомендации СГТЭ в качестве основы для дальнейшего обсуждения;

[c) *признает*, что итог обсуждений в СГТЭ по синтетической биологии касательно рабочего определения является следующим: "синтетическая биология представляет собой дальнейшее развитие и новое направление современной биотехнологии, которое объединяет науку, технологию и инженерию, чтобы облегчать и ускорять понимание, разработку, реконструкцию, производство и/или модификацию генетических материалов, живых организмов и биологических систем", и *отмечает* необходимость проведения дополнительной работы, и в частности в отношении критериев включения и исключения;]

c) [с альт.) *считает целесообразным* в целях оказания содействия научно-техническим обсуждениям в рамках Конвенции и протоколов к ней использовать рабочее определение, предложенное СГТЭ по синтетической биологии, которое гласит: "синтетическая биология представляет собой дальнейшее развитие и новое направление современной биотехнологии, которое объединяет науку, технологию и инженерию, чтобы облегчать и ускорять понимание, разработку, реконструкцию, производство и/или модификацию генетических материалов, живых организмов и биологических систем";]

d) *принимает к сведению* вывод СГТЭ по синтетической биологии о том, что живые организмы, разработанные посредством существующих применений синтетической биологии, или те, что в настоящее время находятся на ранних этапах исследований и разработок, аналогичны живым измененным организмам, как они определены в Картахенском протоколе;

e) *отмечает*, что общие принципы и методологии оценки риска в рамках Картахенского протокола и существующих механизмов обеспечения биобезопасности дают надежную основу для оценки риска в отношении живых организмов, разработанных посредством существующих применений синтетической биологии, или тех, что находятся в настоящее время на ранних этапах исследований и разработок, но что такие методологии, возможно, необходимо обновлять и адаптировать для текущих и будущих разработок и применений синтетической биологии;

f) *также отмечает*, что не ясно, учитывая текущее состояние знаний, будут ли подпадать некоторые организмы, созданные с помощью методов синтетической биологии и находящиеся в настоящее время на ранних этапах исследований и разработки, под определение живых измененных организмов в рамках Картахенского протокола, и *далее отмечает*, что есть случаи, когда, возможно, не будет консенсуса относительно того, является ли результат применения методов синтетической биологии "живым" или нет;

g) *предлагает* Сторонам в соответствии с их применимым внутренним законодательством или национальными обстоятельствами учитывать в соответствующих случаях социально-экономические, культурные и этические соображения при определении потенциальных выгод и потенциального неблагоприятного воздействия организмов, компонентов и продуктов, произведенных с помощью методов синтетической биологии, в контексте трех целей Конвенции;

h) *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям в контексте трех целей Конвенции [и учитывая в соответствующих случаях социально-экономические, культурные и этические соображения]:

- i) проводить исследование выгод, обеспечиваемых организмами, компонентами и продуктами, произведенными с помощью методов синтетической биологии, и их неблагоприятного воздействия на биоразнообразие в целях восполнения пробелов в знаниях и выявлять, как такое воздействие соотносится с целями Конвенции и протоколов к ней;
 - ii) поощрять и стимулировать диалоги общественности и многочисленных субъектов деятельности и проведение мероприятий по повышению осведомленности касательно выгод, обеспечиваемых организмами, компонентами и продуктами, произведенными с помощью методов синтетической биологии, и их неблагоприятного воздействия на биоразнообразие с привлечением всех соответствующих субъектов деятельности и при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин;
 - iii) сотрудничать в разработке руководства и мероприятий по созданию потенциала для проведения оценки потенциальных выгод, которые обеспечивают организмы, компоненты и продукты, произведенные с помощью методов синтетической биологии, и их потенциального неблагоприятного воздействия и при необходимости обновления и адаптации существующих методологий оценки риска в отношении живых измененных организмов применительно к организмам, полученным с помощью методов синтетической биологии;
- i) *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и коренным народам и местным общинам представлять Исполнительному секретарю информацию и вспомогательную документацию касательно:
- i) исследований, сотрудничества и мероприятий, о которых говорится выше, в пункте h);
 - ii) фактических данных о выгодах и неблагоприятном воздействии синтетической биологии в отношении трех целей Конвенции;
 - iii) опыта проведения оценок риска в отношении организмов, компонентов и продуктов, произведенных с помощью методов синтетической биологии, в том числе о любых встреченных трудностях, полезных выводах и последствиях для структур оценки рисков;
 - iv) примеров регулирования рисков и других мер, которые были внедрены в целях предотвращения или минимизации потенциального неблагоприятного воздействия организмов, компонентов и продуктов, произведенных с помощью методов синтетической биологии, включая опыт безопасного использования организмов, разработанных с помощью синтетической биологии, и передовые методы безопасного обращения с ними;
 - v) действующих или разрабатываемых нормативно-правовых положений, политик и руководств, имеющих непосредственное отношение к синтетической биологии;

j) *постановляет* продлить мандат существующей СГТЭ по синтетической биологии в соответствии с кругом полномочий, прилагаемым к настоящему документу, и также внести свой вклад в завершение оценки, как запрошено в пункте 2 решения XII/24;

k) *также постановляет* продлить работу сетевого форума открытого состава для оказания поддержки работе СГТЭ по синтетической биологии и *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам, местным общинам и соответствующим организациям продолжать назначать экспертов для участия в сетевом форуме открытого состава;

l) *порушает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям изучить рекомендации СГТЭ по синтетической биологии и представить дальнейшие рекомендации для Конференции Сторон, в том числе касательно анализа, используя критерии, изложенные в пункте 12 решения IX/29;

m) *порушает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

i) продолжать оказание содействия координируемым дискуссиям в рамках сетевого форума открытого состава по синтетической биологии через Механизм посредничества по биобезопасности и далее предлагать Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям назначать экспертов для участия в форуме;

ii) размещать в онлайн-режиме информацию, представленную в соответствии с вышеприведенным пунктом i);

iii) свести воедино и обобщить результаты работы, о которой говорится в вышеприведенных пунктах, и распространить их для дальнейших обсуждений в рамках сетевого форума и Специальной группы технических экспертов;

iv) организовать координируемые сетевые дискуссии в рамках сетевого форума открытого состава и при условии наличия ресурсов очные совещания СГТЭ по синтетической биологии с кругом полномочий, приведенным в приложении к настоящему решению, и представить доклад о работе СГТЭ для его независимой коллегиальной оценки Сторонами с целью его последующего изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

v) сотрудничать и устанавливать взаимодействие с другими организациями Объединенных Наций и международными организациями, мандаты которых имеют отношение к синтетической биологии;

vi) стимулировать всемерное и эффективное привлечение коренных народов и местных общин к реализации будущих мероприятий в рамках Конвенции, имеющих отношение к синтетической биологии;

n) *приветствует* рекомендацию Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, приведенную в ее решении BS-VII/12, о скоординированном подходе к вопросу о синтетической биологии, включая ее работу по оценке рисков и регулированию рисков [а также по социально-экономическим соображениям в соответствующих случаях], и *предлагает* Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, учитывать в своих будущих обсуждениях соответствующую информацию, поступающую по результатам процессов в рамках Конвенции;

o) [*предлагает* Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, пояснить, соотносится ли и, если да, то как, использование цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов с доступом к ним и совместным использованием выгод от их применения.]

*Приложение***КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО СИНТЕТИЧЕСКОЙ БИОЛОГИИ**

1. На основе проделанной работы в рамках сетевого форума и СГТЭ и используя соответствующую информацию, представленную Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями и коренными народами и местными общинами в соответствии с вышеприведенным пунктом i), и информацию, полученную посредством сетевого форума и секретариатом, СГТЭ по синтетической биологии в координации с другими органами Конвенции и протоколов к ней:

a) проводит обзор новейших технологических разработок в области синтетической биологии, чтобы оценить, могут ли эти разработки приводить к воздействию на биоразнообразие и на три цели Конвенции, включая непредвиденное и значительное воздействие;

b) выявляет все живые организмы, уже созданные или находящиеся на стадии исследований и разработки с использованием методов синтетической биологии, которые не подпадают под определение живых измененных организмов в рамках Картахенского протокола;

c) проводит дальнейший анализ фактических данных о выгодах, которые обеспечивают организмы, компоненты и продукты, произведенные с помощью методов синтетической биологии, и о неблагоприятном их воздействии применительно к трем целям Конвенции и собирает информацию о мерах по регулированию рисков в отношении организмов, компонентов и продуктов, произведенных с помощью методов синтетической биологии, о безопасном их использовании и о передовых методах безопасного обращения с ними;

d) в целях предотвращения или минимизации любого потенциального неблагоприятного воздействия на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия проводит оценку доступности средств для выявления и мониторинга организмов, компонентов и продуктов, произведенных с помощью методов синтетической биологии;

e) [предлагает Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, элементы, содействующие внесению ясности в вопрос о том, соотносятся ли и, если да, то как, использование цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов с доступом к ним и совместным использованием выгод от их применения;]

f) представляет для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон, рекомендации, разработанные на основе своих обсуждений, для оказания содействия проведению дальнейших дискуссий и мероприятий касательно синтетической биологии в рамках Конвенции, а также анализ, проведенный в соответствии с критериями, изложенными в пункте 12 решения IX/29, для оказания содействия Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в завершении оценки, запрошенной в пункте 2 решения XII/24;

2. При условии наличия ресурсов СГТЭ проводит по крайней мере одно очное совещание в период до 14-го совещания Конференции Сторон и сообразно обстоятельствам использует сетевые инструменты в помощь своей работе.

XX/9. Значение итогов проведенной МНПБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для работы в рамках Конвенции

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *приветствует* резюме для директивных органов ²⁴—тематической оценки опылителей, опыления и производства продовольствия, утвержденное Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам на ее четвертой сессии, проводившейся в Куала-Лумпуре 26 февраля 2016 года, а также полный текст доклада об оценке, который был одобрен Пленумом;

2. *признает* текущую работу Специальной группы технических экспертов по оценке рисков и регулированию рисков по подготовке Руководства по оценке рисков в отношении живых измененных организмов в качестве одного из инструментов для проведения оценки в соответствии с Картахенским протоколом по биобезопасности потенциального неблагоприятного воздействия, которое живые измененные организмы могут оказывать на опылители;

3. *порукает* Исполнительному секретарю довести настоящую рекомендацию до сведения Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности;

4. *также поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций подготовить региональный доклад для Африки об опылителях и опылении, используя результаты Оценки и соответствующей работы, проводимой в рамках Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, и представить выводы для независимой коллегиальной оценки в период до 13-го совещания Конференции Сторон.

Вспомогательный орган рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на приложение III к решению III/11, приложение I к решению V/5 и приложение II к решению VI/5,

подчеркивая существенно важную роль изобилия и разнообразия опылителей, и особенно диких опылителей, а также регулируемых опылителей для производства продовольствия, обеспечения питательных веществ и благосостояния людей, необходимость устранения угроз, которым подвергаются опылители и опыление, и *признавая* вклад опылителей в достижение Целей устойчивого развития, и в особенности целей 2, 3, 8 и 15,

признавая потенциальные возможности увеличения и гарантирования производства сельскохозяйственных культур путем повышения изобилия и разнообразия опылителей за счет охраны растений и мест обитания, от которых зависит их фуражировка и гнездование,

отмечая значимость сохранения и устойчивого использования опылителей для актуализации тематики биоразнообразия в секторах производства продовольствия и сельского хозяйства,

отмечая также важность опылителей и опыления для всех наземных экосистем, включая находящиеся за пределами сельскохозяйственных систем и систем производства продовольствия, и *признавая* опыление в качестве одной из ключевых экосистемных функций, имеющих центральное значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия,

²⁴ Резюме для директивных органов размещено на всех официальных языках Организации Объединенных Наций на сайте: <http://www.ipbes.net/work-programme/pollination>.

зная о существовании компромиссов и взаимодействия между вариантами регулирования опылителей и другими элементами сельскохозяйственных систем,

1. *приветствует* Резюме тематической оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для директивных органов, утвержденное Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам на ее четвертой сессии, проводившейся в Куала-Лумпуре 26 февраля 2016 года, а также полный текст доклада об оценке, который был одобрен Пленумом;

2. *одобряет* ключевые тезисы Оценки;

3. *призывает* Стороны, другие правительства, соответствующие организации Объединенных Наций и другие организации, а также многосторонние природоохранные соглашения и субъектов деятельности использовать в соответствующих случаях Оценку, и в особенности примеры ответных мер, приведенные в таблице SPM.1, в помощь ориентированию своих усилий по улучшению сохранения и регулирования опылителей и устранению причинных факторов сокращения численности опылителей и своей работы по обеспечению устойчивых систем производства продовольствия и сельского хозяйства;

4. *приветствует* инструменты и руководства, разработанные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и партнерами в рамках Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, включая те, что предназначены для проведения оперативной оценки состояния опылителей, экономической оценки ценности опыления, определения опасности пестицидов, оценки дефицита опылителей, оценки методов, сберегающих опылители, и актуализации политики;

5. *призывает* деловые предприятия, занимающиеся разработкой, производством и реализацией пестицидов (в зависимости от случая), принимать во внимание результаты Оценки в своей деятельности, в том числе при разработке и пересмотре оценок опасности продуктов, применяя осмотрительный подход в соответствии с преамбулой Конвенции, и обеспечивать полную прозрачность публикации результатов всех исследований токсичности в соответствии с применимыми международными, региональными и национальными стандартами и положениями;

6. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и другим соответствующим организациям и субъектам деятельности, учитывая национальные условия и сообразно обстоятельствам:

ПОЛИТИКИ И СТРАТЕГИИ

a) включать рассмотрение вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования опылителей, в рамки сельскохозяйственной и лесохозяйственной политик, в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные стратегии адаптации к изменению климата, национальные программы действий по борьбе с опустыниванием и в другие соответствующие национальные политики, планы и программы, принимая во внимание, кроме всего прочего, ценность опылителей и опыления, стимулировать реализацию приводимых ниже мер, улучшать регулирование опылителей, устранять причинные факторы сокращения числа опылителей и сокращать существующий разрыв в урожайности культур, вызываемый дефицитом опылителей;

ПОДДЕРЖАНИЕ СРЕДЫ ОБИТАНИЯ, СПОСОБСТВУЮЩЕЙ СОХРАНЕНИЮ ОПЫЛИТЕЛЕЙ

b) стимулировать разнообразие мест обитания и производственных систем в ландшафтах путем, кроме всего прочего, оказания поддержки экологическому сельскому хозяйству (включая органическое сельское хозяйство) и диверсифицированным сельскохозяйственным системам (такие как лесосады, приусадебные сады, системы агролесоводства, ротация культур и смешанные системы полеводства и животноводства) и путем

сохранения, регулирования и восстановления естественных мест обитания в целях расширения площади и связности мест обитания, благоприятных для опылителей;

c) стимулировать сохранение, регулирование и восстановление участков природных и полуприродных мест обитания на фермах и в городских и других освоенных районах (в зависимости от обстоятельств) в целях поддержания флористических ресурсов и мест гнездования для опылителей;

d) популяризовать системы полеводства и сохранение, регулирование и восстановление луговых и пастбищных угодий, которые увеличивают наличие флористических ресурсов и мест гнездования во времени и пространстве;

УЛУЧШЕНИЕ РЕГУЛИРОВАНИЯ ОПЫЛИТЕЛЕЙ И СОКРАЩЕНИЕ ОПАСНОСТИ ВРЕДНЫХ ОРГАНИЗМОВ, ПАТОГЕНОВ И ИНВАЗИВНЫХ ВИДОВ

e) повышать флористическое разнообразие, доступное для опылителей, используя в основном аборигенные виды, и сокращать зависимость регулируемых опылителей от заменителей нектара, улучшая тем самым питание опылителей и повышая их иммунитет к вредным организмам и болезням;

f) стимулировать генетическое разнообразие в популяциях регулируемых опылителей;

g) улучшать гигиену и регулирование вредных организмов (включая клеща *Varroa* и азиатского шершня *Vespa velutina*) и патогенов в популяциях регулируемых опылителей;

h) отслеживать и регулировать по мере целесообразности перемещение регулируемых видов, подвидов и сортов опылителей среди стран и согласно обстоятельствам внутри стран, чтобы ограничивать проникновение паразитов и патогенов в популяции регулируемых и диких опылителей и предотвращать интродукцию потенциально инвазивных видов опылителей за пределы их естественных ареалов;

i) предотвращать или сводить к минимуму риск интродукции инвазивных чужеродных видов, опасных для диких и регулируемых опылителей и для растительных ресурсов, от которых они зависят;

СНИЖЕНИЕ ОПАСНОСТИ ПЕСТИЦИДОВ, ВКЛЮЧАЯ ГЕРБИЦИДЫ

j) разрабатывать и осуществлять национальные и в соответствующих случаях региональные стратегии по снижению опасности пестицидов и предотвращать или сокращать использование пестицидов, пагубно воздействующих на опылители, например посредством внедрения практики комплексной борьбы с сельскохозяйственными вредителями и биоконтроля, принимая во внимание Международный кодекс поведения в области распределения и использования пестицидов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения;

k) в случаях, когда пестициды представляют опасность для опылителей, улучшать методы применения пестицидов, включая технологии по уменьшению сноса пестицидов, чтобы сокращать воздействие на опылителей;

l) популяризовать стратегии борьбы с сорняками, в которых учитывается необходимость участков для фуражировки, питания и гнездования опылителей;

m) [усовершенствовать в соответствующих случаях и по мере необходимости процедуры оценки риска в отношении пестицидов и живых измененных организмов для более эффективного учета возможного воздействия, включая сублетальное и не прямое воздействие, на дикие и на регулируемые опылители, включая, кроме всего прочего, более широкий диапазон таксонов опылителей, помимо пчел и регулируемых шмелей, и токсикологические исследования в рамках протоколов оценки риска, применяя осмотрительный подход в соответствии с преамбулой

Конвенции, согласно международным обязательствам и принимая во внимание климатические перепады и кумулятивное действие;]

n) предотвращать или минимизировать последствия взаимодействия пестицидов с другими причинными факторами, которые, как установлено, причиняют серьезный или необратимый ущерб опылителям;

СТИМУЛИРУЮЩИЕ ПОЛИТИКИ И МЕРОПРИЯТИЯ

o) стимулировать просвещение и общественную осведомленность о ценности опылителей и мест обитания, поддерживающих их, и о необходимости снижения угроз для этих видов и мест их обитания;

p) включать рассмотрение вопросов сохранения и устойчивого использования опылителей, в том числе диких опылителей, в работу служб распространения сельскохозяйственных знаний, используя такие подходы по мере возможности, как организация полевых школ фермеров;

q) разрабатывать и внедрять стимулы для фермеров и коренных народов и местных общин к охране опылителей и мест обитания опылителей, например посредством программ совместного использования выгод, включая оплату опыленческих услуг, и устранять или сокращать порочные стимулы [в соответствии с международными обязательствами][при соблюдении многосторонних норм Всемирной торговой организации], такие, как те, что приводят к разрушению мест обитания опылителей, чрезмерному использованию пестицидов и упрощению сельскохозяйственных ландшафтов и производственных систем;

r) стимулировать и поддерживать доступ к данным и использование средств поддержки принятия решений, включая в соответствующих случаях планирование и зонирование землепользования, для расширения протяженности и связности мест обитания опылителей в ландшафте с участием фермеров и местных общин;

s) защищать и популяризировать традиционные знания, нововведения и практику, защищать традиционные и установленные земельные права и землепользование (в зависимости от случая) и стимулировать биологическое и культурное разнообразие и связи между ними²⁵ для сохранения и устойчивого использования опылителей, включая разнообразные системы ведения фермерского хозяйства;

ИССЛЕДОВАНИЯ, МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА

t) усиливать мониторинг положения дел и тенденций в отношении всех опылителей, мест обитания, благоприятных для опылителей, и структуры популяции опылителей, а также выявление потенциального дефицита опылителей с использованием согласованных и сопоставимых методологий;

u) создавать таксономический потенциал по опылителям;

v) проводить оценку преимуществ опылителей и опыления, принимая во внимание их экономическую ценность для сельского хозяйства и производства продовольствия и ценность для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также культурную и другие ценности;

w) проводить исследования социально-экономических последствий сокращения численности опылителей для сельскохозяйственного сектора;

x) стимулировать проведение и делиться результатами дальнейших исследований в полевых условиях с целью устранения пробелов в знаниях, выявленных в Оценке, сообразно

²⁵ Обозначено в оценке как "биокультурное разнообразие".

обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством, включая воздействие частичной утраты опылителей на производство сельскохозяйственных культур и потенциальное воздействие пестицидов, и в частности неоникотиноидов и других системных пестицидов, с учетом их возможного кумулятивного воздействия и живых измененных организмов на популяции опылителей, включая различное воздействие на регулируемые и дикие опылители и на колонии опылителей в сравнении с одиночными опылителями и воздействие на опыление как сельскохозяйственных, так и несельскохозяйственных культур в кратко- и долгосрочной перспективе и в различных климатических условиях;

у) стимулировать дальнейшие исследования в целях выявления практических способов включения методов, содействующих сохранению опылителей, в системы фермерского хозяйства как часть усилий по увеличению производства и более активной актуализации тематики биоразнообразия в системах сельскохозяйственного производства;

z) стимулировать дальнейшие исследования в целях выявления опасностей, которые несут для опыления изменение климата и потенциальные адаптационные меры, включая потенциальную утрату основных видов и их влияние на устойчивость экосистем;

aa) стимулировать дальнейшие исследования и анализ борьбы с сельскохозяйственными вредителями, принимая во внимание воздействие причинных факторов, вызывающих сокращение численности опылителей, для оказания содействия разработке более подходящих и устойчивых альтернатив;

7. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представить Исполнительному секретарю информацию о соответствующих национальных инициативах и мероприятиях по стимулированию сохранения и устойчивого использования опылителей и *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов обобщить эту информацию, включая информацию, приведенную в национальных докладах, для ее изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

8. *призывает* научно-исследовательские органы и соответствующие международные организации и сети стимулировать проведение дальнейших исследований для устранения пробелов в знаниях, выявленных в Оценке, включая вопросы, намеченные выше, в подпунктах t)-aa) пункта 6, расширять исследования для охвата более широкого спектра опылителей и оказывать поддержку проведению скоординированного глобального мониторинга региональных и национальных усилий и созданию соответствующего таксономического потенциала, и особенно в тех развивающихся странах, в которых на сегодняшний день прилагается меньше усилий к проведению мониторинга и исследований;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и в сотрудничестве с другими партнерами провести обзор осуществления Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей и подготовить проект обновленного и оптимизированного плана действий, включающего создание потенциала, на основе Оценки и с использованием наиболее актуальных знаний для его изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

10. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в партнерстве с соответствующими организациями и коренными народами и местными общинами обобщить и резюмировать информацию об опылителях и опылении, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия во всех экосистемах, помимо их роли в сельском хозяйстве и производстве продовольствия, для ее изучения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

11. *далее поручает* Исполнительному секретарю довести настоящее решение до сведения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

12. *отмечая* варьирование среди регионов объема информации о положении дел и тенденциях касательно опылителей и опыления при значительных пробелах в данных и также ограниченность возможностей выявления, мониторинга и регулирования опылителей во многих развивающихся странах, и в особенности в наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, и в странах с переходной экономикой, *поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими организациями при условии наличия ресурсов и избегая дублирования усилий:

а) стимулировать в качестве одного из приоритетов усилия по устранению информационных пробелов и наращиванию потенциала для мониторинга положения дел и тенденций касательно опылителей и опыления в развивающихся странах, и в частности в Африке;

б) выявлять и разрабатывать предложения по наращиванию потенциала касательно опылителей и опыления и дополнительные региональные оценки, и в частности в Африке, которые будут включены в обновленный и оптимизированный план действий для Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей, упомянутый выше, в пункте 9;

13. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам уделять надлежащее внимание теме опылителей и опыления в текущих региональных/субрегиональных оценках биоразнообразия и экосистемных услуг, в тематической оценке деградации и восстановления земель и в работе целевой группы по созданию потенциала;

14. *призывает* Стороны, другие правительства и организации, располагающие соответствующими возможностями, оказывать поддержку созданию потенциала и научно-техническому сотрудничеству в целях устранения пробелов и ограничений, о которых говорится выше, в пункте 12, опираясь, кроме всего прочего, на соответствующие традиционные и местные знания;

15. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов обобщить информацию о передовых методах, инструментах и полезных выводах, касающихся мониторинга и регулирования опылителей и опыления, и распространить ее через механизм посредничества и другими средствами.

XX/10. Биоразнообразие и изменение климата

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению* следующие доклады и резюме информации, приведенное в подготовленной Исполнительным секретарем записке о биоразнообразии и изменении климата²⁶:

a) сводный доклад об опыте использования подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий²⁷;

b) Управление экосистемами в контексте смягчения последствий изменения климата: обзор современных знаний и рекомендации в поддержку мер по смягчению последствий изменения климата с позиций экосистем за рамками наземных лесов²⁸;

c) взаимосвязь между целевыми задачами, принятыми в Айти, и смягчением последствий изменения климата наземными мерами²⁹;

d) Руководящие указания по усилению положительного и минимизации отрицательного воздействия на биоразнообразие мероприятий по адаптации к изменению климата³⁰;

e) Добровольные руководящие принципы в поддержку включения аспекта генетического разнообразия в национальное планирование адаптации к изменению климата³¹;

2. *принимает к сведению* сводный доклад о дальнейших рекомендациях по возможным индикаторам и возможным механизмам для оценки вклада и воздействия на биоразнообразие мер по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и роли сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах³² и записку Исполнительного секретаря, озаглавленную Дальнейшая информация о потенциальном вкладе СВРОДЛ+ в Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы³³;

3. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации повышать и распространять через соответствующие средства и платформы знания о подходах с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и к уменьшению опасности стихийных бедствий, а также о вкладе в биоразнообразие и воздействии на него мер по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и роли сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах, включая альтернативные политические подходы, такие как совместные подходы к адаптации и смягчению последствий для комплексного управления лесами, и использовать такие знания для более четкого ориентирования процесса принятия решений;

4. *приветствует* решение Межправительственной группы по изменению климата разработать специальные доклады а) о последствиях глобального потепления, превышающего на 1,5°C доиндустриальные уровни, б) об изменении климата, опустынивании, деградации земель, устойчивом землепользовании, продовольственной обеспеченности и потоках парниковых газов в наземных экосистемах, в которых могут быть предусмотрены меры по адаптации и по смягчению последствий, и с) об изменении климата, океанах и криосфере;

²⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/10.

²⁷ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/2.

²⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/3.

²⁹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/29.

³⁰ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/1.

³¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/4.

³² UNEP/CBD/SBSTTA/20/10/Add.1.

³³ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/30.

5. *предлагает* Межправительственной группе по изменению климата при разработке своего специального доклада о последствиях глобального потепления, превышающего на 1,5°C доиндустриальные уровни, включить в него изучение последствий для биоразнообразия и экосистемных услуг и вклада сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и восстановления экосистем в усилия по поддержанию глобального потепления в пределах 1,5°C;

6. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

подтверждая пункт 8 решения X/33,

признавая, что сотрудничество среди кругов, связанных с биоразнообразием, смягчением последствий изменения климата и адаптацией к ним и с уменьшением опасности стихийных бедствий, дает более широкие возможности для разработки мер, обеспечивающих многочисленные выгоды,

также признавая потенциальные возможности для взаимодействия, которые обеспечивают Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³⁴, Сендайская рамочная программа действий по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы³⁵, Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Парижское соглашение, принятое в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата³⁶;

далее признавая необходимость всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин, в том числе посредством предоставления своего предварительного обоснованного согласия, и необходимость обращать особое внимание на их дифференцированные нужды, чтобы избежать пагубного воздействия на их средства к существованию и культуры,

признавая, что подходы с учетом гендерной составляющей и привлечение молодежи имеют критически важное значение для обеспечения успеха и устойчивости политик, программ и проектов по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшению опасности стихийных бедствий,

также признавая необходимость в усовершенствованной научной информации об адаптации сетей охраняемых районов к изменению климата, их функциональности и связности;

принимая к сведению резолюцию XII.11 Конференции Договаривающихся Сторон Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарской конвенции), принятую на ее 12-й сессии и озаглавленную "Торфяники, изменение климата и разумное использование: последствия для Рамсарской конвенции", в которой подчеркивается роль торфяников не только в адаптации к изменению климата, но и в смягчении его последствий³⁷;

принимая к сведению перечисленные ниже доклады и резюме информации, приведенное в записке Исполнительного секретаря о биоразнообразии и изменении климата³⁸;

³⁴ Приложение к резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи.

³⁵ Приложение II к резолюции 69/283 Генеральной Ассамблеи.

³⁶ Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, 21-я сессия Конференции Сторон, решение 1/CP.21 (см. FCCC/CP/2015/10/Add.1).

³⁷ См. http://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/library/cop12_res11_peatlands_e.pdf.

³⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/20/10.

- a) сводный доклад об опыте использования подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий³⁹;
- b) Управление экосистемами в контексте смягчения последствий изменения климата: обзор современных знаний и рекомендации в поддержку мер по смягчению последствий изменения климата с позиций экосистем за рамками наземных лесов⁴⁰;
- c) взаимосвязь между целевыми задачами, принятыми в Айти, и смягчением последствий изменения климата наземными мерами⁴¹;
- d) Руководящие указания по усилению положительного и минимизации отрицательного воздействия на биоразнообразие мероприятий по адаптации к изменению климата⁴²;
- e) Добровольные руководящие принципы в поддержку включения аспекта генетического разнообразия в национальное планирование адаптации к изменению климата⁴³;

1. *приветствует* Парижское соглашение, принятое в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴⁴, и в частности его статьи, связанные с биоразнообразием⁴⁵;

2. *призывает* Стороны и другие правительства при разработке своих определяемых на национальном уровне вкладов и при реализации в надлежащих случаях соответствующих национальных мер в полной мере учитывать важность обеспечения целостности всех экосистем, в том числе океанов, и защиты биоразнообразия и включать в них подходы с позиций экосистем, привлекая к этой работе национальные координационные центры по Конвенции о биологическом разнообразии и обеспечивая использование информации, инструментов и руководств, разработанных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

3. *признает*, что подходы с позиций экосистем могут быть технически осуществимыми, политически желательными, социально приемлемыми, экономически жизнеспособными и выгодными и что в целом внедрение таких подходов и инвестирование в них средств ширится на международном и национальном уровнях;

4. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации внедрять подходы с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним в свое стратегическое планирование в масштабе секторов;

5. *подчеркивает* важность морских охраняемых районов, управления прибрежными ресурсами и морского пространственного планирования в деле охраны и создания устойчивости морских и прибрежных экосистем, общин и инфраструктур перед лицом последствий изменения климата;

6. *принимает к сведению* альтернативные политические подходы, такие как совместные подходы к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним для

³⁹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/2.

⁴⁰ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/3.

⁴¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/29.

⁴² UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/1.

⁴³ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/4.

⁴⁴ Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, 21-я сессия Конференции Сторон, решение 1/CP.21 (см. FCCC/CP/2015/10/Add.1).

⁴⁵ Ссылка на важность обеспечения целостности всех экосистем, как указывается в преамбуле Парижского соглашения; статья 5, в которой Сторонам предлагается принимать меры по охране и повышению качества поглотителей и накопителей парниковых газов; статья 7, в которой признается роль адаптации в целях защиты людей, средств к существованию и экосистем; статья 8 о потерях и ущербе в связи с неблагоприятным воздействием изменения климата, включая устойчивость средств к существованию, общин и экосистем

комплексного и устойчивого управления лесами, и потенциальную роль этих подходов в сохранении биологического разнообразия и уменьшении опасности стихийных бедствий;

7. *также принимает к сведению* потенциальные возможности взаимодействия между мерами по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним для целей сохранения биологического разнообразия и уменьшением опасности стихийных бедствий во всех экосистемах;

8. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации:

a) вести борьбу с утратой биоразнообразия и воздействием на него и в соответствующих случаях со смежными социальными, экологическими и экономическими последствиями, связанными с изменением климата и стихийными бедствиями, учитывая издержки бездействия и ценность своевременного инвестирования в реализацию мер по сокращению утраты биоразнообразия и минимизации других неблагоприятных последствий;

b) принимать во внимание состояние биоразнообразия и его уязвимость к нынешнему и будущему воздействию изменения климата при планировании и внедрении подходов с позиций экосистем к мероприятиям по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшению опасности стихийных бедствий и минимизировать и по возможности не проводить мероприятия, которые могут повышать уязвимость и снижать устойчивость биоразнообразия и экосистем;

c) учитывать потенциальные многочисленные выгоды и компромиссы во всем процессе разработки и внедрения подходов с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним;

d) разрабатывать образовательные и просветительные программы для широкой общественности в целях разъяснения важности экосистемных функций и услуг, обеспечиваемых биоразнообразием, для смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшения опасности стихийных бедствий;

e) повышать осведомленность, и в частности среди лиц, принимающих решения в соответствующих секторах и на различных уровнях государственного управления, о подходах с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшению опасности стихийных бедствий;

f) признавать роль охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе в качестве рентабельных инструментов для смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, а также для уменьшения опасности стихийных бедствий, и что увеличение инвестиций в управление и сохранение приведет к положительным экономическим, социальным и экологическим последствиям;

g) разрабатывать и внедрять подходы с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и к уменьшению опасности стихийных бедствий, основанные на имеющихся достоверных научных знаниях, и эффективней учитывать туземные, местные и традиционные знания и практику;

h) поощрять более широкое использование в соответствующих случаях подходов с позиций экосистем, в том числе в морских и прибрежных и городских районах и в сельскохозяйственных ландшафтах;

i) систематически собирать и анализировать фактические данные для оценки эффективности подходов с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, в том числе посредством разработки более совершенных

методов мониторинга и оценки, принимая во внимание, что такие методы лучше всего разрабатывать и применять на раннем этапе процесса планирования;

j) использовать существующие инструменты и руководства по применению подходов с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и к уменьшению опасности стихийных бедствий и в соответствующих случаях продолжать разработку и совершенствование таких инструментов и руководств;

k) обеспечивать, чтобы подходы с позиций экосистем к мероприятиям по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшению опасности стихийных бедствий максимально увеличивали сопутствующие выгоды для людей и биоразнообразия;

l) популяризировать платформы для обмена опытом и совместного использования передовых методов, включая опыт и передовые методы коренных народов и местных общин касательно подходов с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним на целостной и комплексной основе;

m) при изучении чувствительности видов и экосистем и уязвимости к прошлому и будущему антропогенному изменению климата рассмотреть необходимость включения передовых методов, стратегий и методологий адаптации к изменению климата в структуры природоохранного планирования;

n) совместно использовать и распространять знания и опыт по вопросам, упомянутым в настоящем пункте, через, кроме всего прочего, механизм посредничества;

9. *ссылается* на пункт 5 решения IX/16, в котором Сторонам, другим правительствам, донорам и соответствующим организациям предлагается оказывать финансовую и техническую поддержку деятельности по созданию потенциала, в том числе путем повышения осведомленности общественности, чтобы позволить развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и странам с переходной экономикой осуществлять мероприятия, связанные с воздействием изменения климата и с положительным и отрицательным воздействием на биоразнообразие мероприятий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним;

10. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с соответствующими организациями добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий для их рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

11. *также поручает* Исполнительному секретарю обеспечить учет в таких добровольных руководящих указаниях существующих руководств, включая те, что разработаны в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и включение информации о:

a) инструментах для оценки эффективности подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий в различных масштабах;

b) разработке и внедрении подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий в различных масштабах, в том числе на субнациональном и местном уровнях;

с) компромиссах в оказании различных экосистемных услуг и ограниченности подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий;

д) инструментах и индикаторах для мониторинга эффективности подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий;

е) вариантах внедрения альтернативных политических подходов в подходы с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшению опасности стихийных бедствий;

ф) интеграции знаний, технологий, практики и усилий коренных народов и местных общин, касающихся борьбы с изменением климата и воздействием на биоразнообразие и принятия мер реагирования;

г) методах, использующих подходы с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности стихийных бедствий в сочетании с материальной инфраструктурой;

12. *далее поручает* Исполнительному секретарю продолжать стимулировать взаимодействие с секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединённых Наций об изменении климата, обеспечивая, чтобы такое сотрудничество включало расширение знаний и совместное использование информации, руководств и инструментов, разработанных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии касательно воздействия изменения климата на биологическое разнообразие и роли экосистем в смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним и уменьшения опасности стихийных бедствий, в целях выявления возможных решений;

13. *поручает* Исполнительному секретарю далее расширять взаимодействие между работой в рамках Конвенции по восстановлению экосистем и подходам с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и работой по нейтрализации деградации земель и устойчивому землепользованию в рамках Конвенции Организации Объединённых Наций по борьбе с опустыниванием и обеспечивать согласованность с соответствующими подходами в рамках других органов Организации Объединённых Наций.

XX/11. Устойчивое использование биоразнообразия: мясо диких животных и устойчивое управление дикой природой: информация, представленная в соответствии с пунктом 13 решения XII/18

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *принимает к сведению доклад о результатах устойчивого управления дикой природой⁴⁶*
2. *также принимает к сведению результаты Симпозиума "По ту сторону правоприменения: местные общины, управление, стимулы и устойчивое использование в борьбе против нелегальной торговли объектами живой природы", проходившего в феврале 2015 года в Южной Африке, семинара "Устойчивое использование и оборот мяса диких животных в Колумбии: введение в действие правовой системы в Колумбии", проводившегося в октябре 2015 года в Летисии (Колумбия), а также программу действий⁴⁷ касательно роли мяса диких животных в достижении продовольственной обеспеченности и в питании, представленную XIV Всемирному лесному конгрессу (Дурбан, Южная Африка) в сентябре 2015 года.*

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

будучи озабочена продолжающимся сокращением некоторых диких видов из-за масштабного разрушения и деградации естественных мест обитания, фрагментации и утраты связности ландшафтов, а также других угроз, включая незаконную эксплуатацию и оборот объектов дикой природы, неустойчивое использование продуктов и ресурсов дикой природы, изменение климата, незаконное перепрофилирование земель, загрязнение окружающей среды и инвазивные чужеродные виды, которые оказывают отрицательное воздействие на выживание и восстановление диких видов, а также на устойчивое развитие и благосостояние человека,

учитывая, что утрата ресурсов дикой природы чревата последствиями для жизненно важных экологических процессов, поддерживающих биоразнообразие, и оказывает серьезное воздействие на социально-экономические аспекты, продовольственную обеспеченность, питание и здоровье, затрагивая традиционное устойчивое использование и культуру, духовность и идентичность коренных народов и местных общин,

отмечая необходимость программ рационального управления ресурсами дикой природы, основанных на понимании биологических и экологических факторов и на эффективных и справедливых программах, в которых признается важное значение человеческого фактора, не только с точки зрения потребностей людей и совместного использования выгод, включая функции опекуна и исторические права коренных народов и местных общин на доступ к дикой природе в соответствии с национальным законодательством, но также и в отношении формирования и совместного использования стимулов к сохранению и устойчивому использованию ресурсов дикой природы,

отмечая также потенциальные возможности повышения согласованности политики по охране и устойчивому использованию дикой природы и торговле ее объектами, содействующей осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴⁸, и в частности целевых задач 15.7 и 15.c в рамках цели 15, резолюции 69/314 Генеральной Ассамблеи

⁴⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/11.

⁴⁷ Robert Nasi and John E. Fa. "[The role of bushmeat in food security and nutrition](#)". Доклад, представленный на XIV Всемирном лесном конгрессе (Дурбан, Южная Африка) 7-11 сентября 2015 года.

⁴⁸ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года "Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года".

Организации Объединенных Наций и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы,

признавая значительный объем работы, проделанной в рамках Конвенции касательно путей повышения устойчивости управления живой природой, включая промысел мяса диких животных, отмечает, что вопрос устойчивого использования ресурсов дикой природы сопряжен с другими секторами и что для решения таких вопросов необходим более стратегический и широкий подход,

подтверждая роль Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой в оказании содействия скоординированной работе по устойчивому использованию биоразнообразия и в расширении взаимодействия среди его членов,

1. *призывает* Стороны и другие правительства, а также соответствующие организации сообразно обстоятельствам изучать и осуществлять программу действий⁴⁹ по обеспечению лучшего руководства в целях создания более устойчивого сектора промысла диких животных, которая была представлена на XIV Всемирном лесном конгрессе в Дурбане (Южная Африка) в сентябре 2015 года, и *предлагает* Сторонам использовать программу действий при разработке и осуществлении своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

2. *призывает* Стороны и другие правительства интегрировать существующие руководящие указания и рекомендации в рамках Конвенции, касающиеся устойчивого использования дикой природы, в планы и стратегии учреждений по сотрудничеству в целях развития для усиления актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в соответствующих секторах;

3. *предлагает* Сторонам включать в свои шестые национальные доклады для Конвенции о биологическом разнообразии информацию об использовании систем управления на основе соблюдения прав и о передаче коренным народам и местным общинам таких прав и соответствующего управления в отношении устойчивого управления живой природой;

4. *также предлагает* Сторонам сотрудничать с коренными народами и местными общинами в целях обеспечения профессиональной подготовки и создания потенциала в области устойчивого управления живой природой, включая обмен информацией и навыками на различных уровнях;

5. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с другими членами Совместного партнерства по устойчивому управлению дикой природой и при условии наличия ресурсов:

а) продолжать разработку технических руководств по повышению эффективности управления для формирования более устойчивого сектора промысла диких животных в целях оказания поддержки Сторонам в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, опираясь на программу действий⁴⁹ касательно роли мяса диких животных в достижении продовольственной обеспеченности и в питании и на результаты Симпозиума "По ту сторону правоприменения: местные общины, управление, стимулы и устойчивое использование в борьбе против нелегальной торговли объектами живой природы", проходившего в феврале 2015 года в Южной Африке, а также семинара "Устойчивое использование и оборот мяса диких животных в Колумбии: введение в действие правовой системы в Колумбии", проводившегося в октябре 2015 года в Летисии (Колумбия), учитывая при этом воззрения и знания коренных народов и местных общин об устойчивом использовании биоразнообразия на основе обычаев;

⁴⁹ Robert Nasi and John E. Fa. "[The role of bushmeat in food security and nutrition](#)". Доклад, представленный на XIV Всемирном лесном конгрессе (Дурбан, Южная Африка) 7-11 сентября 2015 года.

b) совместно определить масштаб и организовать мероприятие-форум по вопросам живой природы, оказывая содействие привлечению к участию Сторон, других правительств и соответствующих субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины, в целях изучения и определения приоритетов работы в области устойчивого использования и регулирования дикой природы, принимая в расчет проделанную ранее работу в этом направлении, включая Аддис-Абебские принципы и руководящие указания по устойчивому использованию биоразнообразия;

c) расширять взаимодействие с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в целях уточнения оценки устойчивого использования биоразнообразия;

d) продолжать оказание поддержки усилиям Сторон в борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы в соответствии с резолюцией 69/314 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой в июле 2015 года, и расширять организационные возможности сохранения дикой природы и правоприменения вместе с соответствующими правоохранительными органами, такими как члены Международного консорциума по борьбе с преступлениями против живой природы;

e) представить доклад о результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям и Рабочей группе по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на одном из совещаний, которое будет проводиться в период до 14-го совещания Конференции Сторон.

XX/12. Восстановление экосистем

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 8 f) и на решения XI/16 и XII/19,

будучи осведомлена о том, что Стороны определили потребности восстановления экосистем в своих национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и в других национальных, региональных и глобальных стратегиях и/или планах и что в настоящее время уже осуществляется ряд мер по восстановлению экосистем при поддержке со стороны различных организаций и правительств, и отмечая, что многие деградированные экосистемы по-прежнему нуждаются в восстановлении;

приветствуя достигнутый прогресс в осуществлении Инициативы по восстановлению лесных экосистем, которую поддерживает Корейская лесная служба Республики Кореи;

подчеркивая, что эффективное проведение восстановления экосистем помогает выполнять не только многие из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, но также несколько Целей устойчивого развития⁵⁰, осуществлять адаптацию на экосистемной основе и вести борьбу с опустыниванием, смягчать последствия засухи и оказывать поддержку смягчению последствий изменения климата в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁵¹, обеспечивать нейтрализацию деградации земель в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием⁵², разумное использование водно-болотных угодий в рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях⁵³, достижение четырех глобальных целей по лесам Форума Организации Объединенных Наций по лесам, выполнение обязательств в рамках Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных⁵⁴, осуществление Боннской перспективы Глобального партнерства по восстановлению лесов и ландшафтов и выполнение задач в рамках многих других инициатив;

отмечая, что восстановление следует осуществлять такими способами, которые обеспечивают сбалансированность социальных, экономических и экологических целей, и что привлечение всех соответствующих субъектов деятельности, например землевладельцев и коренных народов и местных общин, имеет решающее значение на всех этапах процесса восстановления, и особенно в плане участия женщин, признавая, что женщины являются мощным проводником изменений и что их руководящая роль имеет исключительно важное значение для возрождения общин и управления возобновляемыми природными ресурсами;

напоминая о срочной необходимости наращивать усилия для выполнения целевых задач, связанных с восстановлением, к 2020 году;

отмечая практический результат 3 b) i): тематическую оценку деградации и восстановления земель, проводимую в настоящее время Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, которая должна быть завершена в 2018 году;

⁵⁰ См. приложение к резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи.

⁵¹ Сборников договоров Организации Объединенных Наций, том 1771, № 30822.

⁵² Там же, том 1954, № 33480.

⁵³ Там же, том 996, № 14583.

⁵⁴ Там же, том 1651, № 28395.

1. *принимает* краткосрочный план действий по восстановлению экосистем в качестве гибкой структуры, приведенный в приложении к настоящему решению, который может быть приведен в соответствие с национальными условиями и законодательством, для принятия срочных мер по выполнению целевых задач 5, 12, 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и целевых задач 4 и 8 Глобальной стратегии сохранения растений и по осуществлению других международно согласованных целей и целевых задач, и в частности целевых задач, намеченных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия или в других соответствующих стратегиях и планах;

2. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям, включая коренные народы и местные общины, стимулировать, поддерживать и принимать меры по восстановлению экосистем, в том числе путем использования в соответствующих случаях краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем в качестве гибкой структуры в соответствии с национальными обстоятельствами;

3. *предлагает* Сторонам при разработке и осуществлении планов действий по восстановлению экосистем и при обновлении национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия учитывать существующие цели и обязательства по восстановлению, включая те, что популяризируются в рамках других соответствующих процессов, и включать их в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

4. *предлагает* Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, и другим донорам, таким как международные финансовые учреждения, включая Глобальный экологический фонд и региональные банки развития, оказывать поддержку реализации мероприятий по восстановлению экосистем, а также процессам мониторинга, включенным в соответствующих случаях в программы и инициативы по устойчивому развитию, продовольственной, водной и энергетической обеспеченности, созданию рабочих мест, смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, снижению риска стихийных бедствий и искоренению нищеты;

5. *предлагает* Сторонам в уместных случаях учитывать в планах действий аспект восстановления экосистем рифов и прибрежных экосистем, чтобы обеспечивать поддержание морской среды;

6. *предлагает* Сторонам представлять на добровольной основе информацию о своих мероприятиях и результатах осуществления плана действий и *порукает* Исполнительному секретарю обобщать представленные материалы и распространять их через механизм посредничества;

7. *призывает* соответствующие организации и коренные народы и местные общины стимулировать восстановление экосистем, что имеет решающее значение для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и для расширения оказываемых экосистемных услуг, и поддерживать Стороны в их усилиях по реализации краткосрочных планов действий по восстановлению экосистем;

8. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям уделять должное внимание общинным инициативам по восстановлению экосистем в контексте Плана действий Конвенции по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая⁵⁵;

9. *порукает* Исполнительному секретарю передать настоящее решение секретариату Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, чтобы его можно было принять в расчет в процессе подготовки практического результата 3 b) i): тематическая оценка деградации и восстановления земель;

⁵⁵ Приведен в приложении к решению XII/12.

10. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов оказывать поддержку усилиям Сторон по использованию краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем путем:

а) обеспечения возможностей создания потенциала и оказания поддержки использованию инструментов в сотрудничестве с соответствующими партнерами и инициативами, в том числе посредством осуществления Инициативы по восстановлению лесных экосистем в сотрудничестве с Механизмом по восстановлению лесов и ландшафтов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других инициатив, предназначенных для других нелесных экосистем;

б) обновления информации о руководствах, инструментах и инициативах, касающихся восстановления экосистем⁵⁶, и ее распространения через механизм посредничества.

Приложение

КРАТКОСРОЧНЫЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ЭКОСИСТЕМ

I. ЦЕЛЬ И НАЗНАЧЕНИЕ

1. *Общей целью* настоящего плана действий является стимулирование восстановления деградированных природных и полуприродных экосистем, в том числе в городской среде, в виде вклада в предотвращение утраты биоразнообразия, восстановление связности, улучшение резистентности экосистем, расширение оказываемых экосистемных услуг, смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, борьбу с опустыниванием и деградацией земель и в улучшение благосостояния людей при одновременном сокращении экологических рисков и дефицита.

2. *Назначение* плана действий состоит в оказании содействия Сторонам, а также любым соответствующим организациям и инициативам в ускорении реализации и расширении масштаба мероприятий по восстановлению экосистем. Он нацелен на оказание поддержки своевременной реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и в частности целевых задач 14 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Целевая задача 14 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, предусматривает восстановление и сохранение к 2020 году экосистем, обеспечивающих важнейшие услуги, в целевой задаче 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, содержится призыв к восстановлению как минимум 15 % деградированных экосистем к 2020 году. План действий может также содействовать достижению целей и выполнению обязательств в рамках других конвенций, включая Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамсарскую конвенцию о водно-болотных угодьях, Конвенцию об охране мигрирующих видов диких животных и Форум Организации Объединенных Наций по лесам, а также Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы.

3. *Конкретные цели* настоящего плана действий заключаются в том, чтобы помочь Сторонам, а также соответствующим организациям и инициативам в:

(а) стимулировании, поддержании и наращивании усилий по планированию, осуществлению и мониторингу мероприятий по восстановлению экосистем на всех уровнях;

⁵⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/35.

(b) определении и формализации региональных, национальных и местных целевых задач, политик и мер по восстановлению экосистем;

(c) выявлении выгод, которые обеспечивает восстановление экосистем, и распространение сведений о них в целях формирования осведомленности, поддержки и вовлеченности общественности.

II. СФЕРА ОХВАТА И МАСШТАБ

4. Экологическое восстановление подразумевает процесс регулирования или поддержки восстановления деградированной, нарушенной или разрушенной экосистемы в качестве средства поддержания резистентности экосистем и сохранения биоразнообразия. Деградация характеризуется сокращением или утратой биоразнообразия или функций экосистем. Деградация и восстановление являются контекстуально-специфическими и касаются как состояния экосистем, так и экосистемных процессов.

5. План действий направлен на оказание содействия восстановлению экосистем в масштабе всех типов мест обитания, биомов и экосистем, включая леса, луговые угодья, пахотные угодья, водно-болотные угодья, саванны и другие наземные и внутренние водные экосистемы, морские и прибрежные экосистемы и в соответствующих случаях городскую окружающую среду. Мероприятия можно осуществлять на национальном, региональном, субнациональном уровнях и на уровнях участков в наземной и морской ландшафтной перспективе. Меры, предназначенные для сокращения, смягчения или нейтрализации воздействия прямых приводных механизмов, вызывающих деградацию, и для восстановления экосистемных условий и процессов, можно проводить в различных масштабах в рамках разнообразных методов землепользования в самых разных целях и с различными участниками. Реализация мер в национальном или региональном масштабе обеспечивает создание стимулирующей организационной структуры.

6. В плане действий приводятся варианты мер, которые могут быть приняты в краткосрочной перспективе. Вместе с тем восстановление предполагает постоянство деятельности в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Поэтому меры, намеченные в настоящем плане, следует осуществлять в контексте концепции на 2050 год Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

7. План действий можно применять а) в случаях, когда экосистемы уже подвергаются текущему восстановлению, б) в деградированных экосистемах, уже выявленных и рассматриваемых на предмет восстановления, и с) в деградированных экосистемах, еще не рассматриваемых на предмет восстановления. План действий может также способствовать улучшению функций экосистем.

III. ПРИНЦИПЫ

8. Восстановление экосистем дополняет природоохранные мероприятия и создает много выгод как внутри, так и за пределами охраняемых районов, что приносит многократные выгоды. Приоритет следует отдавать сохранению биоразнообразия и предотвращению деградации естественных мест обитания и экосистем за счет сокращения нагрузок и поддержания экологической целостности и поставок экосистемных услуг (см. руководящие указания по интеграции тематики биоразнообразия в процесс восстановления экосистем в добавлении I). Восстановление экосистем не заменяет охрану природы и не служит поводом для преднамеренного разрушения или неустойчивого использования.

9. Мероприятия по восстановлению экосистем необходимо проводить в соответствии с положениями Конвенции. В частности 12 принципов экосистемного подхода в рамках Конвенции чрезвычайно актуальны для направления деятельности по восстановлению экосистем⁵⁷.

⁵⁷ <https://www.cbd.int/ecosystem/>

Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁵⁸ и другие руководящие указания, которые могут быть актуальны в определенных ситуациях, включают Аддис-абесские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия⁵⁹, Руководящие принципы Агуэй-гу⁶⁰, Кодекс этического поведения Тгаривейиери⁶¹ и План действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая⁶².

10. Мероприятия по восстановлению экосистем следует планировать на различных уровнях и осуществлять с использованием самых передовых имеющихся научных и традиционных знаний. Предварительное и обоснованное согласие и всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин и женщин, а также привлечение других соответствующих субъектов деятельности имеют важное значение на всех этапах процесса. Установление связи, просвещение и общественная осведомленность также имеют важное значение на всех этапах в целях обеспечения широкого понимания выгод и издержек восстановления экосистем.

IV. КЛЮЧЕВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ

11. План содержит четыре основные группы мероприятий, которые Стороны и другие правительства могут осуществлять на добровольной основе как комплекс вариантов в сотрудничестве с соответствующими организациями и в соответствии с национальным законодательством, условиями и приоритетами. Четыре основные группы мероприятий являются следующими:

- a) оценка возможностей восстановления экосистем;
- b) улучшение организационной стимулирующей среды для восстановления экосистем;
- c) планирование и осуществление мероприятий по восстановлению экосистем;
- d) мониторинг, оценка, отклики и распространение результатов.

12. Может потребоваться циклический процесс, предусматривающий получение откликов внутри и среди данных четырех основных групп мероприятий (см. ориентировочные сроки в добавлении II).

A. Оценка возможностей восстановления экосистем

13. Для гарантирования реализации восстановительных мероприятий в районах, требующих восстановления и являющихся наиболее приоритетными с учетом экологических, экономических, социальных и организационных реалий, целесообразным является проведение широкомасштабных оценок экосистем, включая картирование, или использование результатов существующих оценок. Такие оценки можно проводить на различных уровнях в соответствии с национальными условиями и корректировать их с учетом более детальных оценок, являющихся результатом мероприятий, реализуемых на местах в рамках этапа C. Можно изучить и в соответствующих случаях принять следующие меры:

1. **Оценка протяженности, типа, степени и местоположения деградированных экосистем** в региональном, национальном и местном масштабах, а также приводных механизмов, вызывающих деградацию экосистем. При этом следует учитывать текущие мероприятия и инициативы по восстановлению экосистем и то, как в них учитывается тематика биоразнообразия.

⁵⁸ Резолюция Генеральной Ассамблеи 61/295.

⁵⁹ Приложение II к решению VII/12.

⁶⁰ Решение VII/16 F.

⁶¹ Приложение к решению X/42.

⁶² Приложение к решению XII/12 B.

2. **Выявление и приоритизация географических районов**, где восстановление обеспечит наиболее существенный вклад в выполнение национальных целевых задач, содействующих выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (такие, например, как приоритетные области для сохранения биоразнообразия, районы, обеспечивающие поставки важнейших экосистемных услуг, и районы, которые будут укреплять целостность охраняемых районов и расширять их включение в более широкие наземные и морские ландшафты).
3. **Привлечение местного населения и соответствующих субъектов деятельности.** В процессе выявления приоритетных районов для восстановления следует выявлять и получать предварительное и обоснованное согласие и обеспечивать всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин и привлекать соответствующих субъектов деятельности к процессу, включая учет гендерного баланса,
4. **Проведение оценки потенциальных издержек и многочисленных выгод восстановления экосистем в соответствующих масштабах.** К числу выгод могут относиться те, что связаны с биоразнообразием и экосистемными услугами, и социально-экономические выгоды, такие как продовольственная и водная обеспеченность, улавливание и хранение углерода, рабочие места и источники средств к существованию, польза для здоровья и сокращение риска катастроф (например, борьба с пожарами и эрозией и защита прибрежных районов). Следует определять возможности максимизации сопутствующих выгод и сокращения или устранения противоречий между сопутствующими выгодами. Издержки вследствие бездействия также могут быть значительными. Следует использовать потенциальные возможности обеспечения экосистемных услуг, возникающие с восстановлением экосистем, применяя природные решения и развивая зеленую инфраструктуру.
5. **Проведение оценки соответствующих организационных, политических и правовых механизмов** и выявление финансовых и технических ресурсов, а также пробелов для целей реализации восстановления экосистем. Следует проводить анализ возможностей использования новаторских подходов к восстановлению, включая финансовые возможности.
6. **Выявление вариантов сокращения или устранения приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия и деградацию экосистем в различных масштабах.** Следует использовать в случаях целесообразности исходные данные, зарегистрированные в периоды до деградации, и проводить консультации с экспертами и субъектами деятельности, включая коренные народы и местные общины, для определения базовых уровней и других требований, таких как ресурсы; изменение стереотипов поведения; механизмы стимулирования; устранение порочных стимулов, внедрение устойчивых методов управления земельными, водными и лесными ресурсами, сельским хозяйством и рыболовством; диверсификация режима землевладения; и признание прав на ресурсы. Проведение оценки районов, где осуществление устойчивой производительной практики могло бы способствовать восстановлению экосистем и предотвращению деградации земель.

В. Улучшение организационной стимулирующей среды для восстановления экосистем

14. Для оказания содействия осуществлению мероприятий по восстановлению экосистем необходимо рассмотреть вопрос о дальнейшем развитии стимулирующей организационной структуры для восстановления экосистем. Сюда входит обеспечение правовых, экономических и социальных стимулов и надлежащих механизмов планирования и развитие межсекторального сотрудничества в целях стимулирования восстановления и сокращения деградации экосистем. Информационную поддержку для этой работы могут обеспечивать результаты оценок, проводимых на этапе А, и в частности на этапе А5, и саму работу можно проводить параллельно с мероприятиями по планированию и реализации, предусмотренными на этапе С. Можно изучить следующие меры и провести их сообразно обстоятельствам:

1. **Обзор, усовершенствование или внедрение правовых, политических и финансовых структур для восстановления экосистем.** Сюда могут входить в зависимости от случая законы, нормативно-правовые акты, политики и другие требования касательно охраны и восстановления мест обитания, а также улучшение экосистемных функций. Может потребоваться сохранение определенной части земель, побережья или морской акватории в ее первобытном состоянии.
 2. **Обзор, усовершенствование или внедрение правовой и политической структуры для режима землевладения и для признания прав коренных народов и местных общин.**
 3. **Обзор, усовершенствование или внедрение процессов наземного и морского пространственного планирования и зонирования мероприятий в рамках комплексного управления.**
 4. **Изучение необходимости принятия мер предосторожности** для снижения рисков смещения мест обитания, утраты и деградации, а также других рисков для биоразнообразия и коренных народов и местных общин (см. Принципы и добавление I).
 5. **Обзор, усовершенствование или внедрение целевых задач, политик и стратегий по восстановлению экосистем.** Данные мероприятия будут, как правило, отражаться в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и/или в национальных планах устойчивого развития, смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним и управления земельными ресурсами. Постановка целевых задач может демонстрировать наличие политической приверженности и содействовать повышению осведомленности, поддержки и вовлеченности общественности. Можно также принимать во внимание существующие целевые задачи, поставленные в рамках других соответствующих процессов.
 6. **Разработка процессов отчетности,** в которых учитываются ценности природных и полуприродных экосистем и функций и услуг, которые они обеспечивают.
 7. **Популяризация экономических и финансовых стимулов** и устранение, поэтапная ликвидация или реформирование стимулов, наносящих вред биоразнообразию, в целях сокращения приводных механизмов, вызывающих утрату и деградацию экосистем, и оказания содействия восстановлению экосистем, в том числе посредством устойчивой производительной деятельности.
 8. **Разработка планов мобилизации ресурсов.** Создание структуры для мобилизации ресурсов в поддержку восстановления экосистем за счет национальных, двусторонних и многосторонних источников, таких как Глобальный экологических фонд, привлечения национальных бюджетов, доноров, и партнеров, включая частный сектор, коренные народы и местные общины и неправительственные организации, в целях осуществления планов действий и восполнения пробелов, выявленных в ходе оценок на этапе А. Для привлечения частного финансирования можно использовать государственные фонды и инструменты посредством таких методов, как, помимо всего прочего, гарантии рисков, оплата экосистемных услуг, выпуск экологических облигаций, и других новаторских финансовых подходов.
 9. **Стимулирование и поддержка создания потенциала, профессиональной подготовки и передачи технологии** для планирования, реализации и мониторинга восстановления экосистем в целях повышения эффективности программ восстановления.
- С. Планирование и осуществление мероприятий по восстановлению экосистем**
15. Восстановительные мероприятия следует планировать на основе приоритетов, намеченных на этапе А, а их реализации должны содействовать меры, проводимые на этапе В. Подспорьем в организации мероприятий может быть проведение консультаций с субъектами деятельности и

экспертами разных профилей в помощь работе на всех этапах проекта (оценка, планирование, осуществление, мониторинг и отчетность). Может потребоваться создание потенциала для субъектов деятельности, включая обеспечение юридической и законодательной поддержки прав женщин и коренных народов и местных общин. Можно изучить следующие меры и провести их сообразно обстоятельствам:

1. **Выявление наиболее уместных мер для проведения восстановления экосистем** на основе наилучших имеющихся фактических данных и с учетом экологической целесообразности, масштабов мер, связанных с процессами, подлежащими восстановлению, рентабельности, оказания поддержки территориям и районам, сохраняемым коренными народами и общинами, и уважительного отношения к их традиционным знаниям и практикам. Особое внимание следует уделить восстановительным подходам и мероприятиям, позволяющим людям поддерживать и/или создавать устойчивую жизнедеятельность.
2. **Изучение способов, посредством которых мероприятия по восстановлению экосистем могут оказывать поддержку экологической и экономической устойчивости** сельского хозяйства и других производственных мероприятий, а также смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, сокращению риска катастроф и увеличению экосистемных услуг, в том числе для городских районов. Тематику восстановления можно включать в процессы планирования наземных и морских ландшафтов. Следует учитывать ожидаемое воздействие восстановительных мероприятий на экологические функции соседних земель и вод, например посредством оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок. Необходимо принимать в расчет потенциальные будущие изменения окружающей среды, как, например, те, что возникают в результате изменения климата.
3. **Разработка планов восстановления экосистем с четкими и измеримыми задачами и целями**, поставленными для ожидаемых экологических, экономических и социальных итогов. В дополнение к целям и задачам планы могут включать данные о масштабе и продолжительности проекта, возможности смягчения факторов, вызывающих деградацию, бюджете и потребностях в персонале и скоординированный план мониторинга реализации и эффективности проекта. Цели проекта могут включать описание желаемого будущего состояния восстанавливаемых районов и экологических и социально-экономических параметров эталонной экосистемы (экосистем). Кроме того, в целях проектов могут быть конкретно указаны экологические и социально-экономические целевые задачи (например, растительная биомасса, рабочие места) и мера реализации каждой целевой задачи (снижение, увеличение, поддержание), количество (например, 50%) и сроки (например, пять лет). Затем можно будет разработать задачи вместе с надлежащей программой мониторинга для детализации конкретных мер, необходимых для достижения целей.
4. **Разработка четких заданий, графиков и бюджетов реализации.** Можно принимать во внимание предполагаемые подробности реализации, включая подготовку участка, монтаж или последующие мероприятия. Кроме того, можно четко указывать эксплуатационные стандарты вместе с предварительным и адаптивным списком вопросов, которые необходимо решать посредством мониторинга, и предлагаемые протоколы, которые будут использоваться для определения успешности проекта в конкретно указанные интервалы времени в процессе восстановления. В помощь мониторингу и оценке можно установить стандарты сбора, регулирования и сохранения данных, анализа и совместного использования полезных выводов.
5. **Реализация мер, намеченных в плане восстановления экосистем**, по сохранению, устойчивому регулированию и восстановлению деградированных экосистем и ландшафтных единиц максимально эффективным и скоординированным способом с использованием существующих научных знаний и технологии и традиционных знаний.

D. Мониторинг, оценка, отклики и распространение результатов

16. Мероприятия по мониторингу следует начинать на самых ранних этапах разработки проекта, чтобы можно было измерять состояние экосистем и социально-экономические последствия и сопоставлять их с эталонной моделью. Для эффективности мониторинга необходимо проведение тщательного планирования до начала восстановительных мероприятий, включая установление базовых уровней с применением биологических индикаторов, и постановка четких и измеримых задач по восстановлению на основе этих индикаторов. Дистанционное зондирование может также быть одним из рентабельных методов мониторинга в некоторых экосистемах, которые можно легко повторять. Результаты мониторинга и полезные выводы касательно итогов мероприятий, реализуемых на этапах В и С, можно документировать, анализировать и использовать в поддержку адаптивного управления. Можно изучить следующие меры и провести их сообразно обстоятельствам:

1. **Оценка эффективности и результатов реализации плана восстановления экосистем**, включая успех мероприятий по восстановлению экосистем и социально-экономические выгоды и издержки. Такую оценку можно проводить в тесном сотрудничестве с соответствующими субъектами деятельности, включая коренные народы и местные общины, и на основе вопросов и анализа, о которых говорится в разделе восстановительных планов по мониторингу (этап С4).
2. **Корректировка планов, ожиданий, процедур и мониторинга посредством адаптивного управления** на основе результатов мониторинга и полезных выводов и содействие обеспечению непрерывности после завершения проекта.
3. **Совместное использование полезных выводов**, сделанных в процессе планирования, финансирования, реализации и мониторинга планов восстановления экосистем, в сотрудничестве с субъектами деятельности для наглядной демонстрации практики и районов, которые приносят многочисленные выгоды в результате восстановления экосистем, выявление непредвиденных последствий и улучшение итогов будущих восстановительных усилий.

V. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ, ИНСТРУМЕНТЫ, ОРГАНИЗАЦИИ И ИНИЦИАТИВЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВОССТАНОВЛЕНИЕМ ЭКОСИСТЕМ

17. Соответствующие руководящие указания и инструменты, разработанные в рамках Конвенции, и те, что разработаны партнерскими организациями и инициативами, а также соответствующими организациями и инициативами, приводятся, например, кроме всех прочих, в информационном документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/35 и в *Оценке мер оперативного реагирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде: Мертвая планета, живая планета – биоразнообразие и восстановление экосистем для устойчивого развития*⁶³ и будут размещены в механизме посредничества.

VI. УЧАСТНИКИ

18. Настоящий план действий предназначен для всех соответствующих субъектов деятельности, включая национальные, субнациональные и муниципальные правительства, Стороны конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и других многосторонних природоохранных соглашений, учреждения-доноры, включая Глобальный экологический фонд, Всемирный банк и региональные банки развития, частных и корпоративных доноров, пенсионные фонды и бизнес-консорциумы, а также другие соответствующие международные органы и организации,

⁶³ Nellemann, C., E. Corcoran (eds). 2010. *Dead Planet, Living Planet – Biodiversity and Ecosystem Restoration for Sustainable Development. A Rapid Response Assessment*. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, GRID-Arendal. www.grida.no.

землевладельцев и управляющих землепользованием, коренные народы и местные общины, и гражданское общество и граждан.

Добавление I

РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В ПРАКТИКУ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЭКОСИСТЕМ

- Устранение приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия, включая изменение в характере землепользования, фрагментацию, деградацию и утрату земель, чрезмерную эксплуатацию, загрязнение окружающей среды, изменение климата и инвазивные чужеродные виды. Восстановление экосистем, как правило, стоит дороже, чем профилактика деградации, и утрата некоторых видов и экосистемных услуг может быть необратимой. Кроме того, естественные места обитания служат убежищем для видов, которые могут содействовать восстановлению в других местах.
- Следует предотвращать облесение луговых угодий и экосистем с естественно низким древесным покровом.
- Следует определять, как естественные и традиционные режимы нарушений (например, пожары, выпас), которые могут иметь важное значение для структуры и функционирования экосистем, могли бы стать частью мероприятий по восстановлению. Следует использовать исследования функций видов в экосистемах и связей между функциями экосистем и экосистемными услугами. Необходимо уделять должное внимание восстановлению и возобновлению видов, непосредственно обеспечивающих экосистемные услуги и функции, такие как распространение семян, опыление и поддержание трофической сети (как, например, основные хищники) и потока питательных веществ.
- Приоритетное внимание можно уделять восстановлению мест обитания, имеющих важное значение для воспроизводства и восстановления видов.
- Следует учитывать тот факт, что естественная регенерация может обеспечивать самостоятельное восстановление деградированных районов после того, как там будут устранены или сокращены приводные механизмы, вызывающие фрагментацию, деградацию и утрату биоразнообразия. Если необходимо активное восстановление, как, например, устранение инвазивных чужеродных видов, реинтродукция аборигенных растений и животных и оздоровление почв и гидрологических процессов, то для этого потребуются более значительные ресурсы в течение более длительного периода времени.
- Если восстановление экосистем осуществляется с помощью рассадки растений и реинтродукции, то следует использовать аборигенные виды, приспособленные к местным условиям, обращая внимание на генетическую изменчивость внутри и среди аборигенных видов, на их циклы развития и на последствия их взаимодействия друг с другом и с окружающей их средой.
- Меры, привязанные к участкам, следует осуществлять в контексте комплексной практики управления наземными и морскими ландшафтами. Например, приоритет можно отдавать восстановлению экосистемных услуг в рамках разнообразных видов землепользования; или стимулированию экологической связности и сохранения биоразнообразия посредством восстановления экосистем вблизи убежищ видов (например, охраняемые районы, ключевые районы для сохранения биоразнообразия, важнейшие места скопления птиц и биоразнообразия и участки Альянса за нулевое исчезновение), создавая буферные зоны или связующие коридоры между ними.
- Следует предотвращать интродукцию тех чужеродных видов, которые угрожают экосистемам, местам обитания или видам: если рассматривается вопрос об использовании чужеродных видов, например для первоначальной стабилизации сильно деградированных земель, то при этом следует в частности руководствоваться надежными научными

данными и осмотрительным подходом в соответствии с преамбулой Конвенции во избежание утраты места обитания и видов из-за чужеродных инвазивных видов.

Добавление II

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ СРОКИ ПРИНЯТИЯ КРАТКОСРОЧНЫХ МЕР ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ЭКОСИСТЕМ

ОСНОВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ	ОТ ОДНОГО ДО ТРЕХ ЛЕТ	ОТ ТРЕХ ДО ШЕСТИ ЛЕТ
<p>Этап А. Оценка возможностей восстановления экосистем</p>	<p>Выявление текущих восстановительных мероприятий и инициатив и способов учета в них тематики биоразнообразия.</p> <p>Выявление значительно деградированных экосистем и районов с наибольшим потенциалом восстановления для выполнения национальных целевых задач в области сохранения биоразнообразия в сотрудничестве с субъектами деятельности.</p>	<p>Текущие оценки, включая потенциальные издержки и многочисленные выгоды.</p> <p>Выявление и обеспечение ресурсов для восстановительной деятельности.</p> <p>Выявление вариантов сокращения или устранения приводных механизмов, вызывающих утрату биоразнообразия.</p>
<p>Этап В. Улучшение организационной стимулирующей среды для восстановления экосистем</p>	<p>Проведение оценок целевых задач, политик и стратегий, мер стимулирования, инструментов и процессов пространственного планирования и изучение необходимости проведения защитных мер.</p> <p>Проведение обзора правовых, политических и финансовых структур для обоснования мер на этапе С.</p>	<p>Внедрение соответствующих инструментов, процессов и мер.</p> <p>Проведение оценки адекватности ресурсов; поиск и обеспечение дополнительных ресурсов по мере необходимости.</p>
<p>Этап С. Планирование и осуществление мероприятий по восстановлению экосистем</p>	<p>Приоритизация возможностей восстановления на основе этапа А и разработка планов восстановления с четкими и измеримыми задачами.</p> <p>Приоритизация наиболее актуальных инструментов, процессов и мер для планирования и осуществления.</p> <p>Расширение существующих восстановительных мероприятий.</p>	<p>Реализация планов восстановления с использованием мер, намеченных для этапа В.</p>
<p>Этап D. Мониторинг, оценка, отклики и</p>	<p>Совместное использование опыта, накопленного при реализации</p>	<p>Проведение мониторинга результатов и представление отчетности о полезных</p>

распространение результатов	текущих мероприятий и инициатив, для оказания поддержки адаптивному управлению и стимулирования бесперебойной деятельности.	выводах, накопленных при реализации мероприятий на этапах В и С, для оказания поддержки адаптивному управлению и улучшения результатов будущих восстановительных усилий.
-----------------------------	---	--

XX/13. Пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, представление национальной отчетности и индикаторы для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

признавая важность научного качества, полноты и прозрачности национальной отчетности для возможности проведения достоверной глобальной оценки прогресса,

1. *отмечает*, что руководящие принципы составления шестого национального доклада будут рассмотрены Вспомогательным органом по осуществлению на его первом совещании, *приветствует* проект справочного пособия по составлению шестого национального доклада и *порукает* Исполнительному секретарю отразить замечания, высказанные в ходе 20-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, при окончательной доработке пособия;

2. *порукает* Исполнительному секретарю продолжать участие в процессе разработки индикаторов для Целей устойчивого развития в рамках Статистической комиссии Организации Объединенных Наций и стремиться согласовывать предлагаемые индикаторы с работой в рамках Конвенции;

3. *также поручает* Исполнительному секретарю в консультации с членами Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и с партнерами в Партнерстве по индикаторам биоразнообразия обновить список индикаторов, приведенный в записке Исполнительного секретаря о пятом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, представлении национальной отчетности и индикаторах для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти⁶⁴, с учетом замечаний, высказанных на 20-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, и применяя критерии, приведенные в рекомендации XIX/4, и распространить обновленный список индикаторов через механизм посредничества Конвенции о биологическом разнообразии в период до 13-го совещания Конференции Сторон;

4. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон

Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам

1. *приветствует* решение Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, принятое на четвертой сессии ее Пленума в феврале 2016 года, организовать проведение глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, которую предусмотрено завершить к маю 2019 года, и *вновь подчеркивает* важное значение этой глобальной оценки для анализа результатов выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

2. *также приветствует* завершение и принятие методологической оценки сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической

⁶⁴UNEP/CBD/SBSTTA/20/13.

платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и одобрение Пленумом Платформы Резюме для директивных органов и *признает* большое значение этой оценки для работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, и в частности для пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*;

3. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, соответствующим организациям, научному сообществу, субъектам деятельности и коренным народам и местным общинам продолжать разработку и использование сценариев и моделей в поддержку процессов принятия решений и оценки политик и вносить свой вклад в дальнейшую разработку сценариев и моделей, как определено в Резюме для директивных органов по вопросам моделей и сценариев Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам;

4. *признает* важность соотнесения сценариев с потребностями конкретного контекста политики или решения, в том числе для изучения сценариев политики на период после 2020 года, и рассмотрения вопроса о совершенствовании и более широком использовании партисипативных и межмасштабных сценарных методов в целях повышения актуальности и использования региональных, секторальных и тематических сценариев для биоразнообразия и экосистемных услуг;

5. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям, включая финансирующие организации, оказывать поддержку усилиям по развитию человеческого и технического потенциала для удовлетворения потребностей в разработке сценариев и моделировании и стимулировать открытый и прозрачный доступ к инструментам разработки сценариев и моделирования, а также к данным, необходимым для их разработки и тестирования;

6. *предлагает* научному сообществу:

a) устранять ключевые пробелы в методах моделирования воздействия причинных факторов и политических мер на биоразнообразии и экосистемные услуги, которые были выявлены в ходе методологической оценки сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг;

b) разработать практические и эффективные подходы к оценке и разъяснению уровней неопределенности, связанных со сценариями и моделями, а также инструменты для применения таких подходов к оценкам и принятию решений;

7. *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* секретариатам Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группы по изменению климата способствовать дальнейшему расширению сотрудничества между научными сообществами, связанными с этими органами и работающими над сценариями и моделями, а также сотрудничества с кругами занимающимися мониторингом и данными в области биоразнообразия, и политическими кругами;

Индикаторы

8. *ссылается* на решение XI/3 и на пункт 20 b) решения XII/1;

9. *принимает к сведению* доклад о работе Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и *выражает* свою благодарность Европейскому союзу и правительствам Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Швейцарии за их финансовую поддержку;

10. *одобряет* обновленный список индикаторов для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, приведенный в приложении к настоящему проекту решения⁶⁵;

11. *отмечает*, что список глобальных индикаторов обеспечивает основу для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на глобальном уровне;

12. *подчеркивает*, что список индикаторов обеспечивает гибкую структуру, которую Стороны могут в соответствующих случаях адаптировать к своим национальным приоритетам и обстоятельствам, и *постановляет*, что список индикаторов необходимо периодически пересматривать, чтобы позволять, кроме всего прочего, включение в него в будущем других соответствующих индикаторов;

13. *отмечает*, что индикаторы можно использовать для различных целей на национальном, региональном и глобальном уровнях, включая:

- a) обеспечение обоснования и поддержки процесса принятия решений;
- b) налаживание и поддержание связей с высшими должностными лицами и другими субъектами деятельности, включая лиц, незнакомых со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;
- c) актуализацию целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в рамках других международных процессов, включая Цели устойчивого развития, за счет облегчения интеграции тематики биоразнообразия в другие процессы через посредство совместных индикаторов или агрегированных или дезагрегированных элементов индикаторов;
- d) представление отчетности Сторонами;
- e) обеспечение Конференции Сторон и ее вспомогательным органам возможности проводить обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;
- f) обеспечение базы знаний для разработки будущих планов и целевых задач в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и других многосторонних природоохранных соглашений;

14. *призывает* Стороны:

a) использовать различные подходы в соответствии с национальными обстоятельствами для оценки прогресса в национальном осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая количественные индикаторы, экспертные заключения, консультации с субъектами деятельности и тематические исследования, четко задокументированные, чтобы фиксировать неопределенность, противоречивые основания и пробелы в знаниях, позволяя таким образом проводить сопоставимые оценки;

b) изучить вопрос об использовании небольшого подмножества индикаторов из глобального списка, которые определены как пригодные для использования уже сегодня и легко поддаются разъяснению и для которых имеются национальные данные, включая в соответствующих случаях предлагаемые индикаторы для Целей устойчивого развития;

⁶⁵ Подготовлен в соответствии с рекомендацией XX/13 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

15. *предлагает* конвенциям, связанным с биоразнообразием, а также межправительственным и неправительственным организациям использовать список глобальных индикаторов и вносить вклад в дальнейшую разработку индикаторов, в том числе через посредство Партнерства по индикаторам биоразнообразия;

16. *особо акцентирует* преимущества согласования индикаторов для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы с индикаторами Целей устойчивого развития и других соответствующих процессов, *отмечает*, что совместные индикаторы следует пересматривать в целях определения степени их пригодности для каждого вида использования, и *подчеркивает* роль Партнерства по индикаторам биоразнообразия в этом отношении;

17. *отмечает* доклад о национальных индикаторах и подходах к мониторингу результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти⁶⁶;

18. *также отмечает* потенциальную роль существующего механизма, созданного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в целях получения отчетности касательно Кодекса поведения при ответственном рыболовстве, для процесса оценки результатов выполнения целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, *приветствует* доклад о работе совещания экспертов по вопросу улучшения отчетности о результатах и результативности выполнения целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти⁶⁷, который включает рамки действий и индикаторы для ускорения и мониторинга прогресса в выполнении целевой задачи 6 и представления соответствующей отчетности, *предлагает* Сторонам, другим правительствам, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и региональным рыбохозяйственным органам изучить результаты этого совещания и *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Исполнительным секретарем продолжить разработку этих рамок;

19. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, и в частности ее Целевой группе по знаниям и данным и ее группам по региональным и глобальным оценкам, дополнять и оптимально использовать индикаторы биоразнообразия, в том числе через посредство Партнерства по индикаторам биоразнообразия, для региональных и глобальных оценок в целях максимизации взаимодействия, обеспечения их политической актуальности и сокращения многочисленных глобальных индикаторов;

20. *приветствует* важный вклад членов Партнерства по индикаторам биоразнообразия и других соответствующих организаций и процессов в разработку индикаторов, а также инициативы касательно общинных систем мониторинга и информирования и *поощряет* дальнейшее сотрудничество и оказание постоянной поддержки работе по индикаторам, в том числе в рамках подготовки пятого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*;

21. *отмечает*, что многие индикаторы основаны на небольшом числе существенных параметров биоразнообразия и что необходимо прилагать дальнейшие усилия для улучшения мониторинга этих параметров;

22. *предлагает* владельцам данных и учреждениям улучшать доступность данных и документации, дальше укреплять формирование данных и тесно сотрудничать с кругами, связанными с исследованиями, наблюдением и индикаторами, в целях восполнения пробелов в сборе и представлении данных, в том числе через посредство общинного мониторинга и гражданской науки;

⁶⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/34.

⁶⁷ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27.

23. *ссылается* на рекомендацию XIX/2 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и *предлагает* учреждениям, компилирующим глобальные индикаторы, в соответствующих случаях стимулировать свободный и открытый доступ к основным данным и методологиям и содействовать дезагрегированию основных данных и методологий до уровня отдельных стран, принимая в расчет добровольное руководство по улучшению доступности данных и информации о биоразнообразии⁶⁸;

24. *ссылается* на решение XI/3, в котором она признает необходимость укрепления технического и организационного потенциала и мобилизации достаточных финансовых ресурсов для разработки и применения индикаторов и систем мониторинга, особенно для Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для стран с переходной экономикой.

⁶⁸ Приложение к рекомендации XIX/2.

XX/14. Новые и возникающие вопросы

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

ссылаясь на решение IX/29, в котором она дала руководящие указания касательно процедуры выявления новых и возникающих вопросов и обзора предложений, и в частности на его пункт 8, в котором она поручила Исполнительному секретарю предлагать Сторонам после каждого совещания Конференции Сторон представлять материалы о новых и возникающих вопросах,

отмечая представленные материалы в ответ на предложение предлагать новые и возникающие вопросы,

подчеркивая важность универсальности членского состава Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения,

рекомендует, чтобы Конференция Сторон постановила не добавлять нового и возникающего вопроса в повестку дня Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

XX/15. Актуализация тематики биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное, рыбное хозяйство и аквакультуру

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям,

ссылаясь на свою рекомендацию XIX/1, в которую включены элементы, касающиеся актуализации тематики,

сознавая, что Вспомогательный орган по осуществлению на своем первом совещании будет обсуждать стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, уделяя при этом особое внимание актуализации тематики биоразнообразия,

также сознавая, что существует тесная взаимосвязь между актуализацией тематики биоразнообразия в секторах сельского, лесного, рыбного хозяйств и аквакультуры с более широким кругом вопросов, которые Вспомогательный орган по осуществлению будет рассматривать на своем первом совещании и с целью устранения дублирования в работе просит Вспомогательный орган по осуществлению обобщить рекомендации по актуализации тематики биоразнообразия обоих вспомогательных органов и объединить их в одном документе, содержащем единый комплекс рекомендаций для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 13-м совещании,

1. *признает, что помимо сельского, лесного, рыбного хозяйств и аквакультуры, а также туризма на биоразнообразии воздействуют также и другие сектора, включая энергетику, городское и региональное планирование, инфраструктуру, обрабатывающую промышленность и горнодобывающую отрасль, и рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании изучила возможность рассмотрения на одном из последующих совещаний вопроса об актуализации тематики биоразнообразия в этих других секторах, а также любую последующую работу по актуализации тематики биоразнообразия;*

2. *рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение, содержащее следующие положения:*

Конференция Сторон,

напоминая статьи 6 b) и 10 Конвенции,

также напоминая пункт 19 резолюции 65/161 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым 2011-2020 годы провозглашаются Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций с тем, чтобы содействовать выполнению Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы,

далее напоминая пункт 7 с) решения XII/1, в котором Стороны отмечают, что выполнение большинства целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, потребует осуществления комплекса мер, включающих, как правило, внедрение политической или правовой базы; создание социально-экономических стимулов, согласованных с такими базами; мобилизацию участия общественности и субъектов деятельности; мониторинг и обеспечение соблюдения, и что для эффективной реализации комплекса мер необходимо обеспечивать согласованность политики в масштабе всех секторов и соответствующих государственных министерств,

признавая следующее:

а) возможности, которые открываются в связи с комплексным и целостным

осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁶⁹, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁷⁰, 10-летнего Стратегического плана и рамочной программы содействия выполнению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (2008-2018 годы)⁷¹ и Пересмотренной стратегической рамочной программы на 2010-2019 годы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций⁷² в плане достижения согласованных на международном уровне целей и целевых показателей, которые имеют взаимосвязанный и взаимодополняющий характер;

b) роль и актуальность Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства с точки зрения вклада в устойчивые системы производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

c) что сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультура в значительной степени зависят от биоразнообразия и его компонентов, а также от функций и услуг экосистем, которые лежат в их основе, что эти сектора также воздействуют на биоразнообразие с помощью различных прямых и косвенных факторов и что соответствующие потери в области биоразнообразия могут оказывать негативное воздействие на эти сектора, потенциально угрожая продовольственной обеспеченности и предоставлению экосистемных функций и услуг, которые имеют жизненно важное значение для человечества;

напоминая о решении V/6 и решении VII/11, в которых Сторонам и другим правительствам рекомендуется содействовать применению экосистемного подхода во всех секторах, обладающих потенциалом для воздействия на биоразнообразие и экосистемы,

признавая, что актуализация тематики биоразнообразия на уровне сельского, лесного и рыбного хозяйств и аквакультуры, наряду с другими секторами, имеет существенное значение для того, чтобы положить конец потерям в области биоразнообразия и обеспечить достижение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

также признавая, что выгоды от сохранения биоразнообразия в сельском, лесном и рыбном хозяйствах могут быть значительными в других областях, помимо использования биоразнообразия для обеспечения продовольствия и производства сельского хозяйства,

напоминая, что соответствующие руководящие указания на этот счет представлены в программах работы в рамках Конвенции, в частности в программах работы в области сельскохозяйственного биоразнообразия, лесного биоразнообразия, а также морского и прибрежного биоразнообразия,

отмечая актуальность Плана действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая⁷³ для создания условий, позволяющих коренным народам и местным общинам содействовать обеспечению учета тематики биоразнообразия в сельском, лесном и рыбном хозяйствах и в аквакультуре,

признавая, что основополагающие изменения в характере потребления и структуре производства, обеспечивающие устойчивые методы производства, а также взаимодополняющие политические, правовые, технические и финансовые меры, принимаемые в сельском, лесном, рыбном хозяйствах и аквакультуре, наряду с мерами, принимаемыми в других секторах, имеют

⁶⁹ Приложение к резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года "Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года".

⁷⁰ Стратегический план по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы, приложение к решению X/2 Конференции Сторон.

⁷¹ Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Конференция Сторон, восьмая сессия, Мадрид, 3-14 сентября 2007 г. (см. [ICCD/COP\(8\)/16/Add.1](#), решение 3/COP.8).

⁷² Тридцать восьмая сессия Конференции ФАО, Рим, 5-22 июня 2013 г., [C 2013/7](#).

⁷³ Приложение к решению XII/12.

решающее значение для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

далее признавая, что выполнение Цели 15 устойчивого развития, целевой задачи 9 требуют включения ценности экосистем и биоразнообразия в национальное и местное планирование, процессы развития, стратегии сокращения бедности и счета;

также признавая, что услуги экосистем, формируемые в охраняемых районах, а также другие эффективные меры, направленные на сохранение биоразнообразия, принимаемые на базе районов, способствуют производительности во многих секторах, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультуру, и что сотрудничество с этими секторами необходимо для того, чтобы укрепить связи в системах охраняемых районов и избежать потенциального неблагоприятного воздействия этих секторов на охраняемые районы или свести его к минимуму,

принимая во внимание доклад и заключения Международного семинара экспертов по актуализации тематики биоразнообразия⁷⁴, который проходил в Мехико с 17 по 19 ноября 2015 года, и выражая признательность правительству Мексики за проведение у себя этого семинара и Швейцарии за оказанную ему поддержку,

1. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам укреплять свои усилия, направленные на актуализацию тематики сохранения и рационального использования биоразнообразия в рамках различных секторов и в их смежной деятельности, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультуру, на всех уровнях и в любых масштабах, в том числе усилия, прилагаемые с участием соответствующих заинтересованных сторон [и принимая во внимание соответствующие стандарты и руководящие указания по передовой практике, касающиеся биоразнообразия в этих секторах];

2. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, в зависимости от обстоятельств:

a) сократить и повернуть вспять потери в области биоразнообразия посредством осуществления, в соответствующих случаях, отраслевых и межотраслевых стратегий и применения комплексных методов использования земельных и морских ландшафтов, которые формируют устойчивую практику, определить потенциальные меры, способствующие укреплению здоровья и стойкости экосистем, и рассмотреть пространственные и региональные подходы, а также надлежащие меры, направленные на содействие сохранению и восстановлению районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, сохранения мест обитания уязвимых видов и восстановления уязвимых видов;

b) взаимодействовать с государственным и частным секторами в целях содействия рациональному потреблению и изменению поведения в структурах производства и характере потребления, и снизить расточительное расходование ресурсов на всех этапах производства и потребления в рамках продовольственных систем, в том числе посредством проведения кампаний по обучению и просвещению общественности;

c) создавать и укреплять межотраслевые координационные механизмы, способствующие актуализации тематики биоразнообразия на уровне сельского, лесного, рыбного хозяйств и аквакультуры, а также других секторов, и в национальных программах установить базовые показатели для актуализации тематики биоразнообразия;

d) усилить мониторинг использования природных ресурсов, таких как земля, почва и вода, во всех секторах, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультура, наряду с другими секторами, и расширить доступ для общественности к данным мониторинга;

⁷⁴ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/52.

[е) использовать системы добровольной сертификации для устойчивого производства товаров и услуг, включая государственные закупки, в зависимости от обстоятельств и в соответствии с правилами многосторонней торговли, и совместно с соответствующими организациями стимулировать дальнейшее развитие систем сертификации, обеспечивая, чтобы в критериях сертификации были отражены три основных принципа устойчивого развития, принимая во внимание особое положение развивающихся стран;]

3. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам использовать в соответствующих случаях имеющиеся руководства, связанные с Руководящими указаниями Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по оценке устойчивости продовольственных и сельскохозяйственных систем и Руководящими указаниями по оказанию политической поддержки стимулированию устойчивой интенсификации производства и экосистемных услуг⁷⁵; *принимает во внимание* добровольные руководящие принципы Формирования общей концепции устойчивого производства продовольствия и ведения сельского хозяйства⁷⁶ и *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам применять эти руководящие принципы в соответствующих случаях;

4. *принимает во внимание* Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности⁷⁷, поддержанные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности, и *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам применять эти руководящие принципы, в зависимости от обстоятельств, чтобы содействовать обеспечению прав владения и справедливому доступу к земельным, рыбным и лесным ресурсам;

5. *также принимает во внимание* глобальные планы действий, принятые Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и поддержанные Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по растительным, животным и лесным генетическим ресурсам;

2. Сельское хозяйство

6. *признает* важность биоразнообразия для продовольственной обеспеченности и питания, а также его роль в обеспечении здоровья и благополучия человека, в том числе посредством производства продовольствия, волокон, биотоплива и лекарственных растений, а также посредством их вклада в экосистемные процессы и смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним;

7. *также признает*, что сельское хозяйство зависит от биоразнообразия, а также от функций и услуг экосистем, на которые оно опирается, но признает также, что некоторые формы регулирования сельскохозяйственных и пастбищных угодий поддерживают среду обитания в ряде сельскохозяйственных зон, поддерживающих биоразнообразие;

8. *далее признает*, что в настоящее время отмечается множество методов нерационального ведения сельского хозяйства, которые могут оказать существенное воздействие на биоразнообразии и среду обитания;

9. *признает* цель 2 в области устойчивого развития, которая касается ликвидации голода, достижения продовольственной обеспеченности, улучшения питания и стимулирования устойчивого развития сельского хозяйства, и ее целевые задачи 4 и 5, которые касаются систем производства продовольствия и поддержания генетического разнообразия семян, культивируемых

⁷⁵—Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Integrated Crop Management, Vol.19-2013. <http://www.fao.org/ag/ca/CA-Publications/ICM19.pdf>

⁷⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54.

⁷⁷—Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, 2012. Доступно по адресу: <http://www.fao.org/docrep/016/i2801e/i2801e.pdf>.

видов растений, а также сельскохозяйственных и домашних животных и их соответствующих диких видов;

10. *напоминает*, что в решении IX/1 были согласованы программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства и реализуемые в ее рамках три международные инициативы по сохранению и рациональному использованию опылителей, устойчивому использованию биоразнообразия почв и биоразнообразия для производства продовольствия и продуктов питания; что по-прежнему образует соответствующую основу для достижения целей Конвенции;

11. *также напоминает*, что один из выводов, приведенных в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*⁷⁸ и в ее вспомогательных оценках, гласит, что устранение нагрузок на биоразнообразии от воздействия продовольственных систем будет иметь решающее значение для успеха Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁷⁹, и что необходимо принятие безотлагательных мер для обеспечения устойчивости продовольственных систем;

12. *отмечает*, что растущий спрос на продукты питания и на сельскохозяйственные товары будет повышать воздействие на биоразнообразии, если его не регулировать должным образом;

13. *призывает* Стороны признавать важность традиционных знаний коренных народов и местных общин для обеспечения устойчивости сельского хозяйства и популяризировать общинное и семейное фермерство совместно с агроэкологией в согласовании с мировоззрениями (*cosmovisión*) коренных народов и местных общин, которое поддерживает диверсификацию и экологический круговорот, стимулирует устойчивое производство и улучшение питания;

14. *[призывает Стороны и предлагает* другим правительствам разрабатывать и/или внедрять, в зависимости от случая, четкую нормативно-правовую базу по землепользованию, которая обеспечит сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и национальных мест обитания;]

15. *[также призывает Стороны и предлагает* другим правительствам разработать в соответствующих случаях четкие политические рамки для целей землепользования, в которых отражены национальные задачи в области биоразнообразия, регулирующие процесс принятия решений в различных масштабах и на разных уровнях руководства для, кроме всего прочего, стимулирования устойчивого наращивания производительности [и диверсификации производства] существующих сельскохозяйственных земель и пастбищных угодий при одновременном расширении экосистемных функций и услуг, включая те услуги, которые содействуют сельскохозяйственному производству (такие как опыление, борьба с сельскохозяйственными вредителями, водоснабжение и борьба с эрозией), обеспечивая также при этом охрану, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия природных мест обитания и стимулируя связность ландшафтов;]

16. *[призывает Стороны и предлагает* другим правительствам содействовать и поддерживать в соответствующих случаях устойчивую экологическую интенсификацию и диверсификацию сельского хозяйства и применение агроэкологических подходов, включая более широкое использование разнообразного ассортимента хорошо адаптированных сельскохозяйственных культур и животных и их сортов и пород и сохранения связанного с ними биоразнообразия в сельскохозяйственных системах, включая опылителей, организмы для борьбы с сельскохозяйственными вредителями и почвенные организмы, которые содействуют круговороту питательных веществ, сокращая или заменяя необходимость применения химических препаратов;]

⁷⁸<https://www.cbd.int/gbo4/>

⁷⁹ Приложение к решению X/2.

17. *также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам использовать в соответствующих случаях надлежащее сочетание мер регулирования и стимулирования, согласованных с национальными задачами в области биоразнообразия, включая устранение, постепенный отказ и реформирование стимулов, наносящих ущерб биоразнообразию, с целью, помимо прочего, сокращения масштабов потери, деградации и дробления мест обитания и повышения эффективности использования воды, удобрений и пестицидов и избегания их ненадлежащего использования и стимулирования государственных и частных источников финансирования, чтобы они направлялись на внедрение агротехнических методов, которые повышают устойчивость производства, сокращая при этом утрату биоразнообразия, и оказания содействия и поддержки восстановлению экосистем, обеспечивающих предоставление основных видов услуг таким образом, что учитываются потребности коренных и местных общин, не наносится ущерб экосистемам и соблюдаются национальное законодательство и международные обязательства;

18. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам сокращать потери и отходы на всех этапах производства и потребления в продовольственных системах, включая послеуборочные потери;

19. *призывает Стороны и предлагает другим правительствам* и соответствующим субъектам деятельности содействовать внедрению извлеченных уроков и передовой практики из различных секторов, таких как кампании по сокращению пищевых отходов, а также содействовать устойчивому потреблению, производству и развитию цепочек поставок;

20. *также призывает Стороны и предлагает другим правительствам* поддерживать генетическое разнообразие ресурсов для продовольствия и сельского хозяйства и их местных сортов и дикорастущих сороричей в качестве основного пути достижения устойчивого роста производительности и повышения питательности, в частности в центрах генетического разнообразия;

21. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам поддерживать в соответствующих случаях модели сельскохозяйственного развития, соответствующие Пересмотренным стратегическим рамкам на 2010-2019 годы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций⁸⁰— и осуществлять принципы ответственного инвестирования в сельское хозяйство и производство продовольствия, одобренные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности в октябре 2014 года⁸¹, отмечая в частности важность маломасштабного семейного фермерства и скотоводства ввиду их главенствующей роли в достижении продовольственной обеспеченности и в обеспечении питания, сокращении бедности, достижении социального равенства в сельскохозяйственной сфере и в усилиях по сохранению биоразнообразия;

22. *приветствует* инициативы частного сектора по устранению обезлесения в практике производства сельскохозяйственных товаров и в операциях по всей цепочке их поставок, *приветствует* различные инициативы частного сектора в этом направлении, *призывает* большее число компаний принимать и выполнять аналогичные обязательства и *предлагает* Сторонам оказывать в соответствующих случаях поддержку этим компаниям, чтобы они достигали целей своих инициатив;

23. *приветствует* оперативную оценку опылителей, опыления и производства продуктов питания, проведенную Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и *отмечает* актуальность решения XIII/--⁸²;

⁸⁰ Конференция ФАО, 38-я сессия, Рим, 15-22 июня 2013 г., С2013/7.

⁸¹ <http://www.fao.org/3/a-ml291e.pdf>

⁸¹ UNEP/CBD/SBI/INF/18.

⁸² В соответствии с рекомендацией XX/9 Вспомогательного органа о проведенной МНППБЭУ оперативной оценке опылителей, опыления и производства продуктов питания.

24. *отмечает* подготовку промежуточного доклада "ЭЭБ для сельского хозяйства и продовольствия"⁸³ и первого доклада "Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций;

25. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций, ее Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и ее Комитету по сельскому хозяйству:

а) оказывать дальнейшую поддержку разработке и осуществлению мер, руководящих указаний и инструментов для оказания содействия актуализации вопросов биоразнообразия в секторах растениеводства, животноводства, продовольствия и питания с целью поддержки стран-членов в процессе перехода к устойчивым системам производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

б) рассмотреть вопрос о разработке глобального плана действий на основе доклада "Состояние мирового биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства";

с) предоставлять информацию о ходе работы соответствующим органам в рамках Конвенции;

26. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам осуществлять на основе взаимной помощи Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;

Леса

27. *признает* роль биоразнообразия лесов для сохранения экосистемных функций, которые способствуют устойчивому развитию, искоренению бедности и повышению благосостояния, включая обеспечение продуктами питания, кормами, чистой водой, древесиной, древесным волокном, топливом, лекарственными препаратами и зонами отдыха, а также ослабление последствий изменения климата и адаптация к нему;

28. *также признает*, что по-прежнему сохраняются леса, управляемые на основе методов, которые не являются устойчивыми и оказывают значительное негативное воздействие на биоразнообразие и места обитания;

29. *далее признает* цель 15 устойчивого развития и ее целевой показатель 2, в котором приводится ссылка на устойчивое управление всеми типами лесов, прекращение процесса обезлесения, восстановление деградировавших лесов и значительное увеличение масштабов облесения и лесовосстановления;

30. *отмечает* резолюцию 2015/33 Экономического и Социального Совета о работе международного механизма по лесам после 2015 года, в которой подчеркивается экономический, социальный и экологический вклад всех типов лесов в достижение целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой Совет подтвердил прогресс, достигнутый странами и соответствующими субъектами деятельности в отношении устойчивого управления лесами, с учетом различных концепций, подходов, моделей и инструментов для обеспечения устойчивого развития;

⁸³UNEP/CBD/SBI/INF/18.

31. *также отмечает* резолюцию 62/98 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой описывается процесс устойчивого управления лесами и делается ссылка на семь тематических элементов, принятых Форумом Организации Объединенных Наций по лесам;

32. *далее отмечает* элементы Дурбанской декларации⁸⁴, принятой на XIV Всемирном конгрессе по лесному хозяйству, в которых популяризируется необходимость более глубокого понимания комплексной роли биоразнообразия в функционировании лесных экосистем;

33. *отмечает* Добровольные руководящие принципы устойчивого управления природными тропическими лесами, руководящие принципы МОТД/МСОП 2009 года в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в лесах, где производится тропическая древесина, а также соответствующие документы и руководящие принципы, подготовленные членскими организациями Совместного партнерства по лесам с целью реализации принципов устойчивого управления лесами при обеспечении сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

34. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам должным образом учитывать вопросы биоразнообразия при принятии мер, предусмотренных в Статье 5 Парижского соглашения⁸⁵ Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

35. *также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, а также соответствующим субъектам деятельности, включая коренные и местные общины, использовать документ Организации Объединенных Наций по лесам⁸⁶ и оказывать содействие подготовке Стратегического плана на 2017-2030 годы касательно международного механизма по лесам в рамках Форума Организации Объединенных Наций по лесам, обеспечивая при этом должный учет вопросов биоразнообразия с целью содействия применению согласованного и скоординированного подхода к оказанию поддержки выполнению связанных с лесами многосторонних обязательств и достижению целей, включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти;

36. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам активизировать усилия по повышению осведомленности всех субъектов деятельности о политиках и стратегиях лесопользования и расширять свое участие в разработке и внедрении таких политик и стратегий в целях устойчивого управления лесами, включая меры по сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия, признавая важность местных практик коренных народов и местных общин и роль естественного возобновления в живых системах;

37. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам активизировать участие коренных и местных общин в рамках стратегии охраны лесов, устойчивого использования биоразнообразия и повышения благосостояния и обеспечения средств существования этих общин;

38. *также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам создавать благоприятные условия и стимулировать принятие методов устойчивого управления лесами в секторе лесного хозяйства и *призывает* лесохозяйственные предприятия и лесовладельцев надлежащим образом внедрять аспекты устойчивого использования, сохранения и восстановления биоразнообразия в процесс разработки и использования планов управления лесами, программ сертификации и других добровольных механизмов;

39. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам разработать или усилить мониторинг воздействия и влияния лесных программ на биоразнообразие и проверять достигнутый прогресс посредством применения различных методологий мониторинга, таких как системы мониторинга лесов, которые демонстрируют общее состояние лесных экосистем;

⁸⁴ http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/wfc2015/Documents/Durban_Declaration_1.pdf.

⁸⁵ Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конференция Сторон, 21-я сессия, решение 1/CP.21 (см. FCCC/CP/2015/10/Add.1).

⁸⁶ См. резолюцию 70/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2015 года.

40. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам активизировать свои усилия по созданию и поддержанию и/или разработке грамотно управляемых и сопряженных национальных или региональных сетей охраняемых лесных районов, уделяя первоочередное внимание существующим системам, и в соответствующих случаях использовать инструменты пространственного планирования и планирования землепользования для выявления районов, имеющих особо важное значение для устойчивого использования и сохранения биоразнообразия лесов, включая буферные зоны;

41. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций и ее Комитету по сельскому хозяйству оказывать дальнейшую поддержку разработке и осуществлению мер, руководств и инструментов по оказанию содействия актуализации вопросов биоразнообразия в лесном секторе и рассмотрению на регулярной основе путей и средств усиления вклада в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти и достижению соответствующих Целей устойчивого развития;

Рыболовство и аквакультура

42. *признает*, что здоровые морские, прибрежные и внутренневодные экосистемы и биоразнообразие имеют крайне важное значение для достижения устойчивого увеличения и повышенной устойчивости поставок продовольствия и средств к существованию;

43. *также признает*, что существует ряд неустойчиво управляемых рыболовных промыслов и хозяйств и методов аквакультуры, оказывающих значительное негативное воздействие на биоразнообразие и места обитания;

44. *далее признает* Цель 14 устойчивого развития и ее целевые показатели 2, 4 и 6, которые касаются устойчивого управления морскими экосистемами и их восстановления, эффективного регулирования промысла и запрета некоторых форм пагубных стимулов, в частности, в рыболовстве;

45. *ссылается на решение XI/18, призывает* рыбохозяйственные организации далее учитывать вопросы, связанные с биоразнообразием, в области управления рыбным хозяйством в соответствии с экосистемным подходом, в том числе посредством межведомственного сотрудничества и при всемерном и полноценном участии коренных народов и местных общин;

46. *также ссылается* на решения X/29 и XI/18, в которых подчеркивается важность сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединённых Наций, региональными рыбохозяйственными органами и конвенциями и планами действий по региональным морям в плане учета тематики биоразнообразия в практике устойчивого рыболовного промысла и аквакультуры;

47. *признает* что различные соответствующие международные документы, включая Конвенцию Организации Объединённых Наций по морскому праву⁸⁷, Соглашение ФАО от 1993 года по обеспечению выполнения⁸⁸, Соглашение 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединённых Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими⁸⁹ в отношении Договаривающихся сторон, и Кодекс поведения при ответственном рыболовстве ФАО 1995 года⁹⁰ с сопутствующими руководящими указаниями и планами действий, которые представляют собой для Договаривающихся сторон глобальные рамки

⁸⁷ Сборник договоров Организации Объединённых Наций, том 1833, № 31363.

⁸⁸ <http://www.fao.org/docrep/meeting/003/x3130m/X3130E00.htm>.

⁸⁹ Сборник договоров Организации Объединённых Наций, том 2161, № 37924.

⁹⁰ <http://www.fao.org/docrep/005/v9878e/v9878e00.htm>.

для политики и регулирования рыболовства и поддерживают актуализацию тематики биоразнообразия в практике рыболовства и аквакультуры;

48. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям использовать имеющиеся инструменты для выполнения целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

49. *ссылается* на пункт 55 решения X/29, *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам ратифицировать Соглашение ФАО о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, принятое в 2009 году, в котором предусматриваются средства борьбы с такой рыбопромысловой деятельностью;

50. *также ссылается* на решения X/29, XI/17 и XII/22 и *призывает* к дальнейшему сотрудничеству и совместному использованию информации между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и региональными рыбохозяйственными органами касательно использования научной информации о районах, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов, и об уязвимых морских экосистемах в поддержку выполнения различных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в этом отношении;

51. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам использовать в соответствующих случаях существующие руководства по применению экосистемного подхода в рыболовном промысле и аквакультуре;

52. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам повышать взаимодействие в регулировании нагрузок на морскую и пресноводную среду, в том числе посредством реализации приоритетных мер по выполнению целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по коралловым рифам и тесно связанным с ними экосистемам²¹;

53. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам по мере необходимости создавать или укреплять существующие механизмы управления рыболовным промыслом и в полной мере учитывать тематику биоразнообразия, в частности упреждающий подход в соответствии с положениям преамбулы Конвенции, при разработке и проведении политик по регулированию и снижению промыслового потенциала, включая меры и нормативно-правовые положения с целью содействия сохранению и восстановлению исчезающих видов;

54. *также настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам обеспечивать доступ рыбакам, ведущим мелкомасштабный и кустарный промысел, к морским ресурсам и при необходимости к рынкам;

55. *призывает* компетентные межправительственные организации далее укреплять сотрудничество в отношении морского биоразнообразия и рыболовства;

56. *приветствует* текущее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным союзом охраны природы и Исполнительным секретарем с целью повышения качества отчетности о выполнении целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и оказания более эффективной поддержки ее выполнению;

57. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Комитету по рыболовству изучить вопрос и обеспечить дальнейшую поддержку разработки и внедрения мер, руководств и инструментов для стимулирования актуализации и поддержки тематики биоразнообразия в секторах рыболовства и аквакультуры;

²¹ См. решение XII/23.

58. *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций совместно обобщить опыт в области актуализации тематики биоразнообразия в рыболовстве, в том числе на основе экосистемного подхода к рыболовству, и распространить эту обобщенную информацию в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

Дальнейшая работа

59. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) укреплять сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими партнерами во всех областях, имеющих отношение к осуществлению настоящего решения;

б) препроводить настоящее решение для сведения Конференции и комитетов по сельскому хозяйству, рыболовству и лесному хозяйству и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Комитета по всемирной продовольственной безопасности, Форума Организации Объединенных Наций по лесам и других соответствующих органов;

с) подготовить и распространить среди Сторон в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими партнерами дальнейшие руководящие указания по концепции "устойчивости" в производстве продовольствия и ведении сельского хозяйства в отношении биоразнообразия, и содействовать и усиливать поддержку соответствующему совместному использованию информации и передаче технологии среди Сторон, в частности для развивающихся стран, опираясь по возможности на существующие инициативы, такие как Инициатива Сатояма, в соответствии с решениями X/32 и XI/25 и в соответствии с международными обязательствами в применяемых случаях;

д) актуализировать существующие руководства и инструменты, касающиеся рассмотрения аспектов биоразнообразия в соответствующих секторах, включая сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство и аквакультуру, и распространить их через механизм посредничества Конвенции;

е) разрабатывать в соответствующих случаях и при условии наличия ресурсов подходы к созданию обращений для актуализации тематики биоразнообразия, направленных на конкретные целевые группы, связанные с этими секторами, в рамках выполнения глобальной информационной стратегии и разработки подходов к созданию обращений в соответствии с решением XII/2;

60. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими соответствующими партнерами оказывать поддержку осуществлению настоящего проекта решения;

II. ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ

ВВЕДЕНИЕ

A. История вопроса

1. Двадцатое совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) проходило в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации (ИКАО) с 25 по 30 апреля 2016 года.

B. Участники совещания

2. В работе совещания приняли участие представители следующих Сторон и других правительств:

Австралии	Кабо-Верде	Республики Кореи
Австрии	Камбоджи	Республики Молдова
Азербайджана	Камеруна	Российской Федерации
Анголы	Канады	Самоа
Аргентины	Кении	Сан-Томе и Принсипи
Бангладеш	Китая	Саудовской Аравии
Барбадоса	Колумбии	Сейшельских Островов
Беларуси	Коста-Рики	Сенегала
Бельгии	Кубы	Сингапура
Бенина	Мавритании	Сирийской Арабской Республики
Боснии и Герцеговины	Мадагаскара	Словакии
Ботсваны	Малави	Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии
Бразилии	Малайзии	Соединенных Штатов Америки
Бутана	Мали	Соломоновых Островов
Гаити	Мальдивских Островов	Судана
Гватемалы	Марокко	Суринама
Гвинеи	Маршалловых Островов	Таиланда
Гвинеи-Бисау	Мексики	Тимора-Лешти
Германии	Многонационального Государства Боливии	Того
Грузии	Мьянмы	Тонга
Дании	Намибии	Туркменистана
Демократической Республики Конго	Непала	Турции
Доминики	Нигера	Уганды
Европейского союза	Нидерландов	Украины
Египта	Новой Зеландии	Уругвая
Замбии	Норвегии	Федеративных Штатов Микронезии
Йемена	Объединенных Арабских Эмиратов	Филиппин
Израиля	Островов Кука	Финляндии
Индии	Пакистана	Франции
Индонезии	Палау	
Ирландии	Перу	
Исландии	Португалии	
Испании		
Италии		

Хорватии	Чили	Эфиопии
Центральноафриканской Республики	Швейцарии	Южного Судана
Чада	Швеции	Южной Африки
Чешской Республики	Экватора	Японии
	Эстонии	

3. В работе совещания также приняли участие наблюдатели из следующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других органов: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Глобального экологического фонда (ГЭФ), Консультативной группы ГЭФ по науке и технике, Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Программы развития Организации Объединенных Наций, Отдела Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам; Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Института перспективных исследований проблем устойчивости Организации Объединенных.

4. Кроме того, наблюдателями были представлены следующие организации:

Американское общество сохранения птиц	Консервейшн Интернэшнл
Американская ассоциация индейцев	Немецкое общество по международному сотрудничеству
Andes Chinchasuyo	Дюкский университет
Региональный центр АСЕАН по сохранению биоразнообразия	Earthmind
Ассамблея первых народов	Экологическое движение БИОМ
Atelier Phusis	ЭКОРОПА
Онтарийский институт по проблемам биоразнообразия	Группа действий по вопросам эрозии, технологии и реорганизации корпоративной экономической власти
БёрдЛайф Интернэшнл	"Европа-Био" - ассоциации европейских предприятий, связанных с биологией отраслей промышленности
Международная сеть сельскохозяйственных бюро Содружества наций	Европейское бюро природоохранного развития
Канадский совет по экорегионам	Европейская комиссия
Канадский консультативный комитет друзей (квакеры)	Федерация немецких ученых
Канадское общество парков и дикой природы	Программа для лесных народов
Альянс за КБР	Организация "Друзья Земли"
Центр содействия коренным малочисленным народам Севера/Российский учебный центр коренных народов	Американская организация "Друзья Земли"
Centro para la Investigación y Planificación del Desarrollo Maya-SOTZ'IL	Друзья сибирских лесов
Ассоциация исцеления Земли Шибемеме	Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena
Центр международного сотрудничества в области агрономических исследований для развития	Future Earth
Организация по исследованию и развитию прибрежных районов Индийского океана	Университет Мейсона
Комиссия по лесам Центральной Африки	Глобальный информационный фонд по биоразнообразию
Центр общинных ресурсов и развития	Глобальная лесная коалиция
Университет Конкордия	Глобальная сеть молодежи в защиту биоразнообразия
	Группа по наблюдению Земли

Фонд имени Генриха Бёлля
 Центр экологических исследований им.
 Гельмгольца
 Университет Хериот-Ватта
 Консорциум аборигенных и общинных
 охраняемых районов
 Международный совет по местным
 экологическим инициативам
 Сеть информации коренных народов по
 биоразнообразию
 Институт франкофонии по проблемам
 устойчивого развития
 Институт сети по биоразнообразию
 Институт глобальных экологических
 стратегий
 Межамериканский институт исследований
 глобальных изменений
 Международный союз охраны природы
 (МСОП)
 Международная университетская сеть по
 проблемам культурного и биологического
 разнообразия
 Корпорация аборигенов Jabalbina Yalanji
 Гражданская сеть Японии по Десятилетию
 биоразнообразия Организации
 Объединенных Наций
 Японский комитет для МСОП
 Исследовательский центр дикой природы
 Японии
 Университет Макгилл
 Мундо Афро
 Союз женщин племени нага
 Естественная справедливость (Юристы в
 защиту общин и окружающей среды)

Непальская организация соседей
 Фонд биологических исследований Новой Англии
 Программа по крупным морским
 экосистемам Национальной
 администрации по океану и атмосфере
 Северо-австралийский альянс по управлению
 аборигенными землями и акваториями
 Международная организация франкофонии
 Нидерландское агентство по оценке
 окружающей среды
 Атлантический центр за окружающую среду
 Фонда Квебек-Лабрадор
 Квебекский центр науки о биоразнообразии
 Рамсарская сеть (Япония)
 Центр охраны природы тропиков
 Сеть управляющих морскими охраняемыми
 районами Средиземноморья
 Консультационная фирма Seascope
 Consultants Ltd.
 Общество экологической реставрации
 Фонд Тебтебба
 TENTERA
 Японское общество охраны природы
 Сеть Третьего мира
 Университет Шербрука
 Университет Квебека в Монреале
 Лавальский университет
 Бристольский университет
 Калифорнийский университет
 Юридический факультет Университета
 Эдинбурга
 Университет Сан-Паулу
 Всемирный фонд дикой природы
 Зоологическое общество Лондона

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

5. Совещание открыл в 10:10 в понедельник, 25 апреля 2016 года, г-н Эндрю Бигнелл (Новая Зеландия), Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), который отметил, что текущее совещание проводится совместно с первым совещанием Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и что определенные задачи необходимо будет разделить между двумя органами. По мере рассмотрения различных пунктов повестки дня он будет предлагать способы рассмотрения тех из них, которые связаны с ВОО, и способы возможной передачи ВОО итогов текущего совещания. Он также сказал, что поскольку Конвенция вступает в последнее пятилетие Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, необходимо объединить усилия для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, начала разработки курса на период после 2020 года, оказания влияния на другие сферы политики и поиска путей для обеспечения учета тематики биоразнообразия в повестке дня в области развития. 13-е совещание Конференции Сторон будет проходить в эпоху нарастающего глобального напряжения в поисках долгосрочной устойчивости, и хотя совершенно очевидно, что биоразнообразие является краеугольным камнем устойчивого развития, но это не получило пока повсеместного признания. Повышение осведомленности о

ценности биоразнообразия и создание или дальнейшее укрепление механизмов, обеспечивающих учет вопросов биоразнообразия в процессе принятия решений, требуют межсекторальных и кросс-секторальных подходов к актуализации тематики биоразнообразия и всестороннего и эффективного участия органов государственной власти, коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества, частного сектора и других субъектов деятельности. Он выразил уверенность, что ВОНТТК сможет выработать руководящие указания по этим вопросам в ходе текущего совещания путем общего сотрудничества в духе коллективизма, чтобы дать ход полной и эффективной реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

6. Он также сообщил о деятельности четвертой сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ), на которой были утверждены ее две первые оценки: методологическая оценка сценариев и моделей, в которой предлагается новый подход, помогающий сотрудникам директивных органов оценивать воздействие их решений, связанных с охраной биоразнообразия и экосистемных услуг; и тематическая оценка опыления, опылителей и производства продовольствия, в которой обобщены научные данные о ценности опылителей и опыления, сложившейся ситуации и тенденциях в этой области и описана зависимость продовольственных культур от опылителей, и особенно от диких опылителей, и при этом нарисована мрачная картина их статуса сохранности, распространения и разнообразия. На четвертой сессии Пленума МНППБЭУ был также утвержден обзорный доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг и принято решение продолжить подготовку оценки с ее предполагаемым завершением в течение 2019 года. Обеспечив измерение прогресса на пути выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и 17 Целей устойчивого развития (ЦУР) Организации Объединенных Наций, оценка поможет также определить результативность Стратегического плана на конец десятилетия. Он также подчеркнул важную роль систем аборигенных и традиционных знаний и межкультурных и научных диалогов и широкий круг подходов, концепций и моделей, касающихся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, в работе МНППБЭУ, которые в своей совокупности дополняют западную традиционную научную и другую соответствующую информацию, инструменты и методологии, используемые для разработки политики.

7. Со вступительными заявлениями выступили г-н Браулио Феррейра де Соуза Диас, Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии, и г-н Иржи Хлавачек от имени Директора-исполнителя Программы Организация Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-на Ахима Штайнера.

8. Исполнительный секретарь приветствовал участников совещания и выразил свою благодарность правительствам Австралии, Германии, Новой Зеландии, Республики Кореи, Швейцарии, Швеции и Японии за их финансовый вклад, который позволил представителям развивающихся стран и коренных народов и местных общин принять участие в работе этого совещания.

9. Он отметил, что на своем текущем совещании ВОНТТК рассмотрит ряд вопросов, связанных с работой его предыдущего совещания, включая актуализацию тематики биоразнообразия на уровне секторов, восстановление экосистем и индикаторы для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Что касается последнего, то он привлек внимание к работе, проводимой совместно секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) по индикатору деградации земель в ответ на призыв, прозвучавший на 12-й сессии Конференции Сторон Конвенции

Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, к разработке общего индикатора для Рио-де-Жанейрских конвенций.

10. Он сказал, что в повестку дня текущего совещания также включен ряд пунктов, которые будут далее рассматриваться на первом совещании ВОО на следующей неделе. ВОНТТК изучит результаты выполнения некоторых целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а ВОО будет рассматривать результаты выполнения всех 20 целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на основе пятых национальных докладов. ВОНТТК должен также рассмотреть руководящие принципы составления шестого национального доклада с научно-технической точки зрения и затем передать свои замечания ВОО, который должен подготовить рекомендацию по этому вопросу для изучения Конференцией Сторон на ее 13-м совещании.

11. Исполнительный секретарь осветил три других пункта повестки дня совещания, касающиеся морского и прибрежного биоразнообразия, и в частности вопросов, связанных с экологически или биологически значимыми морскими районами; биоразнообразия и изменения климата; и в более конкретном плане - подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и снижению риска бедствий; и итогов проведенной МНППБЭУ тематической оценки опылителей, опыления и производства продуктов питания, которую он охарактеризовал как чрезвычайно важную для выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

12. Переходя к административным вопросам, он сообщил, что функциональный обзор секретариата завершен и что проведена реорганизация секретариата, чтобы содействовать интеграции и межсекторальной координации среди существующих подразделений. Создан новый Отдел научной и политической поддержки в целях охвата тематической научной работы, которую выполнял бывший Отдел по науке, оценке и мониторингу с его подразделениями по биобезопасности и инвазивным чужеродным видам, доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, традиционным знаниям и сохранению и устойчивому использованию. Доклад о функциональном обзоре будет также рассматриваться на первом совещании ВОО.

13. В заключение Исполнительный секретарь объявил о назначении г-на Дэвида Купера на пост заместителя Исполнительного секретаря и проинформировал ВОНТТК, что он лично не будет просить о продлении срока своих полномочий, который завершается в феврале 2017 года. Поэтому текущее совещание будет последним совещанием ВОНТТК, на котором он выступает в качестве Исполнительного секретаря.

14. Представитель Директора-исполнителя ЮНЕП сказал, что уделение особого внимания научному обзору осуществления Стратегического плана Конвенции и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, является актуальным, когда идет обсуждение глобальных индикаторов для оценки осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Целей устойчивого развития. Одной из общих проблем является работа с метаданными при разработке индикаторов в рамках различных целей, что требует большего вклада таких органов, как ВОНТТК, для ориентирования работы по обобщению и анализу данных и информации о биоразнообразии, экосистемах и мерах, связанных с выполнением целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. ЮНЕП готова оказывать поддержку Конвенции в реализации Стратегического плана и уже содействует осуществлению Конвенции на глобальном, региональном и национальном уровнях в рамках своей Среднесрочной стратегии и программы работы.

15. Он сказал, что главенствующей темой второй Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая будет проводиться в Найроби с 23 по 27 мая 2016 года, будет "Практическое осуществление экологического аспекта Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года", а одной из тем интерактивного совещания на уровне министров

по вопросу обзора политики будет "Здоровая экология – здоровые люди". В обеих темах предусматривается применение комплексного подхода для эффективного осуществления Целей устойчивого развития и для активного и непрерывного привлечения многосторонних природоохранных соглашений, их Сторон, руководящих органов и секретариатов к оказанию содействия успешному осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. ВОНТТК мог бы внести вклад в работу Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде посредством обсуждения, кроме всего прочего, актуализации тематики биоразнообразия на уровне секторов и вопросов морского и прибрежного биоразнообразия, морского мусора, биоразнообразия и изменения климата, устойчивого управления живой природой и взаимодействия между наукой и политикой.

16. Он отметил, что обсуждение на настоящем совещании руководящих принципов составления шестых национальных докладов представляет собой возможность выработки надлежащих рекомендаций для предстоящего совещания Конференции Сторон о том, каким образом процесс представления национальной отчетности мог бы направлять будущую деятельность. Эти руководящие принципы имеют решающее значение, учитывая существование многочисленных мандатов, связанных с сохранением и развитием и предусматривающих необходимость изучения взаимодействия между многосторонними природоохранными соглашениями, связанными с биоразнообразием, Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Целями устойчивого развития, международно согласованными экологическими целями, осуществлением Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на период 2015-2030 годов и итогами Климатического саммита в Париже, всем из которых оказывает поддержку Аддис-Абебская программа действий. Задача заключается в окончательной доработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия наряду с учетом в них вышеупомянутых процессов и вопросов, и особенно если они рассматриваются в качестве всеобъемлющих руководящих документов по вопросам политики в области биоразнообразия на национальном уровне.

17. Г-н Хлавачек также поздравил МНППБЭУ с успешным проведением четвертой сессии ее Пленума, и в частности с ее первым докладом об оценке опылителей, опыления и производства продовольствия. Срочно необходима разработка плана действий для работы по ключевым положениям этой оценки, и он с удовлетворением отметил, что ЮНЕП в качестве учреждения-исполнителя Глобального экологического фонда (ГЭФ) могла бы внести свой вклад посредством глобального проекта ГЭФ "Сохранение и регулирование опылителей для устойчивого ведения сельского хозяйства посредством экосистемного подхода", осуществляемого ФАО, в рамках которого объединены национальные партнеры из семи стран - участниц проекта и международные эксперты для изучения услуг опыления.

18. В заключение он сказал, что принятие и осуществление политики и руководящих принципов в целях интеграции и актуализации вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия во всех соответствующих секторах имеет важное значение для обеспечения выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Для ЮНЕП итоги настоящего совещания будут полезны в плане их использования для будущих совместных мероприятий и взаимовыгодного сотрудничества в поддержку осуществления мандатов ЮНЕП и Конвенции о биологическом разнообразии.

19. После этих заявлений ВОНТТК почтил минутой молчания память г-на Джонатана Дейвиса, недавно скончавшегося сотрудника национального координационного центра Либерии, и жертв землетрясений, которые недавно произошли в Эквадоре и Японии.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**2.1 Выборы должностных лиц**

20. В соответствии с результатами голосования, проводившегося на 18-м и 19-м совещаниях ВОНТТК, в состав бюро на его 20-м совещании вошли следующие члены:

Председатель:	г-н Эндрю Бигнелл (Новая Зеландия)
Заместители Председателя:	г-жа Прюденс Тангхам Галега (Камерун)
	г-жа Эухения Аргедас-Монтесума (Коста-Рика)
	г-жа Лурдес Койя де ла Фуэнте (Куба)
	г-н Хорст Корн (Германия)
	г-н Энданг Сукара (Индонезия)
	г-н Александер Мийович (Черногория)
	г-н Ниуалуга Эваимало Тавита (Самоа)
	г-жа Малта Кватекана (Южная Африка)
	г-н Норберт Берлогер (Швейцария)
	г-жа Ширин Каррыева (Туркменистан)

21. Председатель сообщил совещанию, что заместители Председателя бюро будут помогать ему, выполняя функции председателя некоторых заседаний совещания ВОНТТК: г-жа Прюденс Тангхам Галега (Камерун) будет исполнять функции председателя 2-го заседания, г-н Энданг Сукара (Индонезия) – 3-го заседания, г-жа Эухения Аргедас-Монтесума (Коста-Рика) – 4-го заседания, г-жа Ширин Каррыева (Туркменистан) – 5-го заседания и г-н Норберт Берлогер (Швейцария) – 6-го заседания.

22. Было постановлено, что г-жа Лурдес Койя де ла Фуэнте будет выполнять функции Докладчика совещания.

23. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года Вспомогательный орган официально избрал следующих должностных лиц на срок полномочий, начинающийся в конце 20-го совещания и завершающийся в конце 22-го совещания, для замены членов бюро из Германии, Индонезии, Южной Африки и Туркменистана: г-на Хендрика Зегерса (Бельгия), г-на Юсефа Аль-Хафед (Саудовская Аравия), г-на Самуэля Диеме (Сенегал) и г-на Сергея Губаря (Украина). ВОНТТК переизбрал также г-жу Эухениу Аргедас-Монтесума (Коста-Рика) на второй срок, начинающийся в конце 20-го совещания и завершающийся в конце 22-го совещания.

2.2. Утверждение повестки дня и организация работы

24. На 1-м заседании совещания 25 апреля 2016 года ВОНТТК приступил к рассмотрению повестки дня совещания.

25. ВОНТТК утвердил следующую повестку дня на основе пересмотренной предварительной повестки дня, подготовленной Исполнительным секретарем при консультации с бюро (UNEP/CBD/SBSTTA/20/1/Rev.1):

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
 - 2.1 Выборы должностных лиц.
 - 2.2 Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Научный обзор осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и соответствующих программ работы и выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.
4. Морское и прибрежное биоразнообразие:

- 4.1 Экологически или биологически значимые морские районы.
 - 4.2 Конкретный план работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах.
 - 4.3 Устранение воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие.
 - 4.4 Морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки.
5. Инвазивные чужеродные виды: устранение рисков, связанных с торговлей; биологический контроль; и средства поддержки принятия решений.
 6. Синтетическая биология.
 7. Обзор проведенной МНППБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продуктов питания.
 8. Биоразнообразие и изменение климата.
 9. Устойчивое управление живой природой.
 10. Охраняемые районы и восстановление экосистем.
 11. Пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, руководящие принципы составления шестых национальных докладов и индикаторы для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.
 12. Новые и возникающие вопросы.
 13. Актуализация тематики биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное и рыбное хозяйство.
 14. Прочие вопросы.
 15. Принятие доклада.
 16. Закрытие совещания.

26. На 1-м заседании совещания 25 апреля 2016 года Председатель предложил, чтобы работа всего совещания проходила в режиме пленарного заседания.

27. По предложению Председателя Докладчик выступила со словами благодарности от имени всех участников совещания. Она поздравила Председателя ВОНТТК и членов бюро с проделанной ими большой работой в процессе подготовки к совещанию и поблагодарила Исполнительного секретаря и персонал секретариата за высокое качество подготовительной работы. Она также поблагодарила правительство Канады за организацию совещания у себя в стране и те Стороны, которые предоставили щедрое финансирование для оказания содействия участию в совещании развивающихся стран. Она выразила уверенность в том, что обсуждение будет продуктивным, и поблагодарила Председателя за предоставленную возможность выступить от имени участников.

28. Представитель Бельгии сказал, что в своих вступительных заявлениях на 17-м, 18-м и 19-м совещаниях ВОНТТК Бельгия неоднократно заявляла свою позицию о том, что в процессе подготовки совещаний ВОНТТК необходимо выполнять руководящие указания, данные Конференцией Сторон. В пункте 12 обобщенного *modus operandi* ВОНТТК, принятого в решении восьмого совещания Конференции Сторон, предусмотрено, что "документы распространяются за три месяца до начала совещания на рабочих языках Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям". Он выразил сожаление в связи с тем, что ситуация в основном не изменилась и что документы распространяются несвоевременно. Признавая бремя, которое напряженная повестка дня ВОНТТК и последующее совещание ВОО возлагают на секретариат, он отметил, что Стороны разделяют такое же бремя и рассчитывают на

своевременный выпуск предсессионных документов, чтобы должным образом подготовиться к совещаниям. Для исправления ситуации Стороны должны действовать крайне избирательно, направляя заявки в секретариат, использовать возможности сотрудничества и избегать дублирования усилий. В повестках дня совещаний ВОНТТК и ВОО присутствует некоторое частичное совпадение, касающееся в частности оценки результатов выполнения определенных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и актуализации тематики биоразнообразия. Он предложил скорректировать соотношение между соответствующими мандатами двух органов для повышения их эффективности и содействия своевременному представлению секретариатом предсессионных документов. Исполнительному секретарю также следует распространять соответствующие рекомендации в виде согласованного набора рекомендаций для рассмотрения Конференцией Сторон.

29. Представитель Коста-Рики, выступая от имени Группы латиноамериканских и карибских стран, призвал к принятию незамедлительных мер для реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. На текущем совещании предстоит проделать большой объем работы. На 20-м совещании Форума министров охраны окружающей среды латиноамериканских и карибских стран участники решили действовать в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в ключевых секторах сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыболовства и туризма. Сейчас Сторонам необходимо определить политики, мобилизовать ресурсы, обеспечить взаимодействие и создать потенциал, чтобы правительства, университеты, гражданское общество и коренные общины могли продолжать деятельность по актуализации тематики биоразнообразия. Группа латиноамериканских и карибских стран стремится к конструктивному участию в работе совещания, чтобы содействовать выработке комплекта полностью согласованных решений, которые позволят странам решать стоящие перед ними проблемы.

30. Представитель Демократической Республики Конго, выступая от имени Группы африканских стран, охарактеризовал текущее совещание как решающий шаг в подготовке к 13-му совещанию Конференции Сторон. Менее пяти лет остались для выполнения Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, для чего, как указано в четвертом издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия, потребуется удвоить усилия. Африканские страны провели недавно в Уганде семинар по созданию потенциала для выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и они вновь заявили о своей приверженности достижению этих целевых задач. Однако для этого потребуются дополнительные ресурсы, и он призвал развитые страны и другие соответствующие органы предоставить необходимое финансирование и поддержку. Еще одну крупную проблему для Африки представляет собой восстановление деградированных районов, являющееся частью целевой задачи 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти; всесторонний учет вопросов сохранения биоразнообразия в таких районах поможет, вероятно, бороться с бедностью, сохранять ресурсы и обеспечивать устойчивое развитие. Он выразил надежду, что нынешнее совещание поможет африканским странам достигнуть прогресса в восстановлении экосистем. Одной из областей особой важности для Африки также является морское и прибрежное биоразнообразие; важно обеспечивать справедливое распределение ресурсов, включая трансграничные и международные ресурсы. Что касается 13-го совещания Конференции Сторон, то Африка поддерживает центральную тему, предложенную правительством Мексики, а именно: включение тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в работу различных производственных секторов, и в целом высоко оценивает усилия Мексики по подготовке совещания. Тем не менее, он попросил ускорить процесс выдачи виз и мобилизовать достаточный объем средств, чтобы позволить африканским странам направить достаточное число делегатов и в полной мере участвовать в работе совещания.

31. Представитель Канады, попросив включить его заявление в доклад о работе совещания, сказал, что правительство Канады привержено идее возобновления межнациональных отношений с коренными народами на основе признания, соблюдения прав, уважения, сотрудничества и партнерства и взаимодействия с коренными и некоренными канадцами для определения способов выполнения своих обязательств. Отметив, что для такой работы потребуется время, он сказал, что канадская делегация в настоящее время не может участвовать в обсуждении вопросов, касающихся Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, но надеется, что сможет сделать это позднее в текущем году на 13-м совещании Конференции Сторон.

32. Представитель Египта поддержал выступление, сделанное от имени Группы африканских стран, и повторил предложение Египта провести у себя в стране 14-е совещание Конференции Сторон, девятое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и третье совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола. Он сказал, что предложение его страны получило единодушную поддержку Конференции министров африканских стран по проблемам окружающей среды в декларации, принятой ими на совещании в Каире, проводившемся 16 - 19 апреля 2016 года, и поддержку совещания экспертов Лиги Арабских государств по вопросам конвенций, связанных с биоразнообразием, которое также проводилось в Каире 11 - 14 апреля 2016 года.

ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ 3.

НАУЧНЫЙ ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ПРОГРАММ РАБОТЫ И ВЫПОЛНЕНИЕ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ

33. На 1-м заседании совещания 25 апреля 2016 года ВОНТТК рассмотрел пункт 3 повестки дня. В ходе рассмотрения этого пункта повестки дня ВОНТТК была представлена записка Исполнительного секретаря об обновленной оценке результатов выполнения отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/2), а также 11 информационных документов: Анализ результатов выполнения целевых задач 5 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/38); Исполнение решения XI/24, в котором приветствуется Всемирный конгресс национальных парков, организованный МСОП, и содержится призыв далее разрабатывать Техническое руководство по выполнению в полном объеме целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/40); Охраняемые районы: содействие выполнению целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/43); Обновленная оценка результатов выполнения целевой задачи 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/44); Эффективность управления охраняемыми районами (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/45); Доклад секретариата Международной китобойной комиссии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/57); Всемирная база данных об охраняемых районах (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/62); Доклад о работе семинара для стран Восточной и Юго-Восточной Азии по созданию потенциала для выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/65); Доклад о работе семинара для латиноамериканских и карибских стран по созданию потенциала

для выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/66); Доклад о работе семинара для стран Южной, Центральной и Западной Азии по созданию потенциала для выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/67); и Глобальный стандарт для выявления ключевых районов для сохранения биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/71); Обзор результатов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы: Антарктика и Южный океан (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/73); и Результаты осуществления стратегии создания потенциала для Глобальной таксономической инициативы (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/74).

34. В своем вводном сообщении по данному пункту повестки для представитель секретариата подчеркнул, что в записке Исполнительного секретаря приводится обновленная и подробная оценка результатов выполнения целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и некоторая предварительная информация о ходе выполнения целевой задачи 12.

35. Председатель отметил некоторое несоответствие между названием пункта повестки дня и содержанием соответствующей записки Исполнительного секретаря и пояснил, что это отчасти вина бюро; его руководящие указания по данному пункту были нацелены на проведение различий между нынешним обзором и тем, что подготовлен для предстоящего совещания ВОО, который будет охватывать все целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, на основе информации из пятых национальных докладов. Поэтому он попросил представителей ограничиться в своих замечаниях по данному пункту предлагаемыми рекомендациями по целевым задачам 11 и 12.

36. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Барбадоса, Бельгии, Ботсваны, Бразилии, Гватемалы, Германии, Европейского союза, Индонезии, Йемена, Камеруна (от имени Группы африканских стран), Канады, Китая, Колумбии, Демократической Республики Конго, Малайзии, Мальдивских Островов, Марокко, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Перу, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тимора-Лешти, Того, Турции, Уганды, Уругвая, Филиппин, Чили, Швейцарии, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

37. С заявлениями также выступили представители ФАО и ЮНЕП.

38. С дополнительными заявлениями выступили представители БёрдЛайф Интернэшнл, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и Международного союза охраны природы (МСОП).

39. После обмена мнениями Председатель сказал, что он подготовит пересмотренный текст для рассмотрения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

Научный обзор результатов выполнения отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

40. На 7-м заседании совещания 28 апреля 2016 года ВОНТТК рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем, о научном обзоре результатов выполнения отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

41. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.2.

42. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.2 в качестве рекомендации XX/2. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

Результаты выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

43. На 7-м заседании совещания 28 апреля 2016 года ВОНТТК также рассмотрел пересмотренный проект рекомендации, представленный Председателем, о результатах выполнения целевых задач 11 и 12 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

44. На 8-м заседании совещания 28 апреля 2016 года пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.3.

45. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.3 в качестве рекомендации XX/1. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. МОРСКОЕ И ПРИБРЕЖНОЕ БИОРАЗНООБРАЗИЕ

4.1. Экологически или биологически значимые морские районы

46. На 2-м заседании совещания 25 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-жи Прюденс Тангхам Галега (Камерун), ВОНТТК рассмотрел пункт 4.1 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня ВОНТТК были представлены: доклад о ходе работы по описанию районов, отвечающих критериям экологически или биологически значимых морских районов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/3) и проект резюме доклада об описании районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/3/Add.1), а также ряд информационных документов: обобщение представленных мнений и информации о практических вариантах дальнейшего совершенствования научных методологий и подходов для описания регионов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/19); обобщение опыта и полезных выводов на основе применения научных методологий и подходов для описания районов, соответствующих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/20); учебное пособие по учету традиционных знаний при описании и выявлении районов, соответствующих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21); доклад о работе регионального семинара для северо-восточной части Индийского океана в помощь описанию экологически или биологически значимых морских районов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22); доклад о работе регионального семинара для северо-западной части Индийского океана и прилегающих районов Персидского залива в помощь описанию экологически или биологически значимых морских районов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23); доклад о работе регионального семинара в помощь описанию экологически или биологически значимых морских районов в морях Восточной Азии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/24); и обзор морских мигрирующих видов и информации, использованной для описания экологически или биологически значимых морских районов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/56).

47. В своем вступительном слове представитель секретариата сообщила представителям о том, что ссылку в предлагаемых рекомендациях на "Специальную неофициальную рабочую группу открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции", следует читать как "Подготовительный комитет, учрежденный резолюцией

Генеральной Ассамблеи 69/292: Разработка в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции".

48. Перед началом обсуждения этого пункта повестки дня Председатель заседания предложила г-ну Николасу Баку (Австралия) представить доклад о результатах работы технического семинара по вопросам мониторинга морского и прибрежного биоразнообразия, состоявшегося накануне.

49. После выступления г-на Баку с заявлениями выступили представители Австралии, Бельгии, Бразилии, Гватемалы, Египта (от имени Группы африканских стран), Исландии, Колумбии, Мальдивских Островов, Марокко, Мексики, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Франции, Южной Африки и Японии.

50. На 3-м заседании совещания 26 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-на Энданга Сукары (Индонезия), ВОНТТК продолжил рассмотрение этого пункта.

51. С заявлениями выступили представители Аргентины, Бенина, Индонезии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии, Сенегала, Филиппин, Хорватии и Швеции.

52. С заявлениями также выступили представители ФАО, Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и ЮНЕП.

53. С дополнительными заявлениями также выступили представители "БердЛайф Интернэшнл", Консорциума в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами (в том числе от имени Инициативы по укреплению и поддержанию устойчивости практики общинного сохранения территорий и Глобальной лесной коалиции), МСОП и Всемирного фонда дикой природы.

54. После обмена мнениями Председатель заседания предложил учредить контактную группу с г-ном Мустафой Фоудой (Египет) в качестве фасилитатора для дальнейшего обсуждения пункта 5 проекта рекомендации. Председатель заседания сказал, что по остальным аспектам рекомендации, по которым, по всей видимости, существует достаточное общее понимание, он подготовит пересмотренный текст для рассмотрения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

55. На 5-м заседании совещания 27 апреля 2016 года г-н Фоуда сообщил о результатах работы контактной группы и сказал, что группе необходимо собраться еще раз для завершения работы.

56. На 7-м заседании совещания 28 апреля 2016 года г-н Фоуда сообщил, что контактная группа завершила свою работу и что будет подготовлен пересмотренный вариант рекомендации для рассмотрения ВОНТТК.

57. На 11-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК изучил пересмотренный проект рекомендации по экологически или биологически значимым морским районам, представленный Председателем. Председатель напомнил совещанию, что пересмотренная рекомендация является результатом работы контактной группы и предложил совещанию утвердить этот документ.

58. Представитель Колумбии указал, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву лишь устанавливает правовые рамки в отношении деятельности в океанах и морях для тех, кто является Стороной Конвенции, а это не относится к Колумбии, поскольку она не является одной из Сторон.

59. После поступивших нескольких просьб об уточнении и выступления представителя Колумбии пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.8.

60. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.8 в качестве рекомендации XX/3. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

61. В ходе принятия рекомендации представитель Турции напомнил, что его страна не является Стороной Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, поэтому Конвенция не обеспечивает правовой основы для Турции, и он попросил отразить его заявление в докладе о работе совещания.

4.2. Конкретный план работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах

62. На 3-м заседании совещания 26 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-на Энданга Сукары (Индонезия), ВОНТТК рассмотрел пункт 4.2 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня ВОНТТК была представлена записка Исполнительного секретаря о конкретном плане работы по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах (UNEP/CBD/SBSTTA/20/4) и два информационных документа: исходный документ Биоразнообразии и подкисление в глубоководных районах (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/25) и доклад о работе совещания экспертов по вопросу биоразнообразия и подкисления в глубоководных районах (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/26).

63. По приглашению Председателя заседания г-н Дж. Мюррей Робертс из Университета Хериот-Уатта сделал доклад о глубоководных местах обитания и биоразнообразии, которое они поддерживают.

64. После доклада г-на Робертса с заявлениями выступили представители Аргентины, Бангладеш, Бельгии, Бразилии, Египта (от имени Группы африканских стран), Италии, Китая, Колумбии, Марокко, Мексики, Намибии, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Туркменистана, Финляндии, Франции, Уругвая, Чили, Швеции и Южной Африки.

65. С заявлением также выступил представитель Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам.

66. С дополнительным заявлением выступил представитель МСОП.

67. После обмена мнениями Председатель заседания сказал, что он подготовит пересмотренный текст для рассмотрения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

68. На 10-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации о добровольном конкретном плане работы по вопросу биоразнообразия в глубоководных районах, входящих в сферу юрисдикции Конвенции.

69. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.5.

70. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.5 в качестве рекомендации XX/4. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

4.3. Устранение воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие

71. На 3-м заседании совещания 26 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-на Энданга Сукары (Индонезия), ВОНТТК рассмотрел пункт 4.3 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня ВОНТТК была представлена записка Исполнительного

секретаря об устранении воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие (UNEP/CBD/SBSTTA/20/5) и несколько информационных документов: доклад о работе семинара экспертов по подготовке практического руководства по предупреждению и смягчению значительного неблагоприятного воздействия морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/7), научный обзор воздействия подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/8); Морской мусор: понимание, предотвращение и смягчение значительного неблагоприятного воздействия на морское и прибрежное биоразнообразие (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/9); подборка материалов и более подробной информации о мерах по смягчению воздействия подводного шума (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/10); краткий обзор очагов шума в районе Соглашения по охране малых китов Черного моря, Средиземного моря и прилегающей акватории Атлантики. (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/28); и проект доклада о воздействии глубоководной добычи на биоразнообразии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/69).

72. В своем вступительном слове представитель секретариата привлекла внимание ВОНТТК к небольшому изменению на странице 2 документа, состоявшему во включении Японии в число Сторон, других правительств и организаций, перечисленных в сноске 3.

73. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Гватемалы, Германии, Египта (от имени Группы африканских стран), Италии, Канады, Марокко, Мексики, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Туркменистана, Уругвая, Федеративных Штатов Микронезии (в том числе от имени Маршалловых Островов, Палау и Тонга), Франции, Швеции, Южной Африки и Японии.

74. Кроме того, с заявлениями выступили представители ФАО, Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и ЮНЕП.

75. С дополнительными заявлениями выступили представители МСОП и Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия.

76. После обмена мнениями Председатель заседания сказал, что он подготовит пересмотренный текст для рассмотрения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

77. На 11-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации об устранении воздействия морского мусора и антропогенного подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие.

78. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.9.

79. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.9 в качестве рекомендации XX/5. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

4.4. Морское пространственное планирование и инициативы в области профессиональной подготовки

80. На 3-м заседании совещания 25 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-на Энданга Сукары (Индонезия), ВОНТТК рассмотрел пункт 4.4 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря о морском пространственном планировании и инициативах в области профессиональной подготовки (UNEP/CBD/SBSTTA/20/6) и ряд информационных документов: доклад о работе семинара экспертов для разработки сводного практического руководства и набора инструментальных средств для морского пространственного планирования

(UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/6), доклад о работе семинара по развитию национального потенциала для Инициативы устойчивого развития океана в Южной Америке (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/14), доклад о работе семинара по развитию национального потенциала для Инициативы устойчивого развития океана в Восточной Африке (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/15), доклад о работе семинара по подготовке инструкторов для Инициативы устойчивого развития океана (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/16), доклад о работе семинара по развитию национального потенциала для Инициативы устойчивого развития океана в Самоа (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/17), доклад о работе семинара по развитию национального потенциала для Инициативы устойчивого развития океана в Намибии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/18) и доклад о совещании экспертов по вопросу улучшения отчетности о результатах и работы по выполнению целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27), и проект доклада о воздействии глубоководной добычи на биоразнообразии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/69).

81. С заявлениями выступили представители Бельгии, Бразилии, Египта, Китая, Колумбии, Мальдивских Островов, Марокко, Мексики, Норвегии, Республики Кореи, Туркменистана, Уругвая, Федеративных Штатов Микронезии (в том числе от имени Островов Кука, Маршалловых Островов, Палау и Тонга), Финляндии, Чили и Южной Африки.

82. С заявлениями также выступили представители ФАО, Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и ЮНЕП.

83. С дополнительными заявлениями выступили представители Группы по наблюдению Земли - Сети наблюдения за биоразнообразием, Международного форума коренных народов по биоразнообразию, МСОП, Сети охраняемых районов Средиземноморья и Консорциума аборигенных и общинных охраняемых районов (Консорциум в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами) (в том числе от имени Инициативы повышения жизнестойкости и сохранения общин и Глобальной лесной коалиции).

84. После обмена мнениями Председатель заседания сказал, что он подготовит пересмотренный текст для изучения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

85. На 10-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации о морском пространственном планировании и инициативах в области профессиональной подготовки.

86. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.6.

87. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.6 в качестве рекомендации XX/6. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ИНВАЗИВНЫЕ ЧУЖЕРОДНЫЕ ВИДЫ: УСТРАНЕНИЕ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ТОРГОВЛЕЙ; БИОЛОГИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ; И СРЕДСТВА ПОДДЕРЖКИ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ

88. На 4-м заседании совещания 25 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-жи Эухении Аргедас-Монтесума (Коста-Рика), ВОНТТК рассмотрел пункт 5 повестки дня.

89. В ходе рассмотрения этого пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря об инвазивных чужеродных видах (UNEP/CBD/SBSTTA/20/7), в которой рассматриваются подходы к устранению рисков, связанных с торговлей чужеродными видами; использование агентов биологического контроля для регулирования инвазивных чужеродных видов и средства поддержки принятия решений. ВОНТТК был также представлен ряд информационных документов: результаты приоритизации путей перемещения в соответствии с целевой задачей 9, принятой в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/5); доклад о работе совещания экспертов по вопросам чужеродных видов в торговле объектами дикой природы, опыта использования агентов биологического контроля и разработки средств поддержки принятия решений о регулировании инвазивных чужеродных видов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/31); резюме обобщения информации об использовании агентов биологического контроля для регулирования инвазивных чужеродных видов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/32); разработка средств поддержки принятия решений (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/33); и финансирование таксономической поддержки сельского хозяйства в развивающихся странах (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/63).

90. В своем вступительном слове представитель секретариата проинформировала ВОНТТК о том, что Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам в своем решении IPBES-4/1 утвердила обзорный доклад о тематической оценке инвазивных чужеродных видов и их регулировании и будет рассматривать вопрос об организации оценки на своей пятой сессии в марте 2017 года.

91. Перед тем как перейти к обсуждению этого пункта повестки дня, Председатель заседания предложила г-ну Пьеро Дженовези, председателю Группы специалистов МСОП по инвазивным видам, сделать доклад об использовании агентов биологического контроля для регулирования чужеродных инвазивных видов и о базе данных об инструментальных средствах, доступных для Сторон.

92. После доклада г-на Дженовези с заявлениями выступили представители Австралии, Беларуси, Бельгии, Бразилии, Гватемалы, Египта (от имени Группы африканских стран), Индонезии (от имени государств - членов АСЕАН), Йемена, Канады, Колумбии, Марокко, Мексики, Намибии, Новой Зеландии, Норвегии, Островов Кука (от имени островных стран Тихого океана, и в частности Палау, Соломоновых Островов, Тонга и Федеративных Штатов Микронезии), Перу, Республики Кореи, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Тимора-Лешти, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Швеции, Эстонии, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

93. С заявлением также выступил представитель Всемирного фонда дикой природы и по предложению Председателя заседания письменные заявления представили ФАО и ЮНЕП.

94. Письменное заявление представил также МСОП.

95. После обмена мнениями Председатель заседания сказала, что она подготовит пересмотренный текст для изучения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

96. На 8-м заседании совещания 28 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации об инвазивных чужеродных видах.

97. На 9-м заседании совещания 28 апреля 2016 года ВОНТТК продолжил обсуждение пересмотренного проекта рекомендации.

98. При обсуждении вопроса о биологическом контроле инвазивных чужеродных видов представитель Турции высказал свою озабоченность в связи с предложением о том, что страны должны консультироваться с соседними странами и представлять им информацию при планировании и осуществлении программ классического биологического контроля, нацеленных на конкретные инвазивные чужеродные виды, особенно когда отсутствует вероятность того, что

соседние страны будут затронуты этими мерами контроля. Если будет установлено обязательство об информировании стран о таких мерах контроля, то оно должно иметь более общий характер и не должно ограничиваться только соседними странами или странами в пределах региона.

99. На 10-м заседании совещания 29 апреля 2016 года представитель Австралии сказала, что она хотела бы оставить в скобках текст пунктов 4, 7 и 12 приложения к проекту решения при том понимании, что Австралия продолжит изучение способов урегулирования аспектов, вызывающих ее обеспокоенность, до 13-го совещания Конференции Сторон.

100. На 11-м заседании совещания 29 апреля 2016 года пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.4.

101. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.4 с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации XX/7. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

СИНТЕТИЧЕСКАЯ БИОЛОГИЯ

102. На 4-м заседании совещания 26 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-жи Эухении Аргедас-Монтесумы (Коста-Рика), ВОНТТК рассмотрел пункт 6 повестки дня. В ходе рассмотрения этого пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря о синтетической биологии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/8), содержащая резюме итогов сетевого форума и работы специальной группы технических экспертов, и в качестве информационных документов: обновленный доклад и резюме мнений, представленных в соответствии с пунктом 7 b) решения XII/24 о новых и возникающих вопросах: синтетической биологии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/11); доклад специальной группы технических экспертов по синтетической биологии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/12); и резюме процесса коллегиальной оценки синтетической биологии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/13).

103. Представитель секретариата представил краткий доклад от имени г-на Мартина Батича (Словения), председателя Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии, о работе группы в межсессионный период.

104. Председатель заседания поблагодарила членов группы экспертов и ее председателя за содержательный доклад, а также участников онлайн-форума, чей вклад помог группе экспертов выполнить ее мандат.

105. С заявлениями выступили представители Австралии, Австрии, Аргентины, Бельгии, Бразилии, Германии, Египта, Замбии, Индонезии, Италии, Йемена, Канады, Кении, Китая, Малайзии, Марокко, Мексики, Многонационального Государства Боливии, Намибии, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Кореи, Саудовской Аравии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции, Эфиопии (от имени Группы африканских стран), Южной Африки и Японии.

106. С заявлениями также выступили Группа действий по вопросам эрозии, технологии и реорганизации корпоративной экономической власти, Федерация ученых Германии, Федерация Друзья Земли, Международный форум коренных народов по биоразнообразию и Сеть третьего мира.

107. После этих выступлений Председатель заседания создала контактную группу, функции фасилитаторов которой выполняли г-жа Анне Теллер (Европейский союз) и г-н Гемедо Далле Тусси (Эфиопия), для рассмотрения нерешенных вопросов и призвала всех тех, кто выступил с заявлениями, принять участие в работе этой контактной группы.

108. На 5-м заседании совещания 27 апреля 2016 года г-н Далле Тусси сообщил о результатах работы контактной группы и сказал, что группе нужно собраться еще раз для завершения работы.

109. На 7-м заседании совещания 28 апреля 2016 года г-жа Теллер сообщила о результатах, достигнутых в контактной группе. Она сказала, что, несмотря на достигнутый прогресс, контактной группе все еще требуется дополнительное время для завершения своей работы.

110. На 10-м заседании совещания 29 апреля 2016 года г-жа Теллер сказала, что на основе обсуждений в контактной группе фасилитаторы подготовили пересмотренную рекомендацию, которая будет изучена контактной группой на ее следующем совещании.

111. На 11-м заседании совещания 29 апреля 2016 года г-жа Теллер сообщила, что контактная группа завершила свою работу и что пересмотренная рекомендация будет подготовлена для изучения ВОНТТК.

112. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года пересмотренная рекомендация с внесенными в нее устными поправками была утверждена для ее официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.16.

113. На последующем этапе этого же заседания совещания ВОНТТК рассмотрел проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.16 и принял его в качестве рекомендации XX/8. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

ОБЗОР ПРОВЕДЕННОЙ МНППБЭУ ОЦЕНКИ ОПЫЛИТЕЛЕЙ, ОПЫЛЕНИЯ И ПРОИЗВОДСТВА ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

114. На 5-м заседании совещания 27 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-жи Ширин Каррыевой (Туркменистан), ВОНТТК рассмотрел пункт 7 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня Вспомогательному органу была представлена записка Исполнительного секретаря о значении итогов проведенной МНППБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продовольствия для работы в рамках Конвенции (UNEP/CBD/SBSTTA/20/9). ВОНТТК были также представлены в качестве информационных документов доклад о результатах выполнения программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/61); и резюме для директивных органов оценочного доклада Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам об опылителях, опылении и производстве продуктов питания (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/70).

115. До начала обсуждения Председатель заседания предложила г-ну Адаму Ванбергену, сопредседателю проведенной МНППБЭУ оценки опылителей, опыления и производства продуктов питания, выступить с докладом об основных результатах оценки.

116. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Ботсваны, Бразилии, Гватемалы, Гвинеи-Бисау, Германии, Дании, Египта (также от имени Группы африканских стран), Индонезии, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Марокко, Мексики, Многонационального государства Боливии, Нидерландов, Новой Зеландии, Пакистана, Перу, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Суринама, Тимора-Лешти, Турции, Уганды, Уругвая, Йемена, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

117. С заявлением также выступил представитель ФАО.

118. С дополнительными заявлениями выступили представители Международного форума коренных народов по биоразнообразию, МСОП и Всемирного фонда дикой природы.

119. После обмена мнениями Председатель заседания сказала, что она подготовит пересмотренный текст для изучения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

120. На 9-м заседании совещания 28 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации о значении выводов, сделанных в проведенной МНППБЭУ оценке опылителей, опыления и производства продуктов питания, для работы в рамках Конвенции.

121. Представитель Эфиопии, выступая от имени Группы африканских стран, сказал, что, хотя его регион поддерживает основные положения оценки МНППБЭУ, но регион обеспокоен тем, что не были проведены надлежащие консультации с африканскими учеными и университетами, что ограничены возможности использования традиционных знаний об опылителях и что в оценке отсутствуют данные из Африки. Это заявление было поддержано представителем Уганды.

122. На 10-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК продолжил обсуждение пересмотренного проекта рекомендации.

123. На 11-м заседании совещания 29 апреля 2016 года пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.7.

124. После дополнительных неофициальных обсуждений ВОНТТК изучил проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.7 на 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года и принял его с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации XX/9. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

БИОРАЗНООБРАЗИЕ И ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА

125. На 5-м заседании совещания 27 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-жи Ширин Каррыевой (Туркменистан), ВОНТТК рассмотрел пункт 8 повестки дня. Рассматривая этот пункт повестки дня, ВОНТТК изучил следующие подпункты: подходы с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и усилению положительного и минимизации отрицательного воздействия мероприятий по адаптации к изменению климата; вопросы, касающиеся сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах и роли сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах.

126. При рассмотрении этого пункта повестки дня ВОНТТК был представлен документ о биоразнообразии и изменении климата (UNEP/CBD/SBSTTA/20/10). Ему также была представлена записка Исполнительного секретаря о дальнейших рекомендациях по возможным индикаторам и возможным механизмам для оценки вклада и воздействия СВРОДЛ+ на биоразнообразие (UNEP/CBD/SBSTTA/20/10/Add.1). Актуальным для рассмотрения данного пункта повестки дня был также ряд информационных документов: руководство по усилению положительного и минимизации отрицательного воздействия на биоразнообразие деятельности по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/1); сводный доклад об опыты использования подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и сокращению риска катастроф (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/2); Управление экосистемами в условиях смягчения последствий изменения климата: обзор текущих знаний и рекомендаций в поддержку мер по смягчению последствий на основе подходов с позиций экосистем за рамками наземных лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/3); Добровольные руководящие указания в поддержку учета генетического разнообразия в национальном планировании мер адаптации к изменению климата (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/4); взаимоотношения между целевыми задачами, принятыми в Айти, и смягчением последствий изменения климата на основе наземных средств (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/29); и дополнительная информация о потенциальном вкладе СВРОДЛ+ в реализацию Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/30).

127. С заявлениями выступили представители Австралии, Бангладеш, Бельгии, Бразилии, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза, Замбии (от имени Группы африканских стран), Италии, Канады, Колумбии, Кубы, Малайзии, Мальдивских Островов, Марокко, Мексики, Многонационального Государства Боливии, Намибии, Непала, Новой Зеландии, Республики Беларусь, Республики Кореи, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Суринама, Тимора-Лешти, Тонга (от имени островных стран Тихого океана, присутствующих на совещании), Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии.

128. После обмена мнениями, когда заседание приближалось к завершению и устный перевод более не обеспечивался, Председатель заседания предложила ВОНТТК продолжить обсуждение только на английском языке, чтобы закончить обсуждение этого пункта повестки дня. Представитель Франции при поддержке представителей Бразилии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Турции выступили по порядку ведения заседания, сказав, что важно давать возможность всем делегациям должным образом выражать свое мнение и понимать друг друга.

129. В результате Председатель заседания попросила неправительственные и межправительственные организации, которые хотели выступить по этому вопросу, представить свои замечания в секретариат в письменном виде и сказала, что она подготовит пересмотренный текст для рассмотрения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных участниками устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

130. На 11-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации о биоразнообразии и изменении климата.

131. На 12-м заседании совещания 29 апреля 2016 года пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.12.

132. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.12 в качестве рекомендации XX/10. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ. УСТОЙЧИВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЖИВОЙ ПРИРОДОЙ

133. На 6-м заседании совещания 27 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-на Норберта Берлогера (Швейцария), ВОНТТК рассмотрел пункт 9 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня ВОНТТК была представлена записка Исполнительного секретаря об устойчивом использовании биоразнообразия: мясе диких животных и устойчивом управлении дикой природой: информации, представленной в соответствии с пунктом 13 решения XII/18 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/11). Ему также было представлено несколько информационных документов: об устойчивом управлении живой природой: обзоре информации в соответствии с пунктом 13 решения XII/18 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/46); последствиях использования ресурсов дикой природы в качестве средств к существованию: оценке национальных докладов, национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и материалов, представленных в ответ на уведомление 2015-048 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/47); совместном партнерстве по устойчивому управлению дикой природой: докладе о результатах работы за 2014-2016 годы (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/48); международном симпозиуме в Малдерсдрифте (Южно-Африканская Республика): По ту сторону правоприменения: местные общины, управление, стимулы и устойчивое использование в борьбе против нелегальной торговли объектами живой природы (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/58), региональном семинаре для Западной и Центральной Африки: По ту сторону правоприменения: привлечение коренных народов и местных общин к борьбе с нелегальной торговлей объектами живой природы (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/59); и устойчивом управлении дикой природой и законном обороте мяса диких животных в Колумбии: ресурс остается на перепутье (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/72).

134. С заявлениями выступили представители Австралии, Бельгии, Бразилии, Гватемалы, Демократической Республики Конго (от имени Группы африканских стран), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Кении, Китая, Мексики, Мьянмы (от имени стран-членов АСЕАН), Намибии, Финляндии, Франции и Южной Африки.

135. С заявлениями также выступили представители ФАО и ЮНЕП.

136. Дополнительные заявления были сделаны представителями Глобальной лесной коалиции (также от имени Консорциума в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами, и Инициативы повышения жизнестойкости и сохранения общин) при поддержке Альянса за КБР), Всемирного фонда дикой природы и Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия.

137. Представитель Российской Федерации выступил в поддержку заявления Глобальной лесной коалиции.

138. После обмена мнениями Председатель заседания сказал, что он подготовит пересмотренный текст для изучения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

139. На 12-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации о мясе диких животных и устойчивом управлении живой природой: информации, представленной в соответствии с пунктом 13 решения XII/18.

140. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.11.

141. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.11 в качестве рекомендации XX/11. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОХРАНЯЕМЫЕ РАЙОНЫ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЭКОСИСТЕМ

142. На 6-м заседании совещания 27 апреля 2016 года, проходившем под председательством г-на Норберта Берлогера (Швейцария), ВОНТТК рассмотрел пункт 10 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня ВОНТТК была представлена записка Исполнительного секретаря об охраняемых районах и восстановлении экосистем (UNEP/CBD/SBSTTA/20/12). Ему также было представлено несколько информационных документов: Руководящие указания, инструменты и инициативы в поддержку восстановления экосистем (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/35); Дополнительная информация, представленная Международным обществом экологической реставрации, о технических аспектах экологической реставрации (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/36); Обобщение решений Конференции Сторон, актуальных для восстановления экосистем (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/37); Анализ результатов выполнения целевых задач 5 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/38); Обновленная информация о тематической оценке деградации земель и восстановлении, проведенной Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/39); Выполнение решения XI/24 о приветствии Всемирному конгрессу национальных парков 2014 года МСОП и призыв к продолжению разработки технического руководства для полномасштабного выполнения целевой задачи 11 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/40); и Актуализация вопросов восстановления лесных ландшафтов и сохранения биоразнообразия: тематические исследования Международной

сети модельных лесов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/41) и Структура для оценки и нейтрализации деградации экосистем: доклад финской рабочей группы по приоритизации восстановления о вариантах и издержках выполнения целевой задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по восстановлению по крайней мере 15% деградированных экосистем в Финляндии (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/77).

143. С заявлениями выступили представители Австралии, Бельгии, Бразилии, Гватемалы, Германии, Демократической Республики Конго (от имени Группы африканских стран), Европейского союза, Египта, Камбоджи, Канады, Китая, Колумбии, Марокко, Мексики, Непала, Новой Зеландии, Норвегии, Островов Кука, Палау (от имени островных стран Тихого океана), Перу, Республики Кореи, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая, Йемена, Федеративных Штатов Микронезии, Финляндии, Франции, Чили, Швейцарии, Таиланда, Южной Африки и Японии.

144. С заявлениями также выступили представители ФАО и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО ООН).

145. Дополнительные заявления были сделаны представителями Глобальной лесной коалиции (также от имени Консорциума в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами, и Инициативы повышения жизнестойкости и сохранения общин), Глобальной сети молодежи в защиту биоразнообразия, местных общин и Общества за восстановление экологии.

146. Представитель Европейского союза поддержал выступления представителей ФАО и КБО ООН.

147. После обмена мнениями Председатель заседания сказал, что он подготовит пересмотренный текст для изучения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

148. На 12-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации о восстановлении экосистем.

149. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.14.

150. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.14 в качестве рекомендации XX/12. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПЯТОЕ ИЗДАНИЕ ГЛОБАЛЬНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ СОСТАВЛЕНИЯ ШЕСТЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ И ИНДИКАТОРЫ ДЛЯ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ВЫПОЛНЕНИЯ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ

151. На 7-м заседании совещания 28 апреля 2016 года ВОНТТК рассмотрел пункт 11 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня ВОНТТК были представлены записки Исполнительного секретаря о пятом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, национальной отчетности и индикаторах для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти

(UNEP/CBD/SBSTTA/20/13); и о руководящих принципах составления шестых национальных докладов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/6/Add.1). Ему было также представлено несколько информационных документов: Национальные индикаторы и подходы к мониторингу прогресса в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/34); Структура и руководящие принципы для разработки индикатора деградации земель в помощь мониторингу результатов выполнения целевой задачи 15.3 Целей устойчивого развития, стратегических целей Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих целевых задач и обязательств и представлению соответствующей отчетности (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/60); Доклад о результатах осуществления программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (SBSTTA/20/INF/61); проект руководящих принципов составления шестых национальных докладов (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/68); резюме для директивных органов оценочного доклада Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам об опылителях, опылении и производстве продуктов питания (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/70); Резюме для директивных органов оценочного доклада о методологической оценке сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/78); и Доклад об аналитическом исследовании для глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/79).

152. Председатель заседания предложил г-же Энн Ларигодри, Исполнительному секретарю Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МНППБЭУ), сделать доклад о выполнении первой программы работы МНППБЭУ, ее глобальных, региональных и тематических оценках биоразнообразия и экосистемных услуг и о том, как эти оценки будут вносить вклад в пятое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* (ГПЮБ-5). Г-жа Энн Ларигодри также проинформировала ВОНТТК о начале процесса выдвижения кандидатур экспертов для проведения глобальной оценки.

153. После доклада Председатель напомнил совещанию, что ВОНТТК будет рассматривать руководящие принципы составления шестых национальных докладов с научно-технической точки зрения и внесет научный и технический вклад в дальнейшую разработку этих руководящих принципов. Замечания научного и технического характера, сделанные на текущем совещании, будут переданы ВОО, который затем подготовит рекомендацию для передачи Конференции Сторон.

154. С заявлениями выступили представители Аргентины, Бельгии, Германии, Европейского союза, Камеруна, Канады, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Марокко, Мексики, Многонационального государства Боливии, Нигера, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Кореи, Сенегала (от имени Группы африканских стран), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Швеции, Швейцарии и Японии.

155. С заявлениями также выступили представители ФАО, Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и ЮНЕП.

156. С дополнительным заявлением выступили представители Глобальной лесной коалиции (также от имени Консорциума в поддержку районов и территорий, охраняемых коренными народами и общинами) и Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

157. Представитель Европейского союза поддержал выступления ФАО, Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, ЮНЕП и Международного форума коренных народов по биоразнообразию, а представитель Эфиопии поддержал выступление Международного форума коренных народов по биоразнообразию.

158. После обмена мнениями Председатель сказал, что он подготовит пересмотренный текст для изучения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

159. На 12-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации о пятом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и национальной отчетности и индикаторах для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

160. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.13.

161. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.13 в качестве рекомендации XX/13. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ. НОВЫЕ И ВОЗНИКАЮЩИЕ ВОПРОСЫ

162. На 7-м заседании совещания 28 апреля 2016 года ВОНТТК рассмотрел пункт 12 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня ВОНТТК была представлена записка Исполнительного секретаря о новых и возникающих вопросах, связанных с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/20/14).

163. С заявлениями выступили представители Италии, Канады, Колумбии, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Эфиопии (от имени Группы африканских государств), Южной Африки и Японии.

164. После обмена мнениями Председатель сказал, что он подготовит пересмотренный текст для изучения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

165. На 12-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации о новых и возникающих вопросах.

166. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.10.

167. На 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года ВОНТТК принял проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.10 в качестве рекомендации XX/14. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ. АКТУАЛИЗАЦИЯ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА УРОВНЕ СЕКТОРОВ, ВКЛЮЧАЯ СЕЛЬСКОЕ, ЛЕСНОЕ И РЫБНОЕ ХОЗЯЙСТВО

168. На 2-м заседании совещания 25 апреля 2016 года ВОНТТК рассмотрел пункт 13 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня ВОНТТК была представлена записка Исполнительного секретаря об актуализации тематики биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное и рыбное хозяйства (UNEP/CBD/SBSTTA/20/15), и несколько информационных документов: Совещание экспертов по вопросам усовершенствования отчетности о выполнении и создании основ для выполнения целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27); Положение дел с подготовкой Доклада о состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/42); Стратегические научные и технические вопросы, касающиеся осуществления Стратегического плана в области сохранения и

устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы: биоразнообразии, продовольственные системы и сельское хозяйство (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/49); Меры по актуализации тематики биоразнообразия в области устойчивого лесопользования (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/50); Стратегические научные и технические вопросы, касающиеся осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы: биоразнообразии, рыболовство и сельское хозяйство (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/51); Отчет о работе Международного семинара экспертов по актуализации тематики биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/52); Формирование общей концепции для устойчивого производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и выполнения целевой задачи 7 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/53); Формирование общей концепции для устойчивого производства продовольствия и ведения сельского хозяйства - принципы и подходы (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54); Добровольные руководящие указания по актуализации биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное и рыбное хозяйства: инструментальных средствах, руководящих указаниях, структурах, стандартах и платформах для продвижения к более устойчивой практике (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/55); Финансирование таксономической поддержки сельского хозяйства в развивающихся странах (SBSTTA/20/INF/63); Обзор эффективности работы ОЭСР в области экологии - актуализация тематики биоразнообразия в секторальных политиках (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/64); Протокол изучения политики посредством путей влияния (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/75); и Протокол изучения политики, ориентированной на конкретные средства "Может ли проверка законности способствовать укреплению местных прав на лесные ресурсы? Экспериментальное осуществление протокола по изучению политики в условиях перуанских лесов" (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/76).

169. Председатель заседания г-жа Пруданс Тангам Галега (Камерун) напомнила делегатам, что записку Исполнительного секретаря рассмотрит также ВОО, который будет изучать более широкий комплекс рекомендаций, основанных на изучении вопросов секторальной и межсекторальной актуализации. Она предложила в целях более эффективного использования времени уделить основное внимание на текущем совещании разработке хорошо продуманных рекомендаций по трем рассматриваемым производственным секторам. Затем эти рекомендации будут переданы ВОО, который может принять решение о дополнении рекомендаций для обеспечения полного рассмотрения более широкого вопроса об актуализации тематики и согласовании политики, чтобы две дополняющие друг друга рекомендации были затем рассмотрены Конференцией Сторон.

170. С заявлениями выступили представители Австралии, Аргентины, Бельгии, Бенина, Ботсваны, Бразилии, Германии, Дании, Европейского союза, Замбии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Многонационального Государства Боливии, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Республики Кореи, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Тимора-Лешти, Финляндии, Франции, Чили, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии.

171. С заявлениями выступили также представители ФАО, ЮНЕП и Университета Организации Объединенных Наций.

172. С дополнительными заявлениями выступили также представители Всемирного фонда дикой природы и Глобальной лесной коалиции.

173. После обмена мнениями Председатель сказала, что она подготовит пересмотренный текст для рассмотрения ВОНТТК с учетом мнений, высказанных устно, и замечаний, представленных в письменном виде.

174. На 12-м заседании совещания 29 апреля 2016 года ВОНТТК изучил представленный Председателем пересмотренный проект рекомендации об актуализации тематики биоразнообразия на уровне секторов, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства и аквакультуру.

175. После обмена мнениями пересмотренный проект рекомендации с внесенными в него устными поправками был утвержден для официального принятия ВОНТТК в качестве проекта рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.15.

176. После неофициальных обсуждений ВОНТТК изучил проект рекомендации UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.15 на 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года и принял его с внесенными в него устными поправками в качестве рекомендации XX/15. Текст принятой рекомендации приводится в разделе I настоящего доклада.

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

177. На совещании не было поднято для обсуждения никаких других вопросов.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

178. Настоящий доклад был принят с внесенными в него устными поправками на 13-м заседании совещания 30 апреля 2016 года на основе проекта доклада, подготовленного Докладчиком (UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.1).

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

179. После обычного обмена любезностями 20-е совещание ВОНТТК было закрыто в 12:25 в субботу, 30 апреля 2016 года.
